

BIULETYN

INFORMACYJNY



Światowe Dni Młodzieży



Kraków 2016

Podczas Światowych Dni Młodzieży w Krakowie wprowadzone zostaną obszary z ograniczeniami w ruchu pojazdów (tzw. strefy), do których będą mogły wjeżdżać tylko pojazdy określonej grupy użytkowników. W zależności od miejsca zamieszkania mieszkańcy zobowiązani są do posiadania identyfikatorów, które umożliwią wjazd do stref. Identyfikatory można pobrać (www.krakow.pl i www.zikit.krakow.pl) bez konieczności wizyty w urzędzie. Przypominamy także, że identyfikator potrzebny jest jedynie w przypadku wjazdu do danej strefy. Mieszkańcy, pracownicy, dostawcy, którzy będą się poruszać wewnątrz danej strefy, nie muszą posiadać identyfikatora.

**Oficjalny program wizyty
papieża Franciszka w Polsce
Kraków – Jasna Góra – Auschwitz:
27–31 lipca 2016**



ŚRODA, 27 LIPCA

16.00 – przylot na Lotnisko Międzynarodowe im. św. Jana Pawła II Kraków-Balice.

CEREMONIA POWITANIA

17.00 – przyjazd na Wawel.

SPOTKANIE Z WŁADZAMI I Z KORPUSEM DYPLOMATYCZNYM

17.40 – wizyta kurtuazyjna u Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej.

18.30 – katedra na Wawelu – spotkanie z biskupami polskimi. *Cicha modlitwa przy Konfesji św. Stanisława, gdzie są wystawione też relikwie św. Jana Pawła II, uczczenie Najświętszego Sakramentu w kaplicy za ołtarzem – przemówienie Ojca Świętego.*

WIECZOREM:

PAŁAC ARCYBISKUPÓW KRAKOWSKICH

Po kolacji Ojciec Święty pokaże się w Oknie Papieskim, aby powitać wiernych zebranych na placu przed Pałacem Arcybiskupów Krakowskich.

CZWARTEK, 28 LIPCA

7.40 – przejazd do Balic wraz z zatrzymaniem się w klasztorze siostr Prezentelek.

Przy wejściu do Kaplicy Świętych Jana Chrzciciela i Jana Apostoła będą zgromadzone siostry tej wspólnoty i uczniowie szkół przez nie prowadzonych – wspólna modlitwa w ciszy.

9.45 – przyjazd do klasztoru jasnogórskiego.

Modlitwa w Kaplicy Cudownego Obrazu.

10.30 – msza święta z okazji 1050. rocznicy Chrztu Polski.

Msza Święta jest wydarzeniem o znaczeniu ogólnopolskim, w ramach Roku Jubileuszowego 1050. rocznicy Chrztu Polski. Obszar Sanktuarium może pomieścić około 300 tysięcy wiernych. Mszę koncelebrują biskupi i liczni polscy kapłani, w obecności Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej i najwyższych władz kraju.

17.00 – przekazanie kluczy do Krakowa i przejazd tramwajem na Błonia.

Na placu przed Pałacem Arcybiskupów Krakowskich Prezydent Krakowa przekazuje Ojcu Świętemu klucze do miasta.

Spis treści

PRZYJAZNE ŚRODOWISKO

Ochrona środowiska	4-5
Odnawialne źródła energii	6-7
Edukacja ekologiczna	8

ROZWÓJ GOSPODARCZY

Infrastruktura drogowa	9
Rozwój stref gospodarczych	10-11
Plan mobilności	12-13
Rondo i obwodnica	14

MIESZKAŃCY I OBYWATELE

Wywiad z burmistrzem Pawłem Kolasą	15
Gminny Program Rewitalizacji	16
Plany Odnowy Miejscowości	17
Nowy urząd?	18-19
Straż Miejska	20
Fundusze sołeckie	21
Rozwiązywanie Problemów Społecznych	22-23
Dobra edukacja	24
Stypendia sportowe	25
Nagrody Burmistrza	26-27
Centrum Wsparcia NGO	28
Rada Seniorów	29
Skarby Blisko Krakowa	30-31
Profilaktyka	32-33
XI zjazd OSP	34

KULTURA

Zapowiedzi CKiS	35
20 lat współpracy	36-39
91. urodziny prof. Narębskiego	40-41
Leszek Ludwikowski	42
MBP i MRM	43

RADA MIEJSKA

OKŁADKA	
Światowe Dni Młodzieży	2, 47
Wydawnictwa MBP	48

Skawini Państwo!

Wszyscy w wielkim napięciu oczekujemy ostatniego tygodnia lipca, czyli momentu Światowych Dni Młodzieży, które odbędą się w Krakowie. Ten wyjątkowy, a jednocześnie trudny czas, kiedy Polskę odwiedzi Papież Franciszek, wiąże się również z wizytą w naszym regionie kilku milionów pielgrzymów z całego świata - ludzi różnych kultur i języków, których połączyła wiara. Wszyscy intensywnie przygotowujemy się na ten moment, bowiem to nie tylko wielkie wydarzenie religijno-kulturalne, ale także potężne przedsięwzięcie logistyczne obciążone dużym ryzykiem pod względem bezpieczeństwa. Zapewne zastanawiają się Państwo, dlaczego od tego tematu rozpoczynam? Wydaje się on bowiem w perspektywie najbliższych wydarzeń największym wyzwaniem, przed jakim стоимy. W Skawinie stacjonować będzie około 4 tys. pielgrzymów ze Słowacji. Zostaną oni rozlokowani w szkołach i domach prywatnych mieszkańców naszej gminy (na podstawie deklaracji składanych do miejscowych parafii). Sprawmy, by czuli się w Skawinie dobrze, okażmy naszym sąsiadom pomocną dłoń i życzliwość, na jaką sami liczylibyśmy, będąc za granicą.

W tym numerze piszemy również o kolejnych etapach prac nad planem mobilności, podejmowanych działaniach w zakresie ochrony środowiska i pozyskanych środkach w ramach walki z niską emisją, o przyjętej Strategii rozwiązywania problemów społecznych, inwestycjach zrealizowanych i planowanych. Jednym słowem tematów ważnych z punktu widzenia rozwoju naszej gminy jest wiele.

Życząc Państwu udanych, a przede wszystkim bezpiecznych urlopów, zapraszam do lektury!

Paweł Kolas

Burmistrz
Miasta i Gminy Skawina

**Zapraszamy na
Dożynki Powiatu Krakowskiego
i Gminy Skawina
27 sierpnia, godz. 13.00
– Radziszów**

Biuletyn Informacyjny Urzędu Miasta i Gminy w Skawinie – egzemplarz bezpłatny

Biuletyn redaguje: Magdalena Turkawska

Zespół ds. promocji, sportu i współpracy, Rynek 3, tel.: 12 277 01 80

Wydawca:

Urząd Miasta i Gminy w Skawinie

Nakład: 5000 egz.

Skład oraz druk:

Wydawnictwo PROMO, Zakrzów 364, 32-003 Podłęże, tel. 502 431 354, e-mail: wyd_promo@tlen.pl

Redakcja zastrzega sobie prawo selekcji nadesłanych materiałów,
redagowania tekstów oraz zmiany ich tytułów.
Redakcja nie zwraca tekstów niezamówionych.



DZIAŁANIA GMINY NA RZECZ OCHRONY POWIETRZA

Światowa Organizacja Zdrowia (WHO) przedstawiła stan największego zanieczyszczenia pyłem PM_{2,5} w 50 europejskich miastach. Większą część tej listy (bo aż 33) zajmują polskie miasta, a Skawina znajduje się na pozycji 12, zaraz za Krakowem.

Należy wziąć pod uwagę fakt, że wiele miejscowości, w których nie ma stacji monitoringu, nie zostało opomiarowanych, a tym samym nie mogły zostać ujęte w tym niechlubnym dla nas rankingu. Część z nich to miejscowości uzdrowiskowe, w których najczęściej stosowanym systemem grzewczym jest kotłownia węglowa.

Z przekazów medialnych wynika, że tylko Kraków podejmuje działania w tym zakresie, wprowadzając zakaz spalania paliw stałych od 1 września 2019 roku. Jak w rzeczywistości wygląda sytuacja w gminach ościennych? Krakowski Alarm Smogowy podaje naszą Gminę jako jedną z tych, w której nie wymieniono ani jednego kotła węglowego. Czy rzeczywiście? Problem smogu pojawia się cyklicznie wraz z rozpoczęciem sezonu grzewczego i maleje wiosną, kiedy ów sezon się kończy. Jakie działania podejmujemy w walce o lepsze powietrze?

Działania Gminy szczegółowo zostały zdefiniowane w Planie Gospodarki Niskoemisyjnej przyjętym uchwałą Nr X/120/15 Rady Miejskiej w Skawinie w dniu 26 sierpnia 2015 roku. Perspektywa tych działań sięga 2020 roku. W poprzednim numerze Biuletynu Informacyjnego pisaliśmy bardziej szczegółowo nt. wybranych zakresów działań. Za-

pewnienie mieszkańcom naszych terenów powietrza lepszej jakości to nie tylko przekonanie do zmian w sposobie ogrzewania domów, ale również troska o powiększanie terenów zielonych i nasadzenia drzew.

Podejmowane działania

- ▶ Po pierwsze wymiana kotłowni w ramach programu KAWKA/PONE. Do dnia dzisiejszego czekamy na informację o przyznaniu środków na ten cel odpowiednio z NFOŚiGW i WFOŚiGW w Krakowie. Niezwłocznie po tym fakcie poinformujemy mieszkańców i zorganizujemy kolejne Targi ekoCiepła, aby pomóc mieszkańcom w dokonaniu wyboru kotła. Przy realizacji programów KAWKA i PONE obowiązującym standardem jest kocioł 5 klasy, zgodny z normą PN-EN 303-5:2012. Nie posiada on dodatkowego rusztu, a więc nie ma możliwości współspalania odpadów.
- ▶ Należy zwrócić uwagę także na fakt, że przy ilości 4 600 starych kotłów węglowych kwalifikujących się do wymiany proces ten będzie długotrwały i wymagający dużych nakładów finansowych. W związku z tym konieczne wydaje się zastosowanie pewnych instrumentów pomostowych, jak

np. „Błękitny węgiel”. Jest to marketingowa nazwa najnowszego niskoemisyjnego paliwa opracowanego przez Instytut Chemicznej Przeróbki Węgla w Zabrze. Wcześniej określane było ono jako „kawałkowe paliwo bezdymne”, jednak dzięki temu, że spalając się daje niebieski płomień, otrzymało powyższą nazwę. Zastosowanie tego paliwa ma być najprostszym i najtańszym sposobem na obniżenie emisji zanieczyszczeń z prostych domowych kotłów i pieców. Nasza Gmina była zainteresowana współpracą z IChPW w Zabrze, chcieliśmy dla naszych mieszkańców pozyskać próbkę „Błękitnego węgla” do testowania, ale nie podjęto z nami rozmów w tym zakresie.

▶ Innym pomostowym rozwiązaniem na drodze do czystego powietrza wydaje się być tzw. palnik wery. Jest to rozwiązanie, które jak wskazuje producent, spalając dym zwiększa sprawność kotła o 40% przy równoczesnym ograniczeniu emisji szkodliwych związków do atmosfery. Ze szczegółami można zapoznać się na stronie www.palnikwery.pl. Trwa niezależna od producenta analiza efektywności stosowania palnika.

▶ Gmina Skawina złożyła wnioszek o dofinansowanie w ramach Programu PROSUMENT dotyczący montażu fotowoltaiki i/lub pompy ciepła w domach jednorodzinnych. Aktualnie rozpatrywany przez NFOŚiGW.

▶ Kolejne działanie to kontynuacja projektu solarnego. Jego efektem

jest montaż kolektorów słonecznych na 750 budynkach prywatnych (Gmina cały czas czyni starania, aby jeszcze zwiększyć ten limit). Ta ilość kolektorów słonecznych zapewnia ok. 12% ciepłej wody użytkowej w skali całej gminy ze źródeł odnawialnych. W ramach tego projektu na czterech budynkach użyteczności publicznej (tj. na OKR „Gubałówka”, Stadionie Miejskim, Przedszkolu Samorządowym nr 2 z Oddziałami Integracyjnymi i Specjalnymi oraz Przedszkolu Samorządowym nr 6 w Skawinie) zamontowano instalacje kolektorów słonecznych wspomagające system zasilania w ciepłą wodę użytkową. Ponadto w obu budynkach przedszkolnych zamontowano powietrzne pompy ciepła do wspomagania zasilania centralnego ogrzewania.

W najbliższym czasie zostanie przeprowadzona termomodernizacja w dwóch obiektach gminnych: Basen „Camena” oraz Zespół Szkół Publicznych w Radziszowie. W ramach tych projektów przewiduje się modernizację kotłowni, wentylacji, montaż fotowoltaiki, pomp ciepła oraz ocieplenie budynku.

Jednym z bardzo ważnych zadań jest także edukacja mieszkańców w zakresie spalania odpadów, ich segregacji, oraz głębokiej termomodernizacji budynków.

„Rodzinna i aktywna proekologiczna edukacja mieszkańców Gminy Skawina” – to nazwa zadania współfinansowanego ze środków WFOŚiGW w Krakowie.



Pierwszym etapem był konkurs ekologiczny organizowany w szkołach podstawowych i przedszkolach naszej Gminy. W dniu 22 czerwca na sali obrad w Ratuszu laureaci tego

etapu konkursu otrzymali nagrody i wyróżnienia z rąk zastępcy Burmistrza Tomasza Ożoga oraz Kierownika Wydziału EZiK Marka Marca. W ramach tego projektu prowadzone były równocześnie warsztaty dla nauczycieli, a przez całe lato będziemy mogli zapoznawać się z pracami dzieci w eko-kącikach organizowanych przez firmę „Arka”. Zapraszamy również na rowerowe poznanie przyrody – zadanie, które ma na celu promowanie alternatywnych środków komunikacji: roweru, kolei a w szczególności tras powiązanych z rezerwatami przyrody oraz Obszarami Natura 2000 położonymi na terenie Gminy Skawina.

Gmina Skawina bierze także udział w projekcie „Każdy WAT na wagę złota II – czyli małopolskie dzieci i młodzież uczą się jak efektywnie oszczędzać energię w szkole”.

Projekt jest organizowany przez Stowarzyszenie Gmin Polska Sieć „Energie Cités”, a rozpocznie się od września br. i będzie realizowany przez dwa lata w jedenastu szkołach podstawowych i dwóch gimnazjach na terenie naszej Gminy.

Celem projektu jest ograniczenie zużycia energii w szkołach poprzez wdrożenie innowacyjnej metodologii 50/50 zakładającej aktywne zaangażowanie uczniów w proces zarządzania energią i uczącej ich proekologicznych zachowań. Efektem programu będzie redukcja zużycia energii w szkole oraz osiągnięcie związanych z tym oszczędności finansowych, które są równo dzielone pomiędzy gminę, a szkołę. Zaoszczędzonymi pieniędzmi będą dysponować uczniowie.

Bardzo duży nacisk należy położyć także na szkodliwość palenia śmieci i paliw stałych o złych parametrach. Edukując dzieci i młodzież, część informacji wędruje do ich rodziców, ale przede wszystkim to my musimy zdawać sobie sprawę, że segregacja nie polega na rozdziale śmieci na palne i niepalne, ale na tym z czego się składają.

Na stronie internetowej UMiG Skawina od końca kwietnia znaj-

duje się zakładka pn. OCHRONA ŚRODOWISKA, gdzie można znaleźć garść niezbędnych informacji nt. ochrony powietrza na naszym terenie, w tym stały monitoring przewidywanego poziomu zanieczyszczenia powietrza. Aplikację można również zainstalować na telefonie komórkowym.

W komunikatach, jakie wydajemy do mieszkańców, można również znaleźć informacje nt. szkodliwości, niebezpieczeństwa oraz zakazu palenia traw. W trakcie spalania traw powstaje wiele dymu, bezoalofapirenu oraz pyłu. Wiele osób jest przekonanych, że w ten sposób niszczy różne pasożyty, np. kleszcze. Nic bardziej mylnego. One akurat przetrwają wysokie temperatury. Gorzej z jeżami, konikami polnymi, wieloma innymi pożytecznymi owadami.

We wspomnianej zakładce można znaleźć także informacje nt. prowadzonego w sposób ciągły naboru wniosków na zbiórkę azbestu. Szczegóły w zakładce Procedury i wnioski.

Zaangażowanie Gminy Skawina w powyższe programy i działania oraz zobowiązania ujęte w Planie gospodarki niskoemisyjnej, a także prowadzoną edukację młodzieży i mieszkańców w ciągu najbliższych lat z pewnością przyniesie wymierny i mierzalny efekt w postaci bardziej czystego powietrza. Niezbędne są jednak dotacje, aby w pełni osiągnąć zamierzony cel.

Osiągnięcie spektakularnego sukcesu w zakresie ochrony powietrza uzależnione jest od wielu czynników. Począwszy od edukacji, poprzez termomodernizację budynków i wymianę kotłów, rozbudowę dróg, ścieżek rowerowych. Ciągły monitoring stanu powietrza może, kolei pozwolić nam ocenić, jak ono się poprawia. Bez współpracy z mieszkańcami sukces na tym polu nie będzie możliwy. Powinniśmy dążyć do tego, aby powstała moda na niepalenie odpadów w kotłach węglowych, na palenie dobrymi paliwami, aby nie przechodziło obojętnie obok domów, których właściciele dokonują selekcji odpadów na palne i niepalne, zatruwając tym samym nas i nasze dzieci.

ODNAWIALNE ŹRÓDŁA ENERGII



PROSUMENT



W związku z podejmowanymi działaniami na rzecz likwidacji niskiej emisji spowodowanej m.in. opalaniem paliwami stałymi w starych nieefektywnych kotłach węglowych Gmina Skawina złożyła w listopadzie 2015 r. wnioski o dofinansowanie wymiany przez mieszkańców źródeł ciepła do Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Krakowie oraz Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej o środki w ramach programów KAWKA i PONE.



PONE/KAWKA

Do dnia przygotowania treści Biuletynu nadal nie otrzymaliśmy decyzji WFOŚiGW w Krakowie i NFOŚiGW przyznającej środki na ww. zadania, bądź też decyzji odmownych w ramach programu KAWKA. Gmina Skawina nie ma wpływu na tempo podejmowania decyzji przez wskazane instytucje. W przypadku otrzymania informacji o dofinansowaniu niezwłocznie rozpoczniemy działania wzywające mieszkańców do zawarcia umowy dotacji z Gminą i rozpoczęcia procesu wymiany starych kotłów węglowych. W odpowiedzi na wniosek Gminy Skawina w ramach programu PONE, Rada Nadzorcza WFOŚiGW w Krakowie poinformowała w lipcu 2016r.

o przyznaniu dotacji w wysokości 437 928,00 zł przy szacowanym koszcie realizacji inwestycji w ramach programu 1 266 000,00 zł (wartość przyznanych środków jest znacznie niższa niż wnioskowana). W związku z powyższym pracownicy Urzędu będą kontaktować się z mieszkańcami którzy złożyli wnioski w sprawie dalszego postępowania dotyczącego otrzymania przez nich środków w ramach dotacji. Przypominamy że złożone wnioski o dofinansowanie w 2015 r. dotyczyły wymiany łącznie 287 starych nieefektywnych kotłów na 170 nowoczesne kotły węglowe 5 klasy, 99 kotłów gazowych, 3 piece elektryczne i 6 podłączeń do MPEC. Łączna kwota o które wnioskowała Gmina Skawina na działania z programów PONE i KAWKA to 3 151 985 zł. W przypadku wyczerpania puli przyznanych środków Gmina Skawina będzie podejmowała próby w celu pozyskania kolejnych środków na działania dotyczące wymiany starych kotłów węglowych.

W ramach Programu PROSUMENT współfinansowanego ze środków Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej Gmina Skawina wnioskuje o środki na wykonanie 134 instalacji fotowoltaicznych oraz 20 pomp ciepła na terenie naszej Gminy. W związku z wprowadzaniem nowelizacji ustawy o odnawialnych źródłach energii (OZE), w której wprowadzono modyfikacje rozliczania się mieszkańców (tzw. prosumenta) z zakładem energetycznym za pomocą tzw. net-meteringu (mieszkaniec płaci jedynie za różnicę pomiędzy ilością energii pobranej z sieci a ilością energii wyprodukowanej i odprowadzonej do sieci) NFOŚiGW zawiesił procedurę akceptacji wniosku. Pod koniec czerwca 2016 r. w związku z podpisaniem przez prezydenta RP nowelizacji ustawy o OZE ponownie wszczęto procedurę zawierania umowy o dofinansowanie projektu, w związku z czym planuje się rozpoczęcie realizacji projektu w III kwartale 2016 r. Osoby, które złożyły wnioski w ramach programu zostaną poinformowane o dalszej procedurze.

Najważniejsza zmiana w ustawie to postanowienie, że za każdą 1 kWh energii wprowadzoną do sieci odebrać będzie można 0,8 kWh energii w dogodnej dla siebie porze. Co istotne, za odebraną energię nie trzeba będzie płacić opłat za dystrybucję. Tak więc rozliczenie jest proste: wprowadzono 1 kWh, odebrano za darmo 0,8 kWh; wprowadzono 10 kWh, odebrano za darmo 8 kWh. Dotyczy to tylko instalacji o mocy do 10 kW.

Wniosek o dofinansowanie w ramach programu PROSUMENT obejmuje wykonanie 134 instalacji fotowoltaicznych oraz 20 pomp ciepła. Łączna kwota dofinansowania w postaci dotacji ze środków NFOŚiGW wynosi 1 706 600 zł.

Po zawarciu umowy o dofinansowanie z NFOŚiGW oraz wybrze wykonawcy instalacji, u mieszkańców, którzy złożyli wniosek, będą przeprowadzane przeglądy mające na celu określenie możliwości technicznych i oceny opłacalności realizacji inwestycji w zakresie indywidualnych uwarunkowań. W przypadku pozytywnej opinii i wyrażeniu zgody przez mieszkańca zostanie zawarta umowa i następnie montaż instalacji.

LIFE

Projekt zintegrowany LIFE „Wdrażanie Programu ochrony powietrza dla województwa małopolskiego – Małopolska w zdrowej atmosferze”. Z programu LIFE finansowane są innowacyjne projekty w zakresie ochrony środowiska w Europie, a projekty zintegrowane są nowym szstandarowym instrumentem wspierania realizacji strategii poprawy jakości środowiska na dużym obszarze.

Gmina Skawina przystąpiła do realizacji projektu LIFE, który ko-

ordynowany jest przez Województwo Małopolskie i angażuje łącznie 45 partnerów, a jego celem jest przyspieszenie wdrażania działań służących poprawie jakości powietrza, które zostały zaplanowane w ramach Programu ochrony powietrza dla województwa małopolskiego.

Wartość całego projektu to 17 mln euro (71 mln zł), z czego dofinansowanie unijne wynosi 42 mln zł. Projekt będzie realizowany do końca 2023 r.

Projekt LIFE przyniesie wymierne korzyści w walce z niską emisją na terenie Gminy Skawina poprzez współfinansowanie w ramach projektu stanowiska pracy tzw. ekodoradcy (m.in. wyposażenie stanowiska pracy, koszty studiów podyplomowych, koszty wynagrodzenia i delegacji). Jego zadaniem będzie profesjonalne doradztwo mieszkańcom w zakresie realizacji działań mających na celu ograniczenie niskiej emisji (np. poprzez niezależne, eksperckie doradztwo w procesie termomodernizacji oraz wymiany pieców węglowych), a także zastoso-



(np. rekuperacji). Doradztwo pozwoli na efektywne (niższe koszty, wyższe efekty) dobranie instrumentów poprawy stanu powietrza w naszej gminie dla osiągnięcia efektów ekologicznych co zostanie uwidocznione w portfelach mieszkańców. Doradztwo będzie świadczone również w miejscu zamieszkania mieszkańca. Ekodoradca będzie wspierał również jednostki organizacyjne Gminy Skawina w zakresie ochrony powietrza w szczególności poprzez ograniczenie zużycia energii, w tym stałe monitorowanie możliwości podwyższenia efektów działań już przeprowadzonych np. termomodernizacji, wymiany oświetlenia ulicznego.

Bardzo istotną rolę doradcy będzie edukacja mieszkańców w zakresie nowych technologii, popartych badaniami naukowymi i propagowanie rozwiązań skutecznych i trwałych. Pomocnym narzędziem stymulującym mieszkańców do działań termomodernizacyjnych będzie możliwość bezpłatnego wykonania zdjęcia kamerą termowizyjną udostępnianą ekodoradcy w ramach projektu LIFE, co pozwoli unaocznnić mieszkańcom często spotykany problem nieprawidłowo wykonanego ocieplenia budynku i znacznej ucieczki ciepła z budynku, co generuje wysokie koszty jego ogrzewania. W ramach projektu ekodoradca będzie mógł również korzystać z udostępnianego pyłomierza.

Zapraszamy mieszkańców do korzystania z usług ekodoradcy od września 2016 r.

**Urząd Miasta i Gminy w Skawinie
Rynek 12, wejście od ul. Krzywej
Zespół do spraw Pozyskiwania
Środków Zewnętrznych**

Fot. J. Karasiński

Edukacja ekologiczna w Gminie Skawina

Gmina Skawina podejmuje się realizacji zadań związanych z poprawą jakości powietrza. W ramach działań udało się zachęcić mieszkańców do instalacji kolektorów solarnych na budynkach jednorodzinnych do ogrzewania ciepłej wody użytkowej (działanie współfinansowane ze środków Szwajcarii). Wykonano inwestycje drogowe (np. Obwodnica Skawiny) oraz w zakresie gospodarowania odpadami (budowa PSZOK). Podejmuje działania w zakresie pozyskania środków na dotacje dla mieszkańców do wymiany starych pieców węglowych na nowe niskoemisyjne źródła ciepła (programy: KAWKA; PONE), a także dla osób chętnych zamontować instalacje fotowoltaiczne oraz pompy ciepła (PROSUMENT). Gmina Skawina ze środków UE utworzyła na terenie sąsiadujących ze sobą gmin szlaki rowerowe o długości kilkuset km. Rozpoczyna działania zmierzające do roz-

powszechnienia środków transportu – kolei (P&R, B&R) oraz rowerów.

Aby działania inwestycyjne przyniosły efekt ekologiczny w postaci czystszej środowiska, konieczne jest zaangażowanie mieszkańców na lokalnym podwórku i własnym domostwie. W związku z tym Gmina Skawina przy współudziale środków Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Krakowie realizuje zadanie pn. „Rodzinna i aktywna proekologiczna edukacja mieszkańców Gminy Skawina” w ramach Programu Edukacja ekologiczna. Zadanie jest skierowane przede wszystkim do dzieci, gdyż w tej grupie zmiana zachowań, przyzwyczajzeń na proekologiczne jest najbardziej istotna. Poprzez dzieci efektywnie kształtuje się również postawę ich rodzin. Projekt obejmuje następujące zadania:

1. Konkursy dla przedszkolaków (zrealizowano w maju – czerwcu 2016) – zadanie miało pokazać przedszkolakom, jak może spożytkować z pozoru zbyteczne odpady. Dzieci uczestniczyły w konkursach: Segregacja rewelacja oraz Czyste powietrze – pokazujących jak można pozytywnie oddziaływać na środowisko w tym poprzez zagospodarowanie odpadów i ich segregację;

2. Konkursy dla dzieci i młodzieży ze szkół podstawowych (zrealizowano w maju – czerwcu 2016) – dzieci i młodzież uczestniczyli w konkursach: Ekodom, Segregacja rewelacja oraz Ekofilmowanie.
3. Warsztaty dla nauczycieli – nauczyciele uczestniczyli w warsztatach prezentujących metody wkomponowania w typowe zajęcia elementów proekologicznych, np. dotyczące oszczędności energii.
4. Happeningi – podczas pikników, festynów na terenie Gminy Skawina organizowane są stanowiska edukacyjne – kąci ekologiczny dla dzieci z zabawami kształtującymi zachowania proekologiczne dzieci, jak i również rodziców.
5. Rowerowe poznawanie przyrody – zadanie ma na celu promowanie alternatywnych środków komunikacji w postaci jazdy na rowerze, koleją i jednocześnie tras powiązanych z rezerwatami przyrody oraz Obszarami Natu-



Fot. J. Karasiński

ra 2000 położonymi na terenie Gminy Skawina.

6. Działania informacyjno-promocyjne – utworzono podstronę internetową www.gminaskawina.pl, poświęconą ochronie środowiska w gminie oraz działaniom podejmowanym w zakresie jej ochrony.

**Na powyższe działania
pozyskano środki
z WFOŚiGW w Krakowie
w kwocie 52 640 zł,
co stanowi 80% planowanych
kosztów zadania.**

Fot. J. Karasiński



Inwestycje w infrastrukturę drogową

„Przebudowa dwóch mostów na Kanale Łącząńskim: most w miejscowości Facimiech w ciągu drogi gminnej na 601011K oraz most w miejscowości Wielkie Drogi w ciągu drogi gminnej nr 601094K, będących pod zarządem Burmistrza Miasta i Gminy Skawina”

Prace remontowe, które przeprowadzono, miały na celu powstrzymanie degradacji obiektów oraz przywrócenie ich walorów użytkowych i odpowiednich parametrów bezpieczeństwa dla użytkowników. Remont obiektów obejmował:

- ❖ oczyszczenie powierzchni stalowych obiektu mostowego poprzez piaskowanie elementów: pasów górnych i dolnych, słupków, krzyżulców, poprzecznic i podłużnic, wiatrownic, poręczy oraz wykonanie trójwarstwowego zabezpieczenia powłokami malarskim;
- ❖ wymianę istniejącego betonowego pomostu na monolityczną płytę żelbetową wykonaną z betonu C35/45 gr. 18 – 23 cm z odpowiednimi spadkami podłużnymi i poprzecznymi;
- ❖ odczyszczenie powierzchni kamiennych i betonowych przyczółków, wyrównanie powierzchni, wykonanie iniekcji rys, wykonanie powłok antykorozyjnych i powłok malarskich;
- ❖ remont łożysk stalowych;
- ❖ montaż stężenia poziomego;
- ❖ wykonanie modułowej dylatacji mostowej;
- ❖ wykonanie płyt przejściowych za przyczółkiem;
- ❖ remont nawierzchni na dojazdach na długości 2 m przed i za obiektem.

Wartość prac zgodnie z umową nr ZP.271.15.IGK.2015 z dnia 15 lipca 2015 roku wynosi: **839 352,00 zł brutto**. Termin realizacji do **30 czerwca 2016 r.**

„Remont chodników na terenie Miasta Skawina”

Prace remontowe miały na celu przywrócenie walorów użytkowych chodników przy ulicach:

- ❖ Kościuszki w rejonie bloków nr 2 i 3 (2 odcinki) na długości ok. 150 mb;
- ❖ Bukowskiej w rejonie bloków nr 9 i 10 na długości ok. 120 mb.

Zakres prac obejmował:

- ❖ rozbiórkę istniejących chodników;
- ❖ wykonanie podbudowy;
- ❖ ułożenie nowej nawierzchni z kostki brukowej;
- ❖ wymianę obrzeży.

Wartość prac zgodnie z umową nr ZP.271.II.42.IGK.2016 z dnia 7 czerwca 2016 roku wynosi: 128 742,65 zł brutto. Termin realizacji do 19 lipca 2016 r.

„Przebudowa skrzyżowania DW953 z DP1939K wraz z przebudową kanalizacji K2 i remontem rowu na DP1939K umożliwiającą rozbudowę skrzyżowania DW953 z DP1939K w m. Rzozów”

Zakres remontu drogi powiatowej nr 1939K w m. Rzozów obejmuje odcinek od km 0+047,87 do km 0+442,00. Na ww. odcinku wykonano prace w zakresie budowy prawostronnego chodnika o szerokości 1,5 mb o nawierzchni z kostki brukowej betonowej gr. 8 cm. W miejscach gdzie występują rowy kryte, został wykonany ściek z elementów prefabrykowanych typu „mulda”. Wyremontowano istniejące zjazdy indywidualne oraz przepusty pod nimi o średnicy DN 400 mm. Istniejącą nawierzchnię asfaltową poszerzono do 5,0 mb i wykonano nakładkę asfaltową o gr. 5 cm. Wzdłuż całego odcinka

jezdni zrealizowano lewostronne pobocze o szerokości 0,75 m wykonane z kruszywa łamanego.

Wykonano przebudowę kanalizacji deszczowej K2 na odcinku od skrzyżowania DP1939K z drogą gminną 601143K do skrzyżowania DP1939K z drogą gminną 601137K, do istniejącego wylotu na działce nr 1162 oraz zrealizowano odcinek kanalizacji w ciągu DP1939K. W ramach inwestycji wykonano również przebudowę istniejącego rowu przydrożnego lewego na odcinku ok. 165 mb. Dno rowu zostało umocnione korytkami betonowymi typu „mulda”, a skarpy płytami ażurowymi na geotkaninie. Wzdłuż kanalizacji wykonano rurkę drenarską DN160 mm z filtrem z geowłókniny.

Zakres remontu drogi wojewódzkiej nr 953 w m. Rzozów obejmuje odcinek 010 km 2+878,94 – odcinek 020 km 0 + 098,05. Z prawej strony DW953 zrealizowano chodnik o szerokości 2,0 mb na odc. 010 km 2+878,94 – odc. 020 km 0 + 098,05, z lewej strony chodnik ma początek w odc. 020 km 0+000,00, a koniec w odc. 020 km 0+038,89 i szerokość również 2,0 mb. Wykonano przejście dla pieszych o szerokości 4,0 mb. W ramach zadania wykonano zjazdy indywidualne do przylegających nieruchomości w formie przejazdów przez chodnik przez obniżony krawężnik. Powstała zatoka autobusowa o szerokości 3,0 mb wraz z wiatą przystankową zlokalizowana przy drodze wojewódzkiej odc. 010 km 2+909,36 – odc. 020 km 0+018,15. Wykonano pobocza o szerokości 1,0 mb i nawierzchni z kruszywa łamanego. Za peronem przystankowym i poboczem zrealizowano mur oporowy z prefabrykowanych elementów betonowych. Na całym odcinku przebudowano kanalizację opadową. Konstrukcja nawierzchni jezdni została wzmocniona, nawierzchnia asfaltowa została wykonana w trzech warstwach asfaltobetonu. Zrealizowano oznakowanie pionowe i poziome skrzyżowania w rozszerzonym zakresie celem poprawy bezpieczeństwa.

Łączna wartość zrealizowanego zadania wyniosła: **1 934 833,21 zł brutto**.

Rozwój Stref Gospodarczych – wyzwania rozwojowe

Wywiad
z Zastępcą Burmistrza
Tomaszem Ożogiem



Do końca czerwca została opracowana koncepcja rozwoju stref gospodarczych w perspektywie do roku 2025, a także dokumentacja techniczna w postaci programu funkcjonalno-użytkowego i studium wykonalności określających zakres koniecznych prac inwestycyjnych. Aby przybliżyć Państwu ten nie łatwy, a jednocześnie ważny temat zapraszam na rozmowę z II Zastępcą Burmistrza Miasta i Gminy Skawina Tomaszem Ożogiem.

Redakcja: Dzień dobry, Panie Burmistrzu.

Tomasz Ożóg: Dzień dobry.

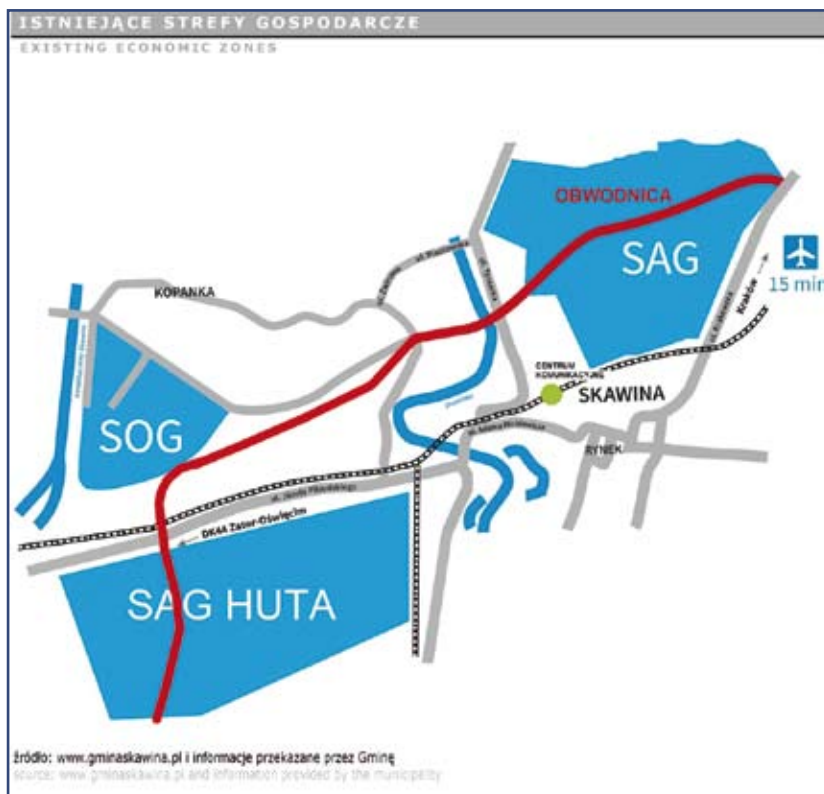
R: Skawina jest miastem, na terenie którego działają z powodzeniem dwie strefy gospodarcze. Aktualnie trwają prace nad utworzeniem nowego obszaru gospodarczego na terenie dawnej huty. Proszę opowiedzieć o tych planach.

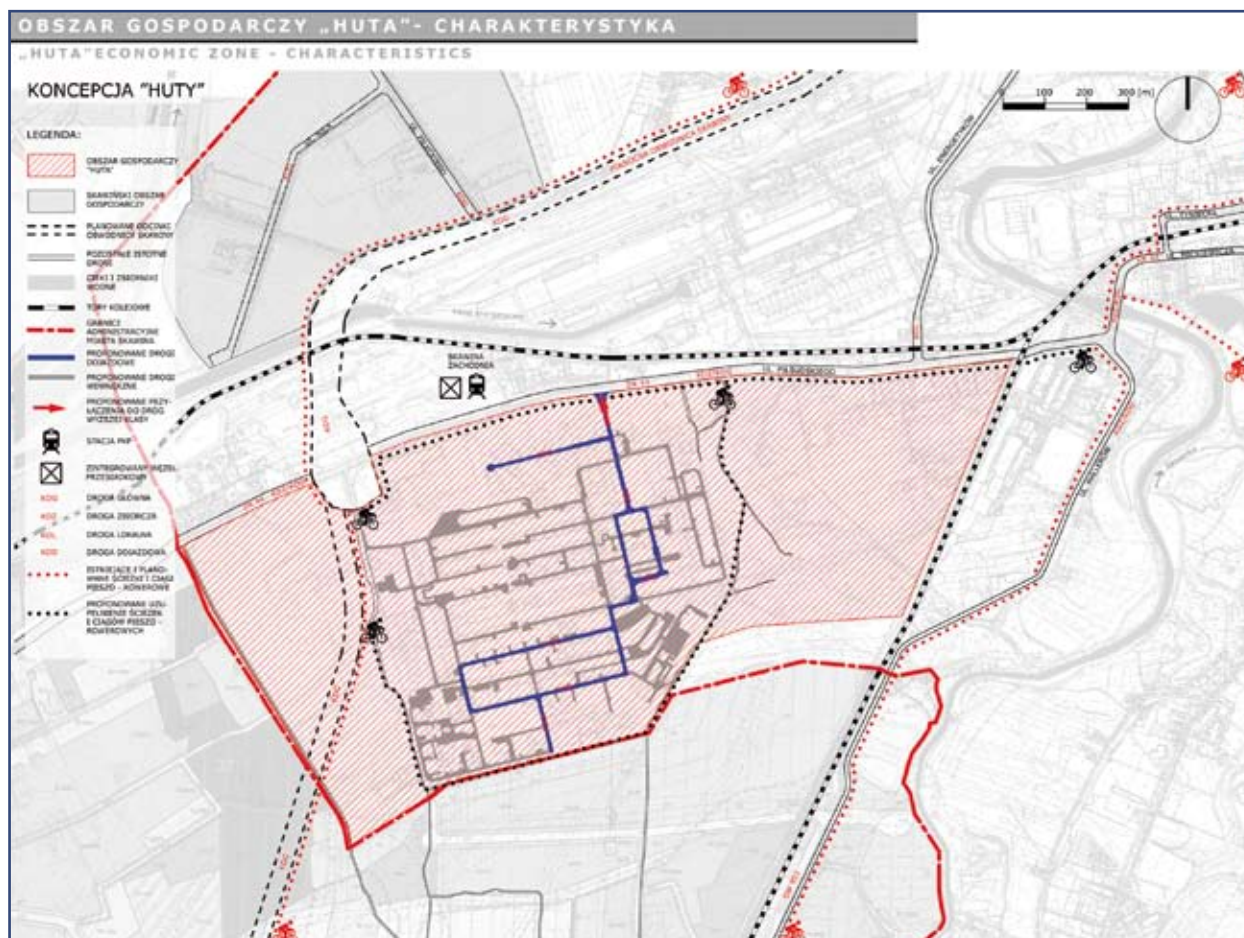
T.O.: W koncepcji określono, że w najbliższych latach gmina powinna skoncentrować uwagę na dwóch obszarach: Strefie Aktywności Gospodarczej oraz terenie po nieistniejącej Hucie Aluminium (obszar gospodarczy HUTA). W przypadku SAG-u działania gminy powinny obejmować zadania związane z rozbudową sieci wodno-kanalizacyjnej oraz układu drogowego. W przypadku sieci wodociągowej chodzi o tzw. „spinkę” pomiędzy wodociągiem w rejonie ul. Podgórką a siecią w ul.

Hałacińskiego (wzdłuż ogródków działkowych). Inwestycja ta zapewni ciągłość dostaw do zakładów na wypadek awarii (możliwość zasilania z dwóch niezależnych źródeł). Podobnie funkcję ma spełnić rozbudowa sieci kanalizacyjnej, której celem jest połączenie infrastruktury w ul. Hałacińskiego z kolektorem biegnącym wzdłuż obwodnicy. Trzecim istotnym zadaniem, tym razem związanym z układem komunikacyjnym, jest budowa ul. Torowej Bocznnej II i połączenie jej z ul. Za górą. Takie rozwiązanie znacznie poprawi dostępność komunikacyjną dla zakładów zlokalizowanych w południowej części SAG w pasie pomiędzy ul. Za górą a ul. Torową. Wraz z drogą zbudowany zostanie ciąg pieszo-rowerowy.

R: Czy jesteśmy w stanie wskazać jakieś terminy realizacji powyższych zadań?

T.O.: Dokumentacja konieczna do złożenia wniosku aplikacyjnego oraz ogłoszenia przetargu w trybie „zaprojektuj i wybuduj” (zlecenie jednemu wykonawcy pozyskania wszystkich niezbędnych decyzji pozwalających na realizację zadania oraz wykonanie wszelkich prac budowlanych) została już opracowana. Obecnie czekamy na ostateczne





decyzje Urzędu Marszałkowskiego co do zakresu kosztów kwalifikowanych i planujemy złożyć wniosek jeszcze w III kwartale 2016 r. na konkurs dotyczący dofinansowania budowy stref gospodarczych.

R: Czyli jeśli chodzi o SAG plan jest bardzo precyzyjny i już realizowany. A w przypadku terenów po byłej Hucie?

T.O.: Obszar Huty jest zdecydowanie trudniejszym wyzwaniem, z uwagi na nieregulowane stany własności dróg, infrastrukturę, która jest w bardzo złym stanie technicznym (pochodzi z czasów powstania Huty) oraz dużą ilość infrastruktury (sieci) podziemnej, która przy okazji budowy dróg będzie musiała zostać także wyremontowana.

R: Czy zatem są już zaplanowane jakieś działania dla tego terenu?

T.O.: Zakres przewidzianych zadań obejmuje przede wszystkim budowę nowego układu drogowego w dużej mierze w oparciu o istniejący system komunikacyjny. Planujemy, by główne drogi miały szerokość 7 m i były wykonane w technologii betonowej, która jest nieco droższa, ale zapewnia znacznie dłuższą trwałość dróg, które specyficznie w przypadku huty będą służyły nie tylko jako drogi dojazdowe, ale także jako parkingi dla TIR-ów oczekujących wjazdu na teren poszczególnych zakładów. Rozwiązanie takie jest konieczne z uwagi na brak miejsca na organizację parkingów. Z takiej samej przyczyny nowe sieci wodno-kanalizacyjne i teletechniczne także zostaną ułożone w drodze. Projekt obejmuje także budowę kanalizacji deszczowej odprowadzającej wody opadowe z dróg.

R: A co z firmami działającymi aktualnie na tym terenie?

T.O.: To dla nas dodatkowa trudność. Dziś na tym funkcjonuje ponad 60 firm, którym na czas remontu będziemy musieli zapewnić dojazd.

R: Wracając jednak pytania o terminy: możemy wskazać bardziej precyzyjnie kiedy zostaną podjęte pierwsze prace?

T.O.: Podobnie jak w przypadku SAG-u tak i tutaj mamy opracowane dokumenty niezbędne do złożenia wniosku aplikacyjnego o środki unijne oraz dokumenty niezbędne do ogłoszenia postępowania przetargowego w trybie „zaprojektuj i wybuduj”. Przetwarzamy się do złożenia w sumie dwóch wniosków: jednego o środki z puli przeznaczonej na rozwój stref gospodarczych, drugi chcielibyśmy złożyć na konkurs dedykowany zdegradowanym obszarom poprzemysłowym (tzw. rewitalizacja przemysłowa). Zgodnie z obecnym harmonogramem konkursów wnioski będziemy składać pod koniec I kwartału 2017 r.

R: Trzymamy zatem kciuki!

T.O.: Ogrom pracy projektowej, której na tym etapie nie widać już wykonaliśmy, został przygotowany wniosek, które niebawem zostaną złożone. Teraz pozostaje nam tylko czekać na decyzję.

R: Dziękuję za rozmowę.

T.O.: Ja również dziękuję.

Po co Skawinie plan mobilności?

Jednym z głównych wymogów zrównoważonego rozwoju jest ograniczenie w codziennych podróżach wykorzystania samochodów osobowych przy jednoczesnym wykorzystaniu transportu publicznego (MPK, bus, kolej), a także rowerów. Niby takie proste, a jednak przyzwyczajenie jest drugą naturą człowieka i tak ciężko wielu z nas porzucić samochód na rzecz alternatywnego środka transportu.

Aktualnie Gmina Skawina stoi przed wyzwaniem ograniczenia kosztów związanych ze zwiększeniem ilości osób korzystających z indywidualnych środków transportu oraz zapewnienia usług publicznego transportu zbiorowego na odpowiednim poziomie, tj. uruchomienie komfortowego i punktualnego transportu publicznego i dostosowanie kursów autobusów do potrzeb mieszkańców. Stąd potrzeba wykorzystania zróżnicowanych działań, „twardych”, czyli działań inwestycyjnych, dotyczących przede wszystkim rozbudowy i usprawniania infrastruktury komunikacyjnej, i „miękkich” związanych z edukacją, akcjami promocyjnymi i informacyjnymi.

Jednym z niezbędnych narzędzi do realizacji celów związanych z mobilnością mieszkańców jest dokument „Plan Mobilności dla Gminy Skawina” przyjęty decyzją Rady Miejskiej w Skawinie na sesji dnia 25 maja 2016 r. Obejmuje on zakresem rozwiązania, które realizują ideę rozwoju transportu zrównoważonego i stanowią jednocześnie zestaw działań promujących alternatywne i ekologiczne formy podróży.

Zawiera on następujące propozycje rozwiązań:

- ❖ Włączenie Gminy Skawina w system Szybkiej Kolei Aglomeracyjnej – komfortowy i szybki transport na trasie Gmina Skawina – Kraków.
- ❖ Utworzenie Skawińskiego Centrum Komunikacyjnego – główny węzeł komunikacyjny w Skawinie,

Parking Park&Ride; Parking Bike&Ride.

- ❖ Budowa i rozwój ciągów pieszo rowerowych na terenie Gminy Skawina – poprawa bezpieczeństwa pieszych i rowerzystów, rozbudowa szlaków rowerowych, przygotowanie miejsc parkingowych dla rowerów.
- ❖ Polityka parkingowa na terenie miasta – upłynnienie parkowania w centrum miasta.
- ❖ Stworzenie systemu Park&Ride – wygodny sposób przesiadki na transport publiczny, sieć parkingów Park& Ride na terenie gminy;
- ❖ Koncepcja zmian w komunikacji autobusowej – linie dowozowe do kolei, integracja transportu kolejowego z autobusowym.
- ❖ Działania informacyjno-promocyjne – zwiększenie świadomości mieszkańców w zakresie zrównoważonego transportu w postaci akcji edukacyjnych, akcji promocyjnych i konkursów.

W trakcie opracowania „Planu Mobilności” przeprowadzono konsultacje społeczne, które były niezwykle inspirującym i pomocnym procesem. Pierwszy etap konsultacji rozpoczęto jeszcze w 2015 r. Mieszkańcy oraz zainteresowane instytucje miały możliwość zgłaszania uwag i sugestii do treści planu poprzez formularze uwag, a także na spotkaniach. Niewątpliwie jedną z najbardziej efektywnych form konsultacji społecznych była ankieta dotycząca kluczowych zagadnień zawartych w projekcie „Planu...”, którą wypełniło 1 000 osób (z naszego punktu widzenia to wciąż za mała liczba osób zaangażowanych).

Zorganizowaliśmy spotkanie podsumowujące, podczas którego można było zadawać pytania twórcy opracowania. Aby w pełni uzyskać opinię mieszkańców na temat transportu w Gminie Skawina, wykorzystywano

także spotkania w ramach prac nad aktualizacją Planów Odnowy Miejscowości.

Drugi etap konsultacji odbył się na przełomie kwietnia i maja 2016 r. Mieszkańcy mieli możliwość zapoznania się z „Planem Mobilności...” z wprowadzonymi zmianami oraz ich zaopiniowania. W ramach konsultacji odbyła się także debata społeczna, na której omówiono ostateczny kształt projektu planu.

„Plan Mobilności...” jest dokumentem, który pozwala na użycie zróżnicowanych narzędzi i instrumentów zachęcających mieszkańców do ograniczania wykorzystania transportu samochodowego na rzecz transportu zbiorowego i innych proekologicznych



form poruszania się. Uzupełnieniem tych działań jest tworzenie warunków i promocja podróży środkami transportu publicznego, tj. autobus czy pociąg. Należy brać tutaj pod uwagę specyficzne i indywidualne potrzeby oraz oczekiwania różnych grup mieszkańców, które stanowią podstawę w procesie zachęcania i przekonywania do zmian zachowań komunikacyjnych.

Główne cele przygotowania „Planu Mobilności...” to:

- ❖ Zmiana zachowań komunikacyjnych i świadome korzystanie z możliwości transportu zbiorowego.
- ❖ Zwiększenie świadomości mieszkańców o ważności wykorzystania środków transportu przyjaznych środowisku.
- ❖ Poprawa dostępności do ważnych i strategicznych miejsc tj. Strefy ekonomiczne, instytucje publiczne, największe przedsiębiorstwa etc.
- ❖ Zmniejszenie potrzeb parkingowych poprzez zmniejszenie ilości wykorzystania samochodów osobowych i przygotowanie odpowiedniej ilości miejsc parkingowych.

- ❖ Zmniejszenie zatłoczenia komunikacyjnego.

Plany mobilności to dokumenty, które w pozytywny sposób oddziałują na procesy planowania, realizacji i funkcjonowania infrastruktury transportowej. Warto zwrócić uwagę, że pośrednio mają także wpływ na redukcję liczby wypadków, zanieczyszczeń powietrza i hałasu.

Podsumowując, plany mobilności stanowią jedno z najważniejszych

narzędzi rozwoju zrównoważonego transportu, a także swego rodzaju strategię zawierającą rozwiązania problemów komunikacyjnych w perspektywie kilku lat.



Warto jednak zwrócić uwagę, że jedynie zmiana świadomości mieszkańców w połączeniu z wiedzą na temat negatywnych skutków transportu indywidualnego na środowisko, przez to zrozumienie potrzeby wykorzystania

środków transportu przyjaznych środowisku może przynieść pożądane rezultaty. Wypracowane w „Planie Mobilności...” założenia pozwolą pracować nad zmianą i poprawą obecnego systemu komunikacyjnego niekorzystnie wpływającego zarówno na mieszkańców, jak i środowisko naturalne. Dokument ten pomoże także w pozyskaniu zewnętrznych środków zarówno europejskich, jak i krajowych na realizację działań w nim zaproponowanych – mówi Zastępca Burmistrza Tomasz Ożóg.

Nowa linia komunikacyjna SKAWINA – POZOWICE

Od 1 czerwca 2016 r. została uruchomiona linia komunikacyjna Pozowice – Facimiech – Ochodza – Kopanka – Skawina. Wykonawcą jest P.H.U. „WAMA” Wiesław Szczęśniak.

Cenniki biletów, uprawnienia do przejazdów bezpłatnych i ulgowych oraz regulamin przewozu zgodnie z Uchwałą Nr XVII/228/16 Rady Miejskiej w Skawinie z 23 marca 2016 r. w sprawie ustale-

nia cen i opłat za usługi przewozowe oraz uprawnień do przejazdów bezpłatnych i ulgowych w komunikacji gminnej realizowanej na trasie Pozowice – Facimiech – Ochodza – Kopanka – Skawina.

I. Rodzaje i ceny biletów

BILETY JEDNORAZOWE

Trasa przejazdu	Bilet jednorazowy normalny	Bilet jednorazowy ulgowy
Pozowice – Facimiech – Ochodza – Kopanka – Skawina	4,00	2,00

BILETY MIESIĘCZNE

Trasa przejazdu	Bilet miesięczny ważny w dni robocze i wszystkie soboty	Bilet miesięczny ulgowy ważny w dni robocze i wszystkie soboty
Pozowice – Facimiech – Ochodza – Kopanka – Skawina	70,00	33,00
Trasa przejazdu	Bilet miesięczny ważny we wszystkie dni miesiąca	Bilet miesięczny ulgowy ważny we wszystkie dni miesiąca
Pozowice – Facimiech – Ochodza – Kopanka – Skawina	74,00	37,00

II. Przewóz bagażu i zwierząt nie podlega opłacie.

III. Opłata dodatkowa

Lp.	POWÓD NAŁOŻENIA OPŁATY DODATKOWEJ	WYSOKOŚĆ OPŁATY DODATKOWEJ
1.	przejazd pasażera bez ważnego biletu	50-krotność ceny najtańszego biletu jednorazowego normalnego
2.	przejazd pasażera bez ważnego dokumentu poświadczającego uprawnienie do przejazdu bezpłatnego lub ulgowego	40-krotność ceny najtańszego biletu jednorazowego normalnego
3.	przewóz rzeczy wyłączonej z przewozu albo rzeczy dopuszczonej do przewozu na warunkach szczególnych – bez zachowania tych warunków	20-krotność ceny najtańszego biletu jednorazowego normalnego
	spowodowanie zatrzymania lub zmiany trasy środka transportowego bez uzasadnionej przyczyny	150-krotność ceny najtańszego biletu jednorazowego normalnego

Szczegółowy rozkład jazdy umieszczony został w zakładce Informacje praktyczne – komunikacja gminna.

Podmiotem właściwym do przyjmowania i rozpatrywania skarg i reklamacji wynikających z realizacji usług w zakresie publicznego transportu zbiorowego na trasie P Pozowice -Facimiech – Ochodza – Kopanka – Skawina jest Burmistrz Miasta i Gminy Skawina.



RONDO I OBWODNICA

nowe rozwiązania komunikacyjne

W poniedziałek, 13 czerwca, w sali obrad skawieńskiego Ratusza odbyła się konferencja prasowa ministra infrastruktury i budownictwa Andrzeja Adamczyka w sprawie budowy obwodnicy Skawiny. W trakcie spotkania padło zapewnienie, że inwestycja ta wraz z rondem przy ul. Krakowskiej zostanie ukończona już w 2018 r.

W konferencji obok ministra infrastruktury i budownictwa Andrzeja Adamczyka udział wzięli przedstawiciele władz rządowych i samorządowych: Wicewojewoda Małopolski Piotr Ćwik, wicestarosta Powiatu Krakowskiego Wojciech Pałka, członek zarządu Powiatu Krakowskiego Arkadiusz Wrzosek, burmistrz miasta i gminy Skawina Paweł Kolasa oraz zastępca burmistrza miasta i gminy Skawina Norbert Rzepisko, a także dyrektor krakowskiego oddziału Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad Tomasz Pałasiński.

Podczas spotkania minister Andrzej Adamczyk złożył podpis na programie inwestycyjnym dla ostatnich etapów budowy obwodnicy Skawiny i połączenia jej wyło-

tów do DK44 – odpowiednio: w ciągu ul. Krakowskiej i Piłsudskiego.



Od lewej: Piotr Ćwik – Wicewojewoda Małopolski, Andrzej Adamczyk – Minister Infrastruktury i Budownictwa, Paweł Kolasa – Burmistrz Miasta i Gminy Skawina

- Tą decyzją kończymy działania inwestycyjne na drodze krajowej nr 44 w zachodniej części aglomeracji krakowskiej. To nie jest inwestycja tylko dla Skawiny, ale też setek tysięcy podróżujących tą drogą; to jedna z najbardziej obciążonych tras w Małopolsce – podkreślał. Minister Adamczyk zaznaczył również, że w budżecie państwa zarezerwowane są nie tylko środki na dokończenie budowy obwodnicy Skawiny, ale także na budowę ronda turbinowego na skrzyżowaniu obwodnicy Skawiny i ulicy Krakowskiej (w ciągu DK44). Co ważne potwierdził także informację, że zabezpieczone są środki na budowę chodników przy drodze krajowej na odcinku przebiegającym przez Gminę Skawina. Aktualnie trwają prace projektowe na tym zadaniu.

Za realizację zadania, którego wartość jest szacowana na 60 mln zł, będzie odpowiadać Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad.

W drugiej połowie przyszłego roku zadanie powinno uzyskać Zezwolenie na Realizację Inwestycji Drogowej (ZRID), a oddanie drogi do użytku jest planowane na koniec 2018 r. Budowana będzie w systemie „zaprojektuj i wybuduj” – mówił dyrektor krakowskiego oddziału GDDKiA Tomasz Pałasiński.

Budżety Osiedlowe

Wywiad
z Burmistrzem
Pawłem Kolasą



Osiedla to jednostki pomocnicze gminy. Stanowią najniższy szczebel samorządu miejskiego. Nie posiadają osobowości prawnej, a kompetencje, zakres działania oraz obowiązki określa ich statut. Zarządy osiedli mogą od gmin otrzymywać środki finansowe na realizację zadań statutowych, np. projektów aktywizujących mieszkańców czy na realizację lokalnych zadań inwestycyjnych lub remontowych. O tym, jak ten mechanizm działa na terenie Skawiny porozmawiamy z burmistrzem Pawłem Kolasą.

Redakcja: Dzień dobry, Panie Burmistrzu.

Paweł Kolas: Dzień dobry.

R: Spotkaliśmy się dzisiaj, by porozmawiać o nowym mechanizmie tzw. budżetach osiedlowych, które w bieżącym roku zostały wdrożone na terenie naszego miasta. Skąd pomysł na tzw. budżety osiedlowe?

P.K.: Idea angażowania lokalnych społeczności na terenie naszej gminy doskonale sprawdza się na obszarze wiejskim. 16 sołectw, aktywnie działających rad sołectkich na czele, których stoi sołtys, z powodzeniem w latach ubiegłych wydatkowało środki oddane do ich dyspozycji. Dlaczego zatem pomysł miałby się nie sprawdzić w mieście?!

R.: Czyli w roku 2016 mamy pilotaż projektu?

P.K.: Można tak powiedzieć. Pod koniec roku 2015, kiedy planowaliśmy budżet na rok 2016, uwzględniliśmy w nim pół miliona złotych na rzecz osiedli. Dla formalnego porządku dodam, że nie jest to odrębny budżet, to po prostu pewna część środków budżetu gminny, którą oddaliśmy do dyspozycji osiedlom.

R: Czy w pracy nad mechanizmem budżetów osiedlowych włączeni byli przewodniczący Zarządów Osiedli?

P.K.: Naturalnie tak. Nie wyobrażałem sobie pracy nad tym mechanizmem bez udziału przedstawicieli osiedli. Na etapie projektowania zaproszeni zostali przewodniczący wszystkich skawieńskich osiedli. Wszystko po to, by możliwie jak najlepiej dostosować mechanizm wydatkowania środków publicznych do potrzeb Zarządów, jednocześnie odciążając ich od obowiązku przeprowadzania postępowań ofertowych.

R: W jaki sposób dzielone są środki?

P.K.: Kwota 500 000,00 zł została podzielona pomiędzy poszczególne osiedla na poniższych zasadach:

- każde osiedle otrzymało kwotę 30 000,00 zł;
- w zależności od % udziału ilości mieszkańców podzielono pomiędzy osiedla kwotę 138 000,00 zł;
- w zależności od % udziału w powierzchni podzielono pomiędzy osiedla kwotę 92 000,00 zł.

Zgodnie z powyższymi wyliczeniami Zarządy Osiedlowe otrzymały do rozdysponowania następujące środki:

Osiedle nr 1 Przemysłowe	– kwota 56 220,00 zł;
Osiedle nr 2 Stare Miasto	– kwota 44 720,00 zł;
Osiedle nr 3 Kościuszki	– kwota 52 540,00 zł;
Osiedle nr 4 Ogrody	– kwota 70 480,00 zł;
Osiedle nr 5 Korabniki	– kwota 75 080,00 zł;
Osiedle nr 6 Bukowskie	– kwota 51 620,00 zł;
Osiedle nr 7 Samborek	– kwota 53 920,00 zł;
Osiedle nr 8 Rzepnik	– kwota 49 780,00 zł;
Osiedle nr 9 Radziszowskie	– kwota 45 640,00 zł.

R: Mamy za sobą pierwszych 6 miesięcy funkcjonowania funduszy osiedlowych, na jakie cele zostały, jak dotychczas, przeznaczone pieniądze?

P.K.: Decyzje o przeznaczeniu środków Zarządy Osiedli podejmowały w oparciu o głosy mieszkańców, biorących udział w zebraniach. Spośród zadań najczęściej wymienianych i planowanych do realizacji są:

- remont/doposażenie/urządzenie placów zabaw;
- zakup urządzeń siłowni na świeżym powietrzu;
- zakup i montaż ławek;
- zakup i montaż koszy na śmieci;
- zakup i montaż wiaty autobusowej;
- zakup i montaż gablot informacyjnych;
- wykonanie i montaż tablic informacyjnych;
- remont chodników;
- remont Domu Ludowego;
- instalacja systemu monitoringu.

Zadania te naturalnie są i będą realizowane sukcesywnie.

R: W przyszłym roku budżetowym powtórka?

P.K.: Mam nadzieję, że tak! Jestem wielkim zwolennikiem aktywizacji lokalnej społeczności. Mieszkańcy wiedzą najlepiej, czego im potrzeba, jakie udogodnienia w najbliższej okolicy są konieczne. Wraz z końcem roku dokonamy podsumowania, które w sposób najdokładniejszy pokaże, czy mechanizm się sprawdził.

R: Dziękuję za wywiad.

P.K.: Dziękuję.

Wyznaczenie obszarów zdegradowanych, przeprowadzenie spotkań z mieszkańcami, konsultacje pomysłów na zagospodarowanie terenu – to jedne z wielu działań podejmowanych w Gminie Skawina w ramach prac nad opracowaniem Gminnego Programu Rewitalizacji (GPR).

- ▶ wyznaczeniu obszarów zdegradowanych i obszarów rewitalizacji;
- ▶ o powołaniu Komitetu Rewitalizacji;
- ▶ o przystąpieniu do sporządzenia GPR.

GMINNY program REWITALIZACJI

Proces rewitalizacji został zapoczątkowany w 2015 r. i dotychczas przeprowadzano szereg działań zmierzających do stworzenia GPR.

Rewitalizacja to proces, który ma na celu poprawę stanu obszarów zdegradowanych (tj. obszarów przede wszystkim koncentrujących negatywne zjawiska społeczne w szczególności bezrobocia, ubóstwa, przestępczości, niskiego poziomu edukacji lub kapitału społecznego, a także niewystarczającego poziomu uczestnictwa w życiu publicznym i kulturalnym), poprzez zintegrowane działania na rzecz lokalnej społeczności, przestrzeni i gospodarki. To działania skoncentrowane na określonym terenie, które są prowadzone przez tzw. interesariuszy rewitalizacji (m.in. mieszkańców, przedsiębiorców, organizacje społeczne i publiczne). Rewitalizacja jest procesem trzyetapowym polegającym na:

1. Wstępnych badaniach i diagnozie sytuacji.
2. Przeprowadzeniu koniecznych działań.
3. Weryfikacji (ewaluacji i monitoringu).

Proces rewitalizacji obrazuje diagram zamieszczony obok.

Ważnym elementem rewitalizacji jest ściśle współdziałanie z lokalną społecznością, doskonale znającą sytuację terenu, który zamieszkuje oraz potrzeby z nim związane. Warto zwrócić uwagę, że proces odnowy obszarów zdegradowanych oznacza nie tylko ożywienie obszaru poprzez przyciągnięcie nowych mieszkańców i przedsiębiorców, ale przede wszystkim ma zaktywizować interesariuszy aktualnie tam zamieszkujących do

wspólnych działań na rzecz poprawy jakości życia.

Opracowanie Gminnego Programu Rewitalizacji oznaczało konieczność diagnozy sytuacji, wyznaczenie obszarów zdegradowanych i tych przeznaczonych do rewitalizacji, ale przede wszystkim liczne spotkania z mieszkańcami. Spotkania zapoczątkowały szerokie konsultacje społeczne (przewidzieliśmy 3 etapy). W ramach poszczególnych etapów mieszkańcy wyrażali opinię nt. procesu rewitalizacji: na terenach wiejskich, w mieście Skawina oraz na całym obszarze gminy. Konsultowaliśmy też zasady powoływania Komitetu Rewitalizacji (ciała opiniotwórczo-doradczego Burmistrza w zakresie rewitalizacji) dla Gminy Skawina. Najpopularniejszą formą konsultacji były warsztaty i debaty organizowane zarówno w sołectwach, jak i mieście, które licznie gromadziły mieszkańców. Ten etap prac zakończył się trzema uchwałami Rady Miejskiej:

Aktualnie prowadzimy warsztaty. – Zgodnie z założeniami tak szeroka partycypacja społeczna ma na celu współuczestniczenie jak największej liczby mieszkańców i interesariuszy w określaniu przebiegu procesu rewitalizacji od samego początku jego trwania – mówi Zastępca Burmistrza Miasta i Gminy w Skawinie Tomasz Ożóg. Kolejnym elementem działań w ramach procesu będzie sporządzenie i przyjęcie dokumentu „Gminny Program Rewitalizacji dla Gminy Skawina na lata 2016-2020”, który będzie swojego rodzaju mapą drogową dla planowanych działań, ale przede wszystkim będzie narzędziem do pozyskania środków zewnętrznych.

Dla tych z Państwa, którzy interesują się tematem, wyżej opisane działania oddają skalę wykonanej dotychczas ciężkiej pracy planistyczno-koncepcyjnej. To z jednej strony tak niewiele, a z drugiej to dziesiątki godzin spotkań, z których wnioski zapisano w jednym dokumencie. W jakim celu powstaje ten dokument? Tylko w ten sposób Gmina Skawina, w ocenie grantodawców, jest dobrze przygotowanym partnerem, gotowym do sprawnego wydatkowania środków zewnętrznych!





MINISTERSTWO
INFRASTRUKTURY
I ROZWOJU



Plany Odnowy Miejscowości

Część środków finansowych przyznanych Polsce w ramach funduszy europejskich oraz środków krajowych zostanie przeznaczona na wsparcie rozwoju obszarów wiejskich, odnowę i rewitalizację centrów wsi oraz aktywizację mieszkańców.

Środki na realizację działań w ramach rewitalizacji będą dostępne przede wszystkim z Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Małopolskiego na lata 2014–2020, a także Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014–2020. By jednak móc skorzystać ze źródeł zewnętrznego wsparcia, konieczne jest określenie zasobów i potrzeb. Dokumentem, który to określa oraz zarysowuje wizję rozwoju jest Plan Odnowy Miejscowości (POM), stanowiący nie tylko plan działań, ale również swoistą deklarację mieszkańców do podjęcia wysiłków na rzecz poprawy jakości życia w swojej miejscowości, gdyż, obok inwestycji zewnętrznych, zależy bowiem ona również od ludzkiej aktywności, umiejętności współpracy i pozytywnego myślenia.

W miesiącach listopad-grudzień 2015 r. pracownicy Urzędu Miasta i Gminy w Skawinie odwiedzili wszystkie 16 sołectw Gminy Skawina, gdzie przeprowadzili 3 godzinne warsztaty z mieszkańcami sołectw, w których łącznie wzięło udział około 200 uczestników. Ich celem było określenie potrzeb dla rozwoju miejscowości, w tym:

- określenie istotnych problemów społecznych,
- określenie braków dotyczących infrastruktury i oferty, istotnych

dla minimalizowania danych problemów,

- określenie działań, które należy podjąć dla poprawy jakości życia w sferze społecznej, gospodarczej, przestrzenno-funkcjonalnej i technicznej,
- określenie szczególnie istotnych obszarów miejscowości.

Intencją opracowania aktualizacji Planów Odnowy Miejscowości było wypracowanie systemowych rozwiązań problemów obszarów zdegradowanych, poprawa jakości życia mieszkańców, odbudowa więzi społecznych, przywrócenie ładu przestrzennego oraz ożywienie gospodarcze. Opracowanie Planu Odnowy Miejscowości wymagało szerokich konsultacji, w związku z tym, w celu dodatkowego poznania potrzeb i opinii szerokiego

grona lokalnych społeczności, po spotkaniach warsztatowych, rozdyskutowano w sołectwach ankiety w wersji papierowej oraz elektronicznej. W sumie analizie poddanych zostało prawie 1500 ankiet. Zebrane dane w bardzo wysokim stopniu odzwierciedlają aktualną sytuację w sołectwach. Mieszkańcy wskazali w pierwszej kolejności obszary, które ich zdaniem powinny ulec zmianie:

1. Przestrzeń rekreacyjno-sportowa: brak lub jest zniszczona albo niefunkcjonalna.
2. Ulice i drogi: poprawa bezpieczeństwa poprzez budowę chodników, oświetlenia, poprawa stanu nawierzchni.
3. Przestrzeń publiczna: poprawa użyteczności służąca aktywizacji mieszkańców.

Centrum wsi: integrujące mieszkańców. Ponadto opracowano listę przedsięwzięć planowanych do realizacji w latach 2016–2020, która była efektem partycypacyjnego procesu prac nad określeniem wizji rozwoju miejscowości i sposobów jej realizacji. Plany Odnowy Miejscowości na lata 2016–2020 zatwierdzone w 2016 roku przez Radę Sołecką i Radę Miejską w Skawinie będą stanowiły plan wspólnych działań władz Gminy i lokalnych społeczności (w tym organizacji pozarządowych), jednakże realizacja zamierzonych przedsięwzięć uzależniona jest od zaangażowania mieszkańców oraz wsparcia władz Gminy, a także pozyskania środków zewnętrznych: **Środki zewnętrzne/ Plany Odnowy Miejscowości.**



Fot. P. Irzyk

Od wielu lat trwa dyskusja o braku przystosowania siedziby Urzędu Miasta i Gminy w Skawinie do obecnie obowiązujących standardów: brak spełnienia wymogów związanych z potrzebami osób starszych i niepełnosprawnych, trudności dla matek z dziećmi, brak parkingu oraz wysokie koszty eksploatacji – to tylko niektóre spośród problemów w tym zakresie.

Wielokrotnie przytaczano przykład sąsiednich gmin, w których budowa nowych urzędów przyczyniła się do poprawy jakości obsługi mieszkańców. Zwiększenie powierzchni użytkowej urzędu pozwoli także na zaangażowanie urzędu do prowadzenia praktyk i staży. Pozwoli to młodym ludziom zaprzyjaźnić się z funkcjonowaniem jednostek samorządu terytorialnego oraz nabyć wiedzę i umiejętności przydatne w póź-

Nowy URZĄD?

Właśnie dlatego rozpoczęliśmy rozmowę z mieszkańcami, zaprosiliśmy do dzielenia się opiniami drogą internetową, ale też podczas debaty, w ramach której zebraliśmy Państwa sugestie, uwagi i opinie dotyczące ewentualnej budowy, wyboru optymalnej lokalizacji i charakteru nowej siedziby.

W debacie wzięli udział: Zastępca Burmistrza Miasta i Gminy Skawina Norbert Rzepisko, Sekretarz Gminy Ewa Szczepanik, Przewodniczący Rady Miejskiej Witold Grabiec, Wiceprzewodniczący Rady Miejskiej Ryszard Majdzik, przedstawiciele Rady Miejskiej w Skawinie, przedstawiciele Młodzieżowej Rady Miejskiej w Skawinie, Członek Zarządu Powiatu Krakowskiego Arkadiusz Wrzosczyk, przedstawiciele organizacji pozarządowych działających na terenie Gminy Skawina oraz mieszkańcy miasta.

Podczas debaty poruszone zostały kwestie koncepcji budynku, przystosowania go do potrzeb osób niepełnosprawnych i starszych, a także do wymogów ABI i systemów bezpieczeństwa. Omówiono także aktualną sytuację budynków urzędowych, trudności we właściwej obsłudze pacjentów związane z niedostosowaniem siedziby UMiG do standardów, brak komfortu pracy urzędników, a także koszty renowacji ww. budynków. Przywołano również istotny

problem dla mieszkańców Skawiny i pracowników urzędu, jakim jest niedostateczna ilość miejsc parkingowych w okolicach rynku.

Sekretarz Ewa Szczepanik zwróciła także uwagę na brak dostosowania do standardów Sali Ślubów - aktualne miejsce udzielania ślubu (sala obrad skawińskiego Ratusza) jest nieklimatyzowanym pomieszczeniem z niedostateczną przestrzenią do przyjęcia wszystkich gości. Przewodniczący RM Witold Grabiec podkreślił, że ważne jest, aby powstała dostosowana do potrzeb Sala Konferencyjna, w której mogłyby się odbywać sesje RM. Dostępność takiej sali znacząco ułatwiłaby także organizację spotkań i konferencji.

Uczestnicy debaty zdecydowanie opowiedzieli się za budową nowego urzędu, jednocześnie podkreślając kwestie właściwego rozplanowania i przeznaczenia budynku. Zwrócono również uwagę, na ważność przedstawienia powstałych koncepcji oraz planu finansowego przedsięwzięcia, który nie obciążałby nadto budżetu gminy. Zwrócono również uwagę na możliwość zaadaptowania części nowowybudowanego budynku, by mogły w nim powstać inne punkty usługowe (np. placówka pocztowa, bank etc.), gastronomiczne i handlowe. Wynajem części powierzchni znacząco zmniejszyłby koszty utrzymania nowego budynku UMiG.

niejszej pracy zawodowej i w codziennym życiu.

Jakie byłyby szacunkowe koszty modernizacji obecnej siedziby urzędu? Koszty prac tylko w zakresie prac demontażowych i wykonania instalacji elektrycznych, niskoprądowych (sieci komputerowe, instalacje ppoż, monitoring) oraz klimatyzacji dla budynków zlokalizowanych przy ul. Rynek 1, 2, 3, 12, 14, siedziby Straży Miejskiej i CWR szacujemy na kwotę 2 100 000,00 zł. Dodatkowo w budynkach tych niezbędne są inne zalecane prace remontowe (tj. wymiana okien, drzwi, podłóg, remont piwnic wraz z izolacją fundamentów, a także likwidacja wejścia do budynku przy ul. Rynek 12 od strony ul. Krzywej) oraz malowanie. Koszt tych prac szacujemy na kwotę 600 000,00 zł. Ponadto, aby dostosować w pełni choć jeden budynek do potrzeb osób niepełnosprawnych, konieczna jest budowa windy zewnętrznej, a także, w pozostałych budynkach, chociażby zamontowanie schodolazów (koszt tych modernizacji szacujemy na kwotę około 1 000 000,00 zł). Łącznie jesteśmy zmuszeni zainwestować około 3 700 000,00 zł. Należy zaznaczyć, że wymienione prace nie w pełnym zakresie zmodernizują jednak nasze budynki. Problemem pozostanie: lokalizacja wydziałów w kilku budynkach, brak dostosowania budynków do obecnych standardów oraz przepisów BHP (sanitariaty:

męskie, damskie, dla niepełnosprawnych, klatki schodowe – nienormalne, brak pomieszczeń socjalnych, brak wydzielonych pomieszczeń dla przyjęcia stron, czyli brak zachowania zasady anonimowości klienta). Należy również zwrócić uwagę, że nadal problemem pozostaje brak wystarczającej liczby miejsc parkingowych dla klientów, jak również dla pracowników, którzy korzystają służbowo z pojazdów prywatnych.

Gdzie powinien powstać nowy budynek urzędu? Lokalizacja, której szukamy, musi spełniać kilka warunków: bliskość centrum miasta, przy jednoczesnym zachowaniu niskich kosztów pozyskania terenu pod inwestycję (rozważamy również budowę w ramach PPP, więc bierzemy pod uwagę przede wszystkim nasze nieruchomości, by ograniczyć do minimum koszty), dedykowany parking i ogólna dostępność komunikacyjna (szlaki rowerowe, linie autobusowe i kolejowe).

Jaki powinien być nowy budynek urzędu? Chcielibyśmy umiejscowić wszystkie wydziały w jednym obiekcie, który powstanie z zastosowaniem rozwiązań maksymalnie ograniczających zużycie energii i zmniejszających koszty eksploatacji. Zależy nam również na wydzieleniu w ramach nowego budynku dwóch stref: „urzędowej” i „komercyjnej” (zakładamy wynajem dla firm świadczących usługi bankowe, pocztowe, ubezpieczeniowe, gastronomiczne itp.), co ma zapewnić przychody na pokrycie kosztów związanych z funkcjonowaniem całego obiektu. Chcielibyśmy również zintegrować wszystkie usługi publiczne dostępne w Skawinie (myślimy o stworzeniu jednego centrum administracyjnego). Rozważamy również uwzględnienie w projekcie sali kinowo-teatralnej.

Brak spełnienia wymogów związanych z potrzebami osób starszych i niepełnosprawnych, trudności dla matek z dziećmi, brak parkingu, brak ogólnodostępnych toalet, wysokie koszty eksploatacji – to tylko niektóre z problemów, jakie napotyka Państwo w trakcie wizyt w siedzibie UMig w Skawinie.

II edycja

„Budżetu Obywatelskiego”

600 000,00 zł

do wykorzystania!

Od 13 czerwca do 7 lipca trwał nabór wniosków do II edycji „Budżetu Obywatelskiego”. Projekt mógł zgłosić każdy mieszkaniec, który ukończył 16 lat i miał ciekawy pomysł. Wszystkie zadania muszą zostać zrealizowane w 2017 roku. W tej edycji pula środków wyniosła 600 000,00 zł. Całkowity koszt jednego projektu nie mógł przekroczyć 100 000,00 zł.

Złożone projekty, pozytywnie zweryfikowane pod względem formalnym, zostały przekazane poszczególnym Wydziałom Urzędu Miasta i Gminy w Skawinie do merytorycznego sprawdzenia. Każde zadanie oceniane jest indywidualnie pod kątem m.in.: lokalizacji, własności gruntu, zgodności pomysłu z przeznaczeniem terenu, wartości realizacji projektu. W przypadku wątpliwości pracownicy Urzędu kontaktują się z Projektodawcą i wyjaśniają niezgodności. **Po zakończonej weryfikacji 9 września 2016 r. zostanie podana do wiadomości publicznej lista projektów pozytywnie i negatywnie zweryfikowanych.**

Następnie rozpocznie się promocja projektów, tak by jak największa rzesza osób mogła oddać głos na wybrane zadanie. **W głosowaniu mogą wziąć udział mieszkańcy już od 16 roku życia. Głosowanie odbędzie się w dniach 24-30 października 2016 r., a jego wyniki będą znane najpóźniej do dnia 15 listopada 2016 r.**

Obecnie trwa realizacja projektów, które zwyciężyły w I edycji Budżetu Obywatelskiego. Zostało złożonych 36 projektów, z czego 27 poddano pod głosowanie. Frekwencja wyniosła 30,78% uprawnionych do głosowania.

Lista projektów, które są w trakcie realizacji:

1. Remont chodnika przy ul. Jana Pawła II wraz z zagospodarowaniem skweru na skrzyżowaniu ul. Jana Pawła II z ul. Zadworze w Radziszowie
2. Poszerzenie i unowocześnienie bazy sportowej przy Szkole Podstawowej nr 1 w Skawinie
3. Nowoczesna pracownia komputerowa – Szkoła Podstawowa nr 2 w Skawinie
4. Nasze zdrowie w naszych rękach – wielopokoleniowy plac rekreacyjny – Wola Radziszowska
5. Rewitalizacja terenu rekreacyjnego „Parku Jana Pawła II” – Skawina, Ogrody
6. Budowa altany rekreacyjnej z utwardzonym dojściem – Krzęcin



Raport

Straży Miejskiej

Straż Miejska w Skawinie podejmuje działania wynikające z Ustawy o strażach gminnych w ramach których:

- ▶ Podejmuje czynności w celu zapewnienia porządku i czystości na terenie Gminy Skawina (dziłkie wysypiska, kontrola umów na wywóz nieczystości itp.);
- ▶ Działania w zakresie zapewnienia bezpieczeństwa w ruchu drogowym: likwidacja blokad chodników, blokad wyjazdów z posesji prywatnych i instytucji, parkowanie na miejscach dla osób niepełnosprawnych, parkowanie na zieleńcach, niszczenie infrastruktury drogowej;
- ▶ Współpraca Policji i Straży Miejskiej w Skawinie w celu zapewnienia bezpieczeństwa mieszkańcom na terenie Gminy Skawina. Straż Miejska podejmuje współpracę z Policją zarówno we wspólnych patrolach, jak i w ramach codziennej współpracy podejmowanej w celu zapewnienia bezpieczeństwa w Gminie Skawina;
- ▶ Współpraca z samorządami lokalnymi, z sołtysami, przewodniczącymi zarządu osiedli i innymi organizacjami w celu zapewnienia bezpieczeństwa i porządku.

W 2015 roku Straż Miejska podjęła 9 818 interwencji

1. W zakresie poprawy czystości i porządku przeprowadzono 190 kontroli posesji na terenie miasta i gminy pod kątem:
 - ▶ posiadania odpowiednich umów i rachunków na wywóz nieczystości płynnych,

- ▶ utrzymania porządku na posesji,
- ▶ prawidłowego oznakowania posesji,
- ▶ w przypadku posiadania psów – aktualnych ich szczepień,
- ▶ wypalania śmieci w kotłowniach.

2. W zakresie poprawy bezpieczeństwa:

- ▶ przeprowadzono 2582 interwencji pochodzących od mieszkańców naszej gminy,
- ▶ zabezpieczono 88 wszelkiego rodzaju imprez publicznych na terenie gminy,
- ▶ udzielono 63 asyst dla wydziałów Urzędu Miasta i Gminy,
- ▶ przeprowadzono 176 konwojów dokumentów, przedmiotów wartościowych lub wartości pieniężnych na potrzeby gminy,
- ▶ przewieziono do izby wytrzeźwień 33 osoby, a do miejsca zamieszkania 52,
- ▶ wystawiono 3150 wezwań do dalszych czynności służbowych,
- ▶ wylegitymowano 3205 osób podejrzanych o popełnienie wykroczenia,
- ▶ pouczone 2926 osób,
- ▶ wystawiono 224 mandaty karne na kwotę 26 250,00 zł
- ▶ skierowano 55 wniosków do Sądu Rejonowego.

3. W zakresie współpracy z innymi służbami:

- ▶ współdziałało 243 razy z Policją – w tym 93 wspólne patrole piesze

w rejonach osiedli mieszkaniowych,

- ▶ 21 razy współdziałało ze Strażą Pożarną,
- ▶ 15 razy współdziałało z Pogotowiem Ratunkowym,
- ▶ z wydziałami Urzędu Miasta współdziałało 239 razy.

Straż Miejska podjęła 4873 wszelkiego rodzaju interwencji.

- ▶ przeprowadzono 2247 interwencji pochodzących od mieszkańców naszej gminy,
- ▶ wystawiono 572 wezwania do dalszych czynności służbowych,
- ▶ wylegitymowano 1657 osób podejrzanych o popełnienie wykroczenia,
- ▶ pouczone 1601 osób,
- ▶ wystawiono 145 mandatów karnych na kwotę 16 550,00 zł
- ▶ skierowano 78 wniosków do Sądu Rejonowego.

W roku szkolnym 2014/15 w celu poprawy bezpieczeństwa w ruchu drogowym oraz bezpieczeństwa ogólnego młodzieży Straż Miejska w Skawinie opracowała program „**BEZPIECZNE DZIECKO**”. W ramach tego programu zorganizowano szereg zajęć teoretycznych i praktycznych dla uczniów z terenu Gminy Skawina:

- ▶ przeprowadzono 34 spotkania w placówkach oświatowych, w których uczestniczyło 3350 uczniów,
- ▶ przeprowadzono 90 spotkań na terenie Miasteczka Komunikacyjnego, w których uczestniczyło 1758 uczniów,
- ▶ w trakcie tych spotkań wręczono 1754 elementów odblaskowych dla najmłodszych uczestników.

We wspomnianym okresie dwa razy w miesiącu, w Komisariacie Policji w Skawinie odbywały się spotkania Komendantów. Ich celem jest bieżący monitoring aktualnej sytuacji oraz planowanie dalszych działań.

STRAŻ MIEJSKA W SKAWINIE
ilość etatów: 17 strażników
CAŁODOBOWA OBSŁUGA MONITORINGU
5 etatów cywilnych

Budżet

jednostek pomocniczych (sołectw) Gminy Skawina

Sołectwa działając w oparciu o obowiązujące statuty jednostek pomocniczych – uchwała nr XXIII/279/12 z dn. 26.09.2012 roku, otrzymują do dyspozycji określoną wcześniej pulę środków finansowych. Podział na dany rok odbywa się na zwołanych w tym celu zebraniach z udziałem mieszkańców, a decyzje podejmowane są większością głosów w formie uchwały.

Ów budżet to pieniądze wydzielone w budżecie gminy zagwarantowane dla sołectwa na wykonanie przedsięwzięć służących poprawie warunków życia mieszkańców m.in.:

- ▶ utrzymanie świetlic wiejskich;
- ▶ utrzymanie dróg gminnych;
- ▶ wykonanie nowych nakładów bitumicznych na drogach gminnych;
- ▶ utrzymanie placów zabaw i boisk sportowych;
- ▶ utrzymanie rowów melioracyjnych;
- ▶ utrzymanie czystości;
- ▶ budowa i dobudowa oświetlenia ulicznego itp.

Środki te jednak nie są fizycznie przekazywane na rzecz sołectw. Pozostają w budżecie gminy, sołectwa mają natomiast decydujący głos w sprawie ich wydatkowania.

W roku 2016 budżet poszczególnych sołectw kształtował się następująco:

Nazwa miejscowości	Razem PLN
Borek Szlachecki	97 680,00
Facimiech	62 370,00
Gołuchowice	48 290,00
Grabie	48 180,00
Jaśkowice	94 820,00
Jurczyce	69 410,00
Kopanka	66 220,00
Krzęcin	133 210,00
Ochodza	61 820,00
Polanka Hallera	48 400,00
Pozowice	73 260,00
Radziszów	255 860,00
Rzozów	114 400,00
Wielkie Drogi	128 150,00
Wola Radziszowska	188 430,00
Zelczyna	71 500,00
ŁĄCZNIE:	1 562 000,00

Z inicjatywy Komisji Infrastruktury Wsi i Rolnictwa Rady Miejskiej w Skawinie w roku 2016 zostały zwiększone budżety czterech Sołectw:

1. Sołectwo Borek Szlachecki – dodatkowa kwota 26 970,00 zł;
2. Sołectwo Krzęcin – dodatkowa kwota 22 475,00 zł;
3. Sołectwo Radziszów – dodatkowa kwota 20 177,00 zł;
4. Sołectwo Wola Radziszowska – dodatkowa kwota 46 212,00 zł.

Gmina Skawina w bieżącym roku budżetowym rozpoczęła prace związane z modernizacją monitoringu miejskiego. Obecny system składający się z 30 kamer i stacji monitoringu jest przestarzały i nie w pełni odpowiada aktualnym potrzebom. Stare, analogowe kamery wymagają wymiany na nowoczesne, cyfrowe, podobnie jak centrum monitoringu zlokalizowane w siedzibie Straży Miejskiej.

Modernizacja MONITORINGU

Monitoring miejski daje poczucie bezpieczeństwa mieszkańcom i powinien wspomagać działania służb porządkowych. Na podstawie wniosków Zarządów Osiedli i sołtysów opracowano program rozbudowy, który w miarę kolejnych potrzeb będzie ewoluował, jednak docelowo Gmina Skawina będzie monitorowana dzięki nowoczesnemu systemowi. Będzie się on składał z około 60 kamer i nowoczesnego centrum. Plany rozbudowy systemu monitoringu wraz z wymianą starego sprzętu zostaną zrealizowane w perspektywie ciągu trzech lat. W bieżącym roku, z budżetu Gminy, zostanie wymienione stanowisko w siedzibie Straży Miejskiej oraz niektóre kamery. Pojawia się także nowe kamery: jedna na osiedlu Willowym i dwie na osiedlu Rzepnik. Stało się to możliwe dzięki wskazaniu lokalizacji nowych kamer przez Zarządy Osiedli wraz ze środkami z funduszy oddanych do ich dyspozycji.

Gmina Skawina ma swoją Strategię Rozwiązywania Problemów Społecznych na lata 2016-2022

Na sesji Rady Miejskiej w Skawinie w dniu 22 czerwca 2016 r. została przyjęta Strategia Rozwiązywania Problemów Społecznych Gminy Skawina na lata 2016-2022 stanowiąca załącznik do Uchwały Nr XX/281/16 Rady Miejskiej w Skawinie.

Opracowanie Strategii Rozwiązywania Problemów Społecznych wynika z ustawy z dnia 12 marca 2004 roku o pomocy społecznej (Dz. U. z 2015 r. poz. 163 z późn. zm.). Art. 16b cytowanej ustawy stanowi, że „Gmina i powiat opracowują strategię rozwiązywania problemów społecznych, a samorząd województwa strategię w zakresie polityki społecznej”. Opracowanie i realizacja gminnej strategii rozwiązywania problemów społecznych jest zadaniem własnym gminy o charakterze obowiązkowym (art. 17 ust. 1).

Strategia Rozwiązywania Problemów Społecznych jest wyrazem polityki społecznej, przyjętej w drodze uzgodnień i debaty publicznej, w którą zaangażowani zostali reprezentanci środowisk lokalnych. W ramach prac nad Strategią Rozwiązywania Problemów Społecznych w Gminie Skawina na lata 2016-2022 zastosowano model partycypacyjno-ekspercki, z wykorzystaniem trójkąta współpracy. Trójkąt współpracy to metoda włączania (partycypacji społecznej) przedstawicieli różnych środowisk tworzących wspólnotę lokalną do prac nad opracowaniem, wdrażaniem, ewaluacją i aktualizacją Strategii.

Do prac nad Strategią Rozwiązywania Problemów Społecznych (SRPS) zostali zaproszeni przedstawiciele Rady Miejskiej, organizacji pozarządowych, instytucji powiatowych i gminnych, sołtysi i przewodniczący Zarządów Osiedli, przedstawiciele Urzędu Miasta i Gminy,

Miejsko-Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej oraz Małopolskiego Instytutu Samorządu Terytorialnego i Administracji, tworząc Konwent Strategiczny ds. opracowania SRPS. Dzięki zaangażowaniu przedstawicieli różnych środowisk tworzących wspólnotę samorządową gminy Strategia Rozwiązywania Problemów Społecznych w Gminie Skawina stanowi syntezę świadomych wyborów i rekomendacji, sformułowanych w ramach szerokiej debaty publicznej.

W strategii wyodrębniono pięć obszarów priorytetowych:

Wyszczególnione obszary strategiczne wynikają z przyjętej wizji rozwoju społecznego Gminy Skawina do 2022 roku, zdefiniowanych wyzwań i kierunków rozwoju.

Dla każdego z obszarów strategicznych sformułowany został cel strategiczny (w perspektywie 2022 roku), z którego wynikają cele operacyjne. Dla ich urzeczywistnienia wyodrębniono natomiast kluczowe zadania i projekty do realizacji. Należy je traktować jako pewną propozycję, otwartą listę przedsięwzięć w danym zakresie, określającą ogólne ramy koncentracji aktywności programowej, finansowej i organizacyjnej całej wspólnoty gminy Skawina w perspektywie długofalowej.

Schemat na następnej stronie prezentuje strukturę celów Strategii Rozwiązywania Problemów Społecznych w Gminie Skawina na lata 2016-2022.





RODZINA	OSOBY STARSZE	OSOBY ZAGROŻONE WYKLUCZENIEM SPOŁECZNYM	JAKOŚĆ ŻYCIA MIESZKAŃCÓW
Cel strategiczny: Skuteczna polityka prorodzinna.	Cel strategiczny: Kompleksowa polityka senioralna.	Cel strategiczny: Wsparcie osób zagrożonych oraz dotkniętych marginalizacją i wykluczeniem społecznym.	Cel strategiczny: Doskonalenie systemu usług publicznych.
Cele operacyjne: 1.1 Promocja i edukacja na rzecz rodziny. 1.2 Wsparcie rodzin oraz efektywne przeciwdziałanie i zwalczanie kryzysów w rodzinie. 1.3 Profilaktyka i zwalczanie uzależnień. 1.4 Promocja i ochrona zdrowia.	Cele operacyjne: 2.1 Systemowe wsparcie osób starszych i ich bliskich. 2.2 Aktywizacja zawodowa, społeczno-kulturalna i obywatelska osób starszych.	Cele operacyjne: 3.1 Wspieranie zatrudnienia i reintegracja osób bezrobotnych. 3.2 Aktywna polityka włączenia społecznego. 3.3 Wspieranie, aktywizacja i integracja osób niepełnosprawnych.	Cele operacyjne: 4.1 Integrująca i rozwijająca oferta spędzania czasu wolnego na terenie gminy. 4.2 Efektywna edukacja i wychowanie. 4.3 Wysokie poczucie bezpieczeństwa mieszkańców gminy. 4.4 Prospołeczna gospodarka mieszkaniowa.

WSPÓŁPRACA

Cel: Partnerskie współdziałanie w obszarze polityki społecznej

Aktualna i spójna z dokumentami szczebla krajowego i regionalnego Strategia Rozwiązywania Problemów Społecznych jest jednym z argumentów w procesie ubiegania się o fundusze w ramach nowej perspektywy finansowej Unii Europejskiej na lata 2014-

2020 oraz korzystania z nowych narzędzi finansowych. Określenie priorytetów i kierunków działań lokalnej polityki społecznej, stopniowa realizacja wyznaczonych celów doprowadzi do poprawy jakości życia mieszkańców Miasta i Gminy Skawiny.

Miejsko-Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej
ul. Żwirki i Wigury 13,
32-050 Skawina
strona internetowa:
www.mgops.skawina.net
telefon: 12 276 21 37
e-mail: mgops@skawina.net

DOBRA EDUKACJA

Rok szkolny 2015/2016 przeszedł do historii

W trakcie minionego roku szkolnego opieką samorządowych przedszkoli i szkół objętych było 5499 dzieci, w tym 75 w żłobku, 1091 w przedszkolach, 2994 w szkołach podstawowych i 1161 w gimnazjach. W szkole muzycznej uczyło się 178 uczniów.

Z końcem roku szkolnego 410 uczniów zostało absolwentami szkół podstawowych i od września rozpocznie naukę w gimnazjach. Uczniowie klas III gimnazjów (a było ich 403) zakończyli naukę na poziomie gimnazjalnym i w chwili obecnej rekrutują się do szkół ponadgimnazjalnych w Skawinie i Krakowie.

Niestety, w związku ze zmianami wprowadzonymi w ustawie o systemie oświaty (m.in. „cofnięcie 6-latków do przedszkoli”), w skawinских przedszkolach pozostało większość 6-latków. W konsekwencji podczas rekrutacji do przedszkoli i oddziałów przedszkolnych na rok szkolny 2016/2017 pozostały zaledwie 202 wolne miejsca, co w sposób istotny utrudniło rekrutację dzieciom trzyletnim. Zmniejszenie liczby dzieci rozpoczynających naukę spowodowało również zmniejszenie liczby klas I w szkołach podstawowych.

Nowy rok szkolny, jak wskazują zapowiedzi Ministra Edukacji Narodowej, będzie ostatnim organizowanym według obecnie obowiązujących zasad i przepisów. Po wejściu zapowiadanych zmian zapewne konieczna będzie reorganizacja pracy wszystkich szkół podstawowych, które staną się szkołami ośmioklasowymi. Należało będzie również przystąpić do stopniowej likwidacji gimnazjów.

Rozbudowa bazy oświatowej

Nadal trwa rozbudowa Zespołu Placówek Oświatowych w Borcu Szlacheckim. Prace przebiegają



Fot. R. Gdula

bez zakłóceń i w połowie 2017 roku szkoła zostanie oddana do użytku.

Gmina Skawina ma w planach budowę nowego żłobka, w którym opiekę znajdzie 155 dzieci. Żłobek powstałby na terenach położonych za budynkiem Gimnazjum nr 1. Gmina przystępując do budowy żłobka zamierza skorzystać z programu „Ma-luch”, który umożliwia pozyskanie środków finansowych z Ministerstwa Rodziny, Pracy i Polityki Społecznej.

W II kwartale 2016 r. kolejna kwota, tym razem 105 000,00 zł, została przekazana na rozbudowę placów zabaw dla przedszkoli (w roku ubiegłym było to 98 400,00 zł). Kwoty te przeznaczone zostały na zakup nowych atestowanych elementów wyposażenia placów zabaw.

Remonty placówek edukacyjnych

W wakacje prowadzone są prace remontowe m.in.:

- ❖ termomodernizacja budynku Zespołu Szkół Publicznych w Radziszowie w zakresie docieplenia ścian zewnętrznych wraz z wymianą drzwi i okien;

- ❖ remont dachu budynku Przed-szkola w Radziszowie;
- ❖ przebudowa przyłącza kanalizacji sanitarnej w Szkole Podstawowej w Zelczynie;
- ❖ wykonanie izolacji przeciw wilgociowej ściany fundamentowej budynku Szkoły Podstawowej nr 2 w Skawinie;
- ❖ rozbiórka budynku byłego Domu Nauczyciela wraz z budynkami gospodarczymi w Zelczynie.

Ponadto w wielu placówkach wykonane zostanie szereg drobniejszych prac związanych z malowaniem sal lekcyjnych, toalet, korytarzy, wymianą podłóg, drzwi itp.

Jednocześnie trwają następujące prace:

- ❖ przebudowa tarasu budynku Przedszkola nr 5;
- ❖ poszerzenie i unowocześnienie bazy sportowej przy Szkole Podstawowej nr 1 w Skawinie;
- ❖ wentylacja grawitacyjna oraz posadzki w Zespole Placówek Oświatowych w Krzęcinie;
- ❖ przebudowa lokalu mieszkalnego w budynku Gimnazjum nr 2 w Skawinie na potrzeby szkolne.

Wszystkich czytelników zapraszamy do bieżącego przeglądania strony internetowej www.gminaskawina.pl, na której publikujemy materiały przesyłane przez placówki oświatowe. Skala aktywności i kreatywności z pewnością Was zaskoczy. Ilość inicjatyw, w których dzieci i młodzież biorą udział, jest ogromna. Nie starczyłoby stron Biuletynu, by o nich wszystkich napisać, nie moglibyśmy również ich wzbogacić pięknymi, kolorowymi zdjęciami! Dlatego serdecznie zapraszamy do śledzenia aktualności na stronie Urzędu Miasta i Gminy w Skawinie.



Fot. R. Gdula

Stypendia sportowe i nagrody Burmistrza przyznane!

Najlepsi spośród najlepszych, podobnie jak w latach ubiegłych, otrzymują wsparcie Gminy Skawina w postaci sześciomiesięcznego stypendium sportowego w przypadku zawodników lub jednorazowej nagrody w przypadku trenerów reprezentujących Gminę Skawina.

W gronie najbardziej utytułowanych z naszego terenu znaleźli się zawodnicy uprawiający takie dyscypliny jak: brydż sportowy, jazda na rowerze BMX, karate, speedbadminton, narciarstwo i pływanie. Rywalizacja między zawodnikami ubiegającymi się o wsparcie finansowe, każdego roku jest coraz większa. Przypomnijmy: o stypendium mogą ubiegać się zawodnicy – amatorzy, do ukończenia

25 roku życia, zamieszkali na terenie Gminy Skawina lub reprezentujący lokalne kluby. Ilość zakwalifikowanych wniosków, przy określonej w budżecie puli środków spowodowała, że w roku 2016 stypendia zostały przyznane na okres 6 miesięcy. Dołożymy wszelkich starań, by w latach kolejnych przeznaczać na wsparcie młodych sportowców jeszcze większe środki finansowe.

WYKAZ STYPENDYSTÓW

Lp.	imię i nazwisko	wartość stypendium
1.	Anna Nowak	185,00 zł
2.	Kacper Bezak	185,00 zł
3.	Natalia Poskróbek	277,50 zł
4.	Anna Kozik	277,50 zł
5.	Mateusz Billik	462,50 zł
6.	Karolina Czech	832,50 zł
7.	Paulina Pyrlik	185,00 zł
8.	Mateusz Knapczyk	462,50 zł
9.	Zofia Wincenciak	647,50 zł
10.	Kacper Morawski	185,00 zł
11.	Adrian Janczuński	185,00 zł
12.	Przemysław Picheta	462,50 zł
13.	Marika Kudra	832,50 zł
14.	Wiktoria Pankowska	462,50 zł
15.	Dawid Ślęczka	647,50 zł
16.	Oliwia Bartyzel	462,50 zł
17.	Mateusz Bucki	185,00 zł
18.	Nikodem Morawski	185,00 zł
19.	Błażej Mioduszewski	185,00 zł
20.	Aleksander Łyko	185,00 zł
21.	Gabriela Klimkowicz	462,50 zł
22.	Izabela Fidzińska	647,50 zł
23.	Weronika Zawada	277,50 zł
24.	Paulina Młodzik	277,50 zł
25.	Zuzanna Kościelny	277,50 zł
26.	Kinga Seweryn	277,50 zł
27.	Amelia Jarguz	277,50 zł
28.	Gabriela Poznańska	277,50 zł
29.	Justyna Żmuda	832,50 zł
30.	Krzysztof Superson	462,50 zł
31.	Agnieszka Szczypczyk	185,00 zł
32.	Łukasz Pląder	462,50 zł

GRATULUJEMY STYPENDYSTOM!



Fot. arch. prywatne



Fot. arch. prywatne

WYKAZ OSÓB, KTÓRYM PRZYZNANO NAGRODY SPORTOWE

Lp.	Imię i nazwisko	Wartość nagrody
1.	Dariusz Janik	2775,00 zł
2.	Andrzej Fidziński	3237,50 zł
3.	Marcin Kuflowski	3237,50 zł
4.	Krzysztof Durlik	1942,50 zł

Najzdolniejsi uczniowie

Gminy Skawina nagrodzeni przez Burmistrza

21 czerwca, w sali kameralnej Szkoły Muzycznej I st. w Skawinie, Burmistrz Paweł Kolasa wraz z Kierownikiem EŻiK Markiem Marcem, w obecności dyrektorów szkół, wręczył nagrody laureatom olimpiad oraz uczniom, którzy uzyskali najlepsze wyniki egzaminu końcowego.

Wśród wyróżnionych znaleźli się wychowankowie

Gimnazjum nr 1 i 2, Gimnazjum w Radziszowie oraz Gimnazjum Katolickiego. Jak również uczniowie szkół podstawowych, którzy mają na swoim koncie równie wysokie osiągnięcia. Szczególne gratulacje składamy na ręce Błażeja Mioduszeńskiego, który uzyskał wynik 100% z egzaminu kończącego gimnazjum!

WYKAZ UCZNIÓW SZKÓŁ PODSTAWOWYCH, GIMNAZJÓW, KTÓRYM PRZYZNANO NAGRODY ZA SZCZEGÓLNE OSIĄGNIĘCIA W ROKU SZKOLNYM 2015/2016

Lp.	Nazwisko i imię	Nazwa placówki	Kwota
1.	Baran Weronika	Szkoła Podstawowa w Jaśkowicach	200,00 zł
2.	Bartusik Wiktoria	Gimnazjum nr 1 w Skawinie	300,00 zł
3.	Battek Mateusz	Szkoła Podstawowa nr 1 w Skawinie	200,00 zł
4.	Blak Miłosz	Gimnazjum nr 1 w Skawinie	100,00 zł
5.	Bochenek Aleksandra	Katolickie Gimnazjum w Skawinie	200,00 zł
6.	Bugaj Kamila	Gimnazjum nr 1 w Skawinie	200,00 zł
7.	Burzyńska Anna	Katolickie Gimnazjum w Skawinie	200,00 zł
8.	Drożdż Wiktor	Gimnazjum nr 1 w Skawinie	200,00 zł
9.	Dziadkowiec Kacper	Gimnazjum nr 1 w Skawinie	200,00 zł
10.	Dziedzic Karol	Gimnazjum nr 2 w Skawinie	300,00 zł
11.	Frasik Klaudia	Gimnazjum nr 1 w Skawinie	300,00 zł
12.	Gręda Alicja	Gimnazjum nr 1 w Skawinie	300,00 zł
13.	Jaworska Oliwia	Gimnazjum nr 1 w Skawinie	300,00 zł
14.	Kaim Bolesław	Gimnazjum nr 1 w Skawinie	100,00 zł
15.	Klimas Wiktor	Gimnazjum nr 1 w Skawinie	100,00 zł
16.	Klimek Joanna	Katolickie Gimnazjum w Skawinie	200,00 zł
17.	Kowalska Olga	Szkoła Podstawowa w Jaśkowicach	300,00 zł
18.	Krupnik Zbigniew	Gimnazjum nr 2 w Skawinie	200,00 zł
19.	Kurowski Szymon	Gimnazjum nr 1 w Skawinie	200,00 zł
20.	Latko Wojciech	Gimnazjum nr 1 w Skawinie	100,00 zł
21.	Lelek Dominik	Gimnazjum nr 2 w Skawinie	200,00 zł
22.	Madej Jan	Gimnazjum nr 1 w Skawinie	100,00 zł
23.	Migdał Paweł	Gimnazjum nr 1 w Skawinie	100,00 zł
24.	Mioduszeński Błażej	Gimnazjum nr 2 w Skawinie	300,00 zł
25.	Morawa Kacper	Zespół Placówek Oświatowych w Borku Szlacheckim	200,00 zł
26.	Moskała Piotr	Gimnazjum nr 2 w Skawinie	200,00 zł
27.	Nowicki Igor	Szkoła Podstawowa nr 1 w Skawinie	200,00 zł
28.	Nowicki Jacek	Gimnazjum nr 1 w Skawinie	200,00 zł
29.	Okarmus Marta	Katolickie Gimnazjum w Skawinie	200,00 zł
30.	Opiola Paweł	Gimnazjum nr 1 w Skawinie	100,00 zł
31.	Ostafin Marek	Gimnazjum nr 1 w Skawinie	200,00 zł
32.	Pachel Maria	Katolickie Gimnazjum w Skawinie	200,00 zł
33.	Pałka Gabriel	Zespół Placówek Oświatowych w Borku Szlacheckim	200,00 zł
34.	Ptak Kacper	Gimnazjum nr 1 w Skawinie	100,00 zł
35.	Rusnak Anna	Gimnazjum nr 1 w Skawinie	300,00 zł
36.	Stec Monika	Katolickie Gimnazjum w Skawinie	300,00 zł
37.	Trzyszczyk Aleksandra	Katolickie Gimnazjum w Skawinie	200,00 zł
38.	Wojtasz Karol	Zespół Szkół Publicznych w Radziszowie	200,00 zł
39.	Zapalska Martyna	Gimnazjum nr 1 w Skawinie	200,00 zł

**WYKAZ UCZNIÓW GIMNAZJÓW, KTÓRYM PRYZNANO STYPENDIA NAUKOWE
PO OSTATNIM OKRESIE NAUKI W ROKU SZKOLNYM 2015/2016**

Lp.	Nazwisko i imię	Nazwa placówki	Kwota
1.	Ciarka Michał	Gimnazjum nr 1 w Skawinie	300,00 zł
2.	Jaworska Oliwia	Gimnazjum nr 1 w Skawinie	300,00 zł
3.	Klimek Joanna	Katolickie Gimnazjum w Skawinie	300,00 zł
4.	Kowalczyk Anna	Gimnazjum nr 2 w Skawinie	300,00 zł
5.	Kruczkowski Remigiusz	Katolickie Gimnazjum w Skawinie	300,00 zł
6.	Krupnik Zbigniew	Gimnazjum nr 2 w Skawinie	300,00 zł
7.	Kurowski Szymon	Gimnazjum nr 1 w Skawinie	300,00 zł
8.	Łukasik Julia	Gimnazjum nr 1 w Skawinie	300,00 zł
9.	Maślanka Katarzyna	Zespół Szkół Publicznych w Radziszowie	300,00 zł
10.	Mioduszewski Błażej	Gimnazjum nr 2 w Skawinie	300,00 zł
11.	Odzimek Aleksandra	Gimnazjum nr 1 w Skawinie	300,00 zł
12.	Sikora Marcin	Katolickie Gimnazjum w Skawinie	300,00 zł
13.	Sokołowska Barbara	Gimnazjum nr 1 w Skawinie	300,00 zł
14.	Stec Monika	Katolickie Gimnazjum w Skawinie	300,00 zł
15.	Talaga Klaudia	Katolickie Gimnazjum w Skawinie	300,00 zł
16.	Zapalska Martyna	Gimnazjum nr 1 w Skawinie	300,00 zł



Fot. M. Turkawska



Fot. M. Turkawska



Fot. M. Turkawska



Fot. M. Turkawska

W lutym br. rozpoczęto realizację działań drugiej, rozszerzonej edycji Centrum Wsparcia NGO. W ramach Centrum realizowane są działania związane ze wsparciem doradczo-konsultacyjnym na rzecz organizacji pozarządowych z terenu Gminy Skawina, planujących aplikować o środki finansowe spoza budżetu Gminy Skawina na potrzeby planowanych inicjatyw i projektów oraz wspierające ich rozwój.

Centrum Wsparcia NGO

– co to takiego?

Celem działalności Centrum Wsparcia NGO jest:

- ▶ wzmocnienie potencjału organizacji pozarządowych z terenu Gminy Skawina poprzez organizację szkoleń i wskazywanie możliwości doskonalenia się organizacji, poprawy ich efektywności i jakości pracy;
- ▶ zwiększenie zakresu możliwości uzyskania środków finansowych na działania realizowane przez organizacje pozarządowe.

Działania realizowane w ramach Centrum Wsparcia dla NGO:

1. dyżur informacyjny – prowadzony przez specjalistów-praktyków 3-godzinny, comiesięczny dyżur. Tematyka spotkań obejmuje m.in. zagadnienia związane ze współpracą organizacji z samorządem, różnorodne źródła finansowania organizacji pozarządowych, tj. działalność statutową odpłatną, gospodarczą, współpracę z darczyńcami i sponсорami, zadania zlecone, konkursy grantowe, współpracę wewnątrz- i międzysektorową. W zależności od tematyki i potrzeb dyżury będą mieć charakter indywidualnych konsultacji lub przyjąć w formie spotkań kilku NGO. Dotychczas odbyło się 10 godzin dyżuru, podczas którego z pomocy skorzystało 19 organizacji.
2. konsultacje wniosków aplikacyjnych poszczególnych organizacji pozarządowych
 - konsultacje odbywają się w trakcie spotkań na terenie

Gminy Skawina oraz w wygodnej dla organizacji formie pracy eksperckiej on-line. Zakres konsultacji obejmuje: zasady aplikowania do danego konkursu oraz wsparcie w etapie opracowania poszczególnych części wniosku i przygotowanie aplikacji do oceny formalnej. Konsultacje on-line odbywają się za pomocą adresu mailowego: konsultacjengo@gmail.com. Ze wsparcia za pomocą konsultacji on-line dotychczas skorzystało ponad 10 organizacji.

3. prowadzenie otwartych spotkań informacyjno-edukacyjnych ze środowiskiem pozarządowym Gminy Skawina – spotkania mają charakter informacyjny. W ramach dotychczasowych spotkań przedstawione zostały zagadnienia związane ze zmianami m.in. w Ustawie o rachunkowości i w Ustawie o działalności pożytku publicznego i wolontariacie. Przedstawiciele organizacji dowiedzieli się także o możliwości prowadzenia uproszczonej księgowości, o księgowościach w jednostkach mikro, prowadzeniu odpłatnej działalności statutowej pożytku publicznego i zasadach zatrudniania pracowników.
4. wypracowanie indywidualnego planu rozwoju organizacji – współpraca organizacji pozarządowej z ekspertem, której celem jest wypracowanie i zaplanowanie kompleksowego rozwoju na najbliższe lata. Aktualnie współpracę z ekspertem nawiązały

4 organizacje, które prowadzą aktywne działania związane z pracami nad PRO.

5. przygotowanie prowadzonych przez specjalistów szkoleń dla organizacji pozarządowych z zakresu księgowości w organizacji, zarządzanie w organizacji, promocja działań, współpraca z otoczeniem etc. Dotychczasowo odbył się cykl 4-szkoleń o tematyce:
 - a) „Projekt w organizacji, czyli o co chodzi w tej metodzie? – metodologia przygotowania i prowadzenia projektów”
 - b) „Przegląd źródeł finansowania działań – gdzie poza gminą poszukać środków?”
 - c) „Komunikacja organizacji z otoczeniem, czyli co na co zwrócić uwagę w promocji – ABC skutecznego komunikowania i promowania działań”
 - d) „Zarządzanie organizacją, czyli nad czym zarządy powinny zapanować? – określenie priorytetów rozwoju, pokazanie perspektywy krótko i długofalowej działania organizacji”.
6. konsultacje prawne i księgowe – prowadzone przez ekspertów w swojej dziedzinie konsultacje z zakresu prawa i księgowości. Organizacje mają możliwość skorzystania z usług doradczych w trakcie bezpośrednich spotkań ze specjalistą, a także za pomocą adresu e-mail: konsultacjengo@gmail.com

Szczegółowe informacje dotyczące Centrum Wsparcia dla NGO:

Sylwia Wrona

Zespół ds. promocji,
sportu i współpracy
Tel.: +48 12 277 02 07

SKAWINA - miasto otwarte na NGO!

Fundusz pożyczkowy i fundusz wkładu własnego – nowe mechanizmy wsparcie organizacji pozarządowych

W poniedziałek, 18 lipca, zakończył się kolejny etap prac nad wprowadzeniem dwóch nowych mechanizmów wsparcia organizacji sektora pozarządowego: funduszu pożyczkowego i funduszu wkładu własnego.

Przypomnijmy: w marcu Rada Miejska w Skawinie podjęła uchwałę intencyjną, w której wyrażona została wola wsparcia poprzez wdrożenie tych narzędzi, a następnie przeprowadzone zostały konsultacje społeczne pozwalające poznać oczekiwania mieszkańców w tym zakresie. Ostatecznie przyjęto rozwiązanie, w którym władze samorządowe stworzą możliwość ubiegania się o wsparcie w postaci zabezpieczenia środków na pokrycie wkładu własnego w drodze pożyczki (dla zadań, które uzyskały współfinansowanie ze środków zewnętrznych w formie refundacji) oraz w formie dofinansowania wkładu własnego (na realizację na terenie

gminy zadań współfinansowanych ze środków zewnętrznych, których założenia są zbieżne z celami określonymi w strategii rozwoju, a model ich realizacji nie zakłada refundacji).

– W najbliższych tygodniach oba te dokumenty przejdą jeszcze szereg prac, a w następstwie pod obrady Rady Miejskiej w Skawinie trafi projekt zmiany „Programu współpracy...”, co zagwarantuje możliwość utworzenia funduszu wkładu własnego. Równoległe podjęte zostanie zarządzenie burmistrza, w którym szczegółowo określone zostaną warunki ubiegania się o pożyczki z budżetu Gminy Skawina – mówi Tomasz Ożóg, II zastępca burmistrza. Cele powsta-

nia funduszu pożyczkowego oraz funduszu wkładu własnego dla organizacji pozarządowych i podmiotów wymienionych w art. 3 ust. 3 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 roku o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie są kompatybilne z zapisami „Strategii Rozwoju Gminy Skawina na lata 2014-2020” (cel strategiczny 3 – Aktywna społeczność lokalna, cel operacyjny 3.4. – Wzmacnianie sektora pozarządowego i inicjatyw obywatelskich, kierunek działania 3.4.2 Rozwój partnerstwa publiczno-społecznego w Gminie i 3.4.3. Tworzenie warunków dla rozwoju inicjatyw obywatelskich i organizacji społecznych). Ich utworzenie to nie tylko potwierdzenie woli realnego wsparcia organizacji pozarządowych przez władze samorządowe, ale przede wszystkim inwestycja w dalszy dynamiczny rozwój społeczeństwa obywatelskiego – dodaje Tomasz Ożóg.”

Wybory do Skawińskiej Rady Seniorów

We wtorek, 28 czerwca, zgromadzeni w Pałacyku Sokół seniorzy, spośród zgłoszonych 19 kandydatów wybrali 15 radnych, którzy weszli w skład Skawińskiej Rady Seniorów. W skład komisji ds. przeprowadzenia wyborów weszli Stani-

śław Pac – przewodniczący komisji, Zdzisława Bała – zastępca przewodniczącego, Antoni Sapała – sekretarz, Antoni Bylica oraz Witold Grabiec – członkowie. – Nowa SRS będzie składać się w większości z radnych pochodzących z Jaśkowic i Krzęcina, co

jest efektem niezwyklej wprost mobilizacji tych środowisk. Taki skład SRS to również spore wyzwanie. Nowej Radzie życzymy realizacji planów i tym samym sukcesu, bo to będzie gwarantowało sens jej funkcjonowania – komentuje Witold Grabiec Przewodniczący Rady Miejskiej.

Radni Rady Seniorów (kolejność alfabetyczna)

1. Bieś Bronisław
2. Bylina Marian
3. Ciernia Franciszek
4. Czubaj Mieczysław
5. Figuła Maria
6. Frejc Danuta
7. Kolasa Teresa
8. Kowalówka Zofia
9. Malinowski Henryk
10. Małysa Małgorzata
11. Pasierbek Elżbieta
12. Piszczek Teresa
13. Radoń Aniela
14. Tomczak Józef
15. Zasada Maria



Fot. W. Grabiec



Atrakcyjna oferta sportowo-rekreacyjna

Skarby Blisko Krakowa
– I Rekreacyjny Rajd Rowerowy
Blisko Krakowa

W dniu 5 czerwca odbył się I Rekreacyjny Rajd Rowerowy Blisko Krakowa, który oficjalnie zainaugurował otwarcie szlaków turystycznych utworzonych w ramach projektu „Budowa kompleksowego produktu turystycznego – Skarby Blisko Krakowa” współfinansowanego ze środków Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego na lata 2007–2013. Rajd miał niezwykłą oprawę, w bardzo ciekawy sposób połączył spotkania z kulturą, historią, turystyką oraz rekreacją i choć nie miał charakteru zawodów, wyzwolił prawdziwą, sportową rywalizację uczestników.

Wydarzenie zostało zorganizowane przez stowarzyszenie LGD Blisko Krakowa, przy pomocy współorganizatorów: Centrum Kultury i Sportu w Skawinie oraz Miejsko-Gminnego Ośrodka Kultury w Świątnikach Górnych, a skierowane było do wszystkich mieszkańców obszaru czterech gmin oraz Krakowa i okolic, którzy chętnie i licznie wzięli w nim udział. Patronat honorowy nad Rajdem objął Marszałek Województwa Małopolskiego – Jacek Krupa.

W niedzielny poranek przy Dworze Dzieduszyckich w Radziszowie, gdzie znajdował się start rajdu, zebrało się ponad 55 drużyn, wśród których liczne grono stanowiły wielopokoleniowe rodziny. Biegająca przez trzy gminy: Skawinę, Mogilany i Świątniki Górne 15-kilometrowa trasa nie należała do łatwych, jednak malownicze widoki rekompensowały trudne podjazdy i różnorodną nawierzchnię. Niewątpliwą atrakcją na szlaku były punkty kontrolne, na których uczestnicy mogli skosztować lokalnych przysmaków – piernika hallerowskiego i słynnego już dżemu boczkowego, jak również wykonać przygotowane w formie quizu zadania z wiedzy o regionie. Finał rajdu został połączony z obchodami Święta Miasta w Świątnikach Górnych oraz tzw. Muzeobranem. Na zakończenie każdy z uczestników otrzymał medal pamiątkowy i upominki oraz rozlosowano atrakcyjne nagrody rzeczowe.

Wszystkich lubiących aktywny wypoczynek już teraz zapraszamy na kolejne sportowe wydarzenie, które odbędzie się jesienią, ale tym razem trasa rajdu przebiegać będzie po mniej „górzystym” terenie (po drugiej stronie Wisły na terenie trzech pozostałych Gmin tworzących obszar LGD Blisko Krakowa: Czerni-

chowa, Liszek i Zabierzowa), jednak atrakcji i niespodzianek z pewnością nie będzie mniej.

Skarby Blisko Krakowa
– informacja o produkcie projektu

Gmina Skawina wspólnie z trzema gminami wchodzącymi w skład Lokalnej Grupy Działania „Blisko Krakowa”, tj. Gminą Czernichów, Mogilany i Świątniki Górne

zakończyła realizację projektu pn. **Budowa kompleksowego produktu turystycznego „Skarby Blisko Krakowa”** współfinansowanego ze środków Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego na lata 2007–2013.

Skarby Blisko Krakowa to produkt przygotowany zarówno z myślą o rodzinnej rekreacji, jak i o aktywnym wypoczynku w gronie znajomych. Składają się na niego atrakcyjne miejsca i obiekty, połączone rozbudowaną siecią szlaków przeznaczonych do uprawiania turystyki pieszej, rowerowej i konnej. Szeroka oferta rekreacyjna, turystyczna i kulturalna Skarbów Blisko Krakowa sprawia, że region ten jest niezwykle urozmaicony oraz atrakcyjny dla grona odwiedzających, a każdy może znaleźć tu dla siebie coś interesującego. W ramach projektu tzw. Skarby zostały powiązane spójną siecią szla-





**PROGRAM
REGIONALNY**
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



MAŁOPOLSKA

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



ków, przy zapewnieniu odpowiedniej infrastruktury wypoczynkowej oraz właściwej informacji i oznakowania – wykonano m.in.: utwardzenie części dróg w celu przystosowania ich do ruchu pieszego i rowerowego, punkty wypoczynkowe i miejsca postojowe, gdzie można się zrelaksować, schronić się przed ulewным deszczem lub odpocząć w cieniu w słoneczny dzień. Do połączenia najbardziej atrakcyjnych punktów z obszaru czterech gmin wykorzystano mało uczęszczaną sieć dróg publicznych (gminnych oraz powiatowych). Została ona tak zaplanowana, by te same trasy komunikacyj-



Fot. R. Gdula

ne mogły służyć do uprawiania oraz upowszechniania różnych form aktywności ruchowej (rower, wędrówki piesze, nordic walking, narciarstwo biegowe). Poprzez barwne tablice informacyjne z naniesionymi kodami QR została wykonana została spójna identyfikacja wszystkich szlaków istniejących PTTK z nowo utworzonymi trasami, dzięki czemu są dobrze oznakowane i trudno się na nich zgubić. Ponadto zaprojektowano dziesięć szlaków tematycznych odwołujących się do dziedzictwa przyrodniczego i kulturowego czterech gmin. Są to między innymi szlaki edukacyjne prowadzące turystę do miejsc, z którymi są związane historycznie, posiadają długoletnie tradycje bądź są szczególne ze względów przyrodniczych. Ostatnim etapem jest stałe prowadzenie kompleksowej kampanii promującej

nowy produkt turystyczny poprzez nową stronę internetową, ulotki oraz aplikacje na urządzenia mobilne. Zachęcamy Państwa do zapoznania się i skorzystania z Internetowego Przewodnika Turystycznego, który znajduje się pod adresem internetowym: www.skarby.bliskokrakowa.pl – ZAPRASZAMY.

Przewodnik Turystyczny *Skarby Blisko Krakowa*

Przewodnik to kompendium wiedzy o produkcie turystycznym. Zawiera informacje o regionie, o jego kulturze i historii również w podziale na ciekawostki występujące w poszczególnych miejscowościach. W przewodniku dokonano podziału i uszeregowania interesujących miejsc na terenie obszaru Skarbów w podziale na skarby historii, skarby tradycji i życia codziennego oraz skarby przyrody. Miejsca godne odwiedzenia uszeregowano w szlaki tematyczne np. w szlak dworów i rodów szlacheckich, szlak dziedzictwa przyrodniczego, szlak sakralny.

W innej części przewodnika opisano utworzone, jak i istniejące szlaki turystyczne w podziale na szlaki rowerowe, szlaki piesze i szlaki konne. W przewodniku nie zapomniano również o niezbędniku turysty.

W przewodniku zawarto oczywiście czytelną i jasną mapę, na której umieszczono ikony Skarbów i odnośnik do treści przewodnika, dzięki czemu osoba korzystająca z niego błyskawicznie zlokalizuje opis miejsca.



Szlaki rowerowe na terenie Gminy Skawina

W ramach budowy Wiślanej Trasy Rowerowej na odcinku II, tj. od Gminy Brzeszcze do Gminy Skawina (inwestycja realizowana przez Zarząd Dróg Wojewódzkich w Krakowie) wykonano prace na odcinku wałów w m. Kopanka.



Fot. R. Gdula

Na fragmencie od mostu na kanale Łączany-Skawina do odcinka na wale przeciwpowodziowym, w miejscu gdzie Skawinka wpada do Wisły, drogowcy położyli nawierzchnię bitumiczną o grubości ok. 5 cm. Prace zakończono na początku lipca. W tym czasie odcinek szlaku rowerowego SBK (Trasa nr 2), biegnący po wałach od mostu na kanale Łączany-Skawina do okolic mostu na ul. Piastowskiej w Skawinie, był wyłączony z ruchu rowerowego. Wytyczono objazd drogą powiatową przebiegającą przez centrum Kopanki.

Ponadto z powodu budowy kładki na rz. Skawinka miały miejsce utrudnienia w ruchu na ww. odcinku wałów, podczas których wprowadzono czasową organizację ruchu rowerowego wraz z sygnalizacją ostrzegawczą (transport materiałów koniecznych do budowy mostu itp.). Nie przewidziano zamykania szlaku, ale czasowe utrudnienia mogą potrwać do końca wakacji.



Profilaktyka

UZAŁEŻNIEŃ

Dni Profilaktyki **„Bądź bliżej dziecka,** **uchronisz je od uzależnień”**

W trakcie kampanii Urząd Miasta i Gminy w Skawinie zrealizował szereg inicjatyw profilaktycznych, wśród których należy wymienić:

- ❖ Szkolenie „Wychowanie bez porażek”;
- ❖ Szkolenia z zakresu kontroli przestrzegania zasad sprzedaży napojów alkoholowych w Centrum Wspierania Rodziny;
- ❖ Szkolenia „Nowe substancje psychoaktywne – dopalacze”;
- ❖ Szkolenia „Rodzina wobec uzależnienia dziecka od dopalaczy oraz konsekwencje wynikające z ich używania i posiadania”;
- ❖ Warsztaty profilaktyczne „Złodziej życia – dopalacze”;
- ❖ Cykl pięciu szkoleń „Procedura Niebieska Karta dla oświaty”, przeprowadzonych w Centrum Wspierania Rodziny w Skawinie.

4 i 5 czerwca członkowie i przyjaciele grup AA, Al – Anon działających przy Centrum Wspierania Rodziny w Skawinie uczestniczyli w XXVIII Spotkaniach AA na Jasnej Górze w Częstochowie. W podróż wybrali się zarówno Ci, którzy spotykają się z problemem uzależnienia w rodzinie, jak Ci, którzy wspierają osoby i rodziny z problemami uzależnienia od alkoholu. Hasłem spotkania były słowa: „Trzeźwieję, by być lepszym człowiekiem”.

Ponadto zrealizowano:

- ❖ Program profilaktyki zintegrowanej „Archipelag Skarbów” dla uczniów Gimnazjum Nr 1 w Skawinie, Gimnazjum nr 2 w Skawinie, Zespołu Szkół Katolickich w Skawinie;
- ❖ Cykl zajęć profilaktycznych z terapeutą uzależnień z Centrum

Wspierania Rodziny i Małopolskiego Centrum Terapii Uzależnień;

- ❖ Cykl spotkań wychowawczych dot. problematyki uzależnień dla chłopców z grupy podwyższonego ryzyka, zagrożonych uzależnieniem w Gimnazjum w Radziszowie;
- ❖ Inne programy profilaktyczne realizowane w placówkach oświatowych, inspirowane akcją Skawińskie Dni Profilaktyki

Ponadto w ramach Skawińskich Dni Profilaktyki „Bądź bliżej dziecka, uchronisz je od uzależnień” na terenie Gminy Skawina zrealizowano niezwykle cenne i potrzebne przedsięwzięcia, takie jak:

- Konferencja „Bajko i biblioterapia w pracy wychowawczej i kształtowaniu kompetencji językowej dziecka” zorganizowana w dniu 17 maja przez Specjalistyczną Poradnię Psychologiczno-Pedagogiczną w Skawinie, Bibliotekę Pedagogiczną w Skawinie wraz z Urzędem Miasta i Gminy w Skawinie oraz Gimnazjum nr 1. Podczas konferencji odbyła się również promocja opowiadań profilaktycznych „Nastolatkiem być...” wydanych pod koniec kwietnia przez Urząd Miasta i Gminy w Skawinie i Bibliotekę Pedagogiczną, w oparciu o które w roku szkolnym 2016/2017 zostaną przepracowane zajęcia profilaktyczne dla nastolatków w placówkach oświatowych na terenie gminy.
- XIII impreza środowiskowa zrealizowana w ramach ogólnopolskiej kampanii „Zachowaj Trzeźwy Umysł” przez Urząd Miasta i Gminy Skawinie i Gimnazjum nr 1 w Skawinie.
- Rozstrzygnięcie w dniu 8 czerwca Centrum Wspierania Rodziny

konkursu „Młodzi dzieciom bajki piszą” adresowanego do uczniów gimnazjum i szkół ponadgimnazjalnych i organizowanego przez Urząd Miasta i Gminy w Skawinie oraz Bibliotekę Pedagogiczną w Skawinie. Celami konkursu było propagowanie treści profilaktycznych i czytelnictwa w środowisku lokalnym, popularyzacja działalności biblioteki i instytucji propagujących profilaktykę oraz promowanie pozytywnych postaw społecznych wśród dzieci i młodzieży.

- Warsztaty dla rodziców nastolatków przebiegające pod hasłem „Mój nastolatek mnie potrzebuje”.
- Warsztaty poświęcone były głównie konfliktom z dziećmi i stały się okazją do promocji opowiadań terapeutycznych „Nastolatkiem być”.

Nabór do programu **FreD goes net**

Trwa nabór do grupy zajęć edukacyjnych dla młodych osób mających „problem” związany z używaniem lub posiadaniem narkotyków i/lub piciem alkoholu. Po rozmowie wstępnej i zakwalifikowaniu do programu młodzież weźmie udział w programie FreD. Jest to krótkoterminowy cykl 3 spotkań (w sumie 8 godzin zajęć), które odbywają się w małych grupach (od 6 do 12 osób). Zapraszamy wszystkich rodziców, pedagogów, nauczycieli, policjantów oraz kuratorów do kontaktu z Centrum Wspierania Rodziny w Skawinie, jeżeli w Waszym otoczeniu są młodzi ludzie, którzy mają pierwszorazowy „problem” związany z używaniem lub posiadaniem narkotyków i/lub piciem alkoholu.

Zapraszamy też wszystkie osoby w wieku 14 – 21 lat, aby kontaktowały się z nami w przypadku, gdy:

- zostały pierwszy raz zatrzymane przez policję za posiadanie narkotyków, picie alkoholu w miejscach publicznych lub inne wykroczenia związane z zażywaniem narkotyków i/lub piciem alkoholu;
- mają pierwszy raz problemy w szkole związane z zażywaniem narkotyków i/lub piciem alkoholu.

- ▶ pierwszy raz są pod nadzorem kuratora, który zwraca uwagę na ich problemy związane z używaniem narkotyków i/lub alkoholu;
- ▶ mają problemy, trudności, konflikty z rodzicami związane z używaniem narkotyków i/lub alkoholu.

Jeśli w takim przypadku nie wiesz co robić, chcesz poprawić swoją sytuację, zgłoś się do nas, przyjdź na rozmowę i podejmij decyzję o udziale w zajęciach programu FreD. Po zakończeniu zajęć otrzymujesz certyfikat, który możesz pokazać w domu, szkole, a Sąd, policja lub kurator będą przychylniej patrzeć na Twoją „sprawę”.
KONTAKT: Realizator programu: Krzysztof Smus Centrum Wspierania Rodziny, 32-050 Skawina ul. Ks. J. Popiełuszki 17, każdy wtorek w godzinach od 13.00 do 20.00, tel. 12 276 34 10 wew. 12. **Udział w programie jest bezpłatny, a koszty realizacji pokrywa Urząd Miasta i Gminy w Skawinie w ramach Gminnego Programu Przeciwdziałania Narkomanii.**

Program Wypredź Smutek

Serdecznie zapraszamy mieszkańców Gminy Skawina do skorzystania z bezpłatnych porad profilaktycznych z zakresu rozpoznawania depresji i jej zapobiegania realizowanych przez Szpital Specjalistyczny im. dr Józefa Babińskiego SPZOZ w Krakowie, którego partnerem jest Gmina Skawina w ramach Programu Profilaktyki Depresji i Rozpowszechniania Postaw Prozdrowotnych w Obszarze Zdrowia Psychicznego „Wypredź smutek”. Do skorzystania z porad specjalistów organizatorzy zapraszają wszystkie osoby, którym towarzyszy przygnębienie, brak nadziei. Tych, których męczy brak zainteresowania lub satysfakcji z pracy albo innych zajęć. Podczas konsultacji specjaliści powiedzą, jak wzmocnić odporność psychiczną i zmniejszyć ryzyko depresji, w jaki sposób „wiedzę antydepresyjną” zastosować w konkretny sposób, w codziennym życiu. Zapisy na konsultacje odbywają się poprzez rejestrację telefoniczną lub bezpośrednią w punkcie konsultacyjnym:

Centrum Wspierania Rodziny w Skawinie

ul. ks. Popiełuszki 17, 32-050 Skawina
rejestracja telefoniczna 12 276 34 10
od poniedziałku do piątku
od 10.00 do 18.00
lub poprzez infolinię 668 862 680

Program realizowany jest w okresie od 4 maja do 31 grudnia 2016 r.

Porada profilaktyczna to osobista rozmowa z konsultantem, trwająca około godziny. Jest przeznaczona dla osób zdrowych, chcących ocenić stopień swojej psychicznej odporności na depresję. Zalecana jest również osobom, które nie czują się wystarczająco dobrze. Dowiedzą się, jak zapobiec pogorszeniu stanu zdrowia i odzyskać utracony dobrostan psychiczny.

Jubileusz 10-lecia CEZ Polska

– wyniki programu grantowego!

Program grantowy „Wyzwalamy Energię!” został powołany z okazji jubileuszu 10-lecia Grupy CEZ w Polsce. W ramach programu przyznano 10 grantów, każdy w wysokości maksymalnie 10 tys. zł.

Spośród 25 wniosków, które przeszły ocenę formalną, dwa zespoły jury (jeden w Skawinie, a drugi w Chorzowie) podczas gorących dyskusji, zakończonych głosowaniem, wybrało po cztery zwycięskie projekty dla każdej lokalizacji. Następnie pracownicy Grupy CEZ w Polsce wybrali dwie inicjatywy (po jednej dla Chorzowa i Skawiny), które dołączyły do grona zwycięzców programu. Każdy z dziesięciu projektów otrzyma grant w wysokości do 10 000 zł. W ramach Jubileuszowego Programu Grantowego udało wybrać najbardziej wartościowe projekty, które dzięki przekazaniu przez CEZ grantem zostaną zrealizowane – *Jesteśmy dumni, że udało nam się zebrać tyle wartościowych inicjatyw oraz zaangażować i zmotywować do działania lokalne społeczności i ich przedstawicieli* – mówili organizatorzy projektu.

Projekty wybrane w Skawinie:

1. Nieformalna grupa „Niebieski miś” – stworzenie mini ogrodu

sensorycznego dla przedszkolaków.

2. Prawicowy Blok Samorządowy Skawina – stworzenie siłowni dla osób niepełnosprawnych.
3. Parafialny Klub Sportowy „Cedronka” w Woli Radziszowskiej – zakup urządzeń do zraszania boiska.
4. Stowarzyszenie Przyjaciół Zespołu Szkół Techniczno-Ekonomicznych w Skawinie – wyposażenie sali audiowizualnej.
5. Prawicowy Blok Samorządowy Skawina – montaż przyrządów w zakresie street workout na terenie Skawińskich Błoni – wybór pracowników.

Z okazji jubileuszu 10-lecia Grupy CEZ w Polsce powstała plenerowa wystawa prezentowana na skawińskim rynku. Dziesięć dwustronnych plansz wielkoformatowych przybliżyło historię i profil całej Grupy CEZ oraz jej dziesięcioletnią działalność w Polsce.

XI Zjazd Oddziału Miejsko-Gminnego Związku Ochotniczych Straży Pożarnych RP w Skawinie

W dniu 21 maja 2016 r. w Krzęcinie odbył się XI Zjazd Oddziału Miejsko-Gminnego Związku Ochotniczych Straży Pożarnych RP w Skawinie, w czasie którego wybrano nowe składy:

Zarząd Oddziału M-G ZOSP RP

1. Stanisław ŻAK – Prezes
2. Krzysztof KARCZEWSKI - Wiceprezes – OSP Skawina I
3. Norbert RZEPISKO – Wiceprezes
4. Leszek ZIĘBA – Wiceprezes – OSP Radziszów
5. Edward NOWAK – Komendant Gminny ZOSP RP – OSP Jaśkowice
6. Piotr HOROSIN - Z-ca Komendanta Gminnego ZOSP RP – OSP Borek Szlachecki
7. Wiesława PUTA – Sekretarz
8. Marta SZAFRAN – Skarbnik – OSP Wola Radziszowska
9. Józef KLIMAS – Członek – OSP Rzozów
10. Adam LEMPART – Członek – OSP Wielkie Drogi
11. Leszek MAJ – Członek – OSP Skawina II
12. Marcin MOCHA – Członek – OSP Kopanka
13. Andrzej RAPACZ – Członek – OSP Facimiech
14. Stanisław RZEPISKO – Członek – OSP Polanka Hallera
15. Stanisław URANT – Członek – OSP Krzęcin

Komisja Rewizyjna

1. Zbigniew BIRÓWKA – Przewodniczący – OSP Radziszów
2. Krzysztof CZOPEK – Sekretarz – OSP Skawina II
3. Stanisław LELEK – Członek – OSP Wielkie Drogi

Delegaci na Zjazd Oddziału Powiatowego ZOSP RP

1. Krzysztof KARCZEWSKI
2. Józef KLIMAS
3. Edward NOWAK
4. Stanisław ŻAK

Przedstawiciele Zarządu Oddz. M-G ZOSP RP do Zarządu Oddziału Powiatowego ZOSP RP

1. Leszek MAJ
2. Leszek ZIĘBA

W pierwszym kwartale 2016 r. w jednostkach OSP z terenu Gminy Skawina odbyły się zebrania sprawozdawczo-wyborcze, zostały wybrane nowe Zarządy OSP na kadencję 2016-2020. W skład zarządów weszli między innymi:

OSP Borek Szlachecki

- Franciszek POSPUŁA – Prezes
Krzysztof GRUCA – Wiceprezes
Piotr HOROSIN – Wiceprezes-naczelnik

OSP Facimiech

- Andrzej RAPACZ – Prezes
Zbigniew CIERNIAK – Wiceprezes
Teofil NICIEJA – Wiceprezes-naczelnik

OSP Jaśkowice

- Krzysztof GUŚCIORA – Prezes
Michał MICHAŁEK – Wiceprezes
Dominik WAGA – Wiceprezes-naczelnik

OSP Kopanka

- Marcin MOCHA – Prezes
Grzegorz SERMET – Wiceprezes-naczelnik

OSP Krzęcin

- Jan WASYL – Prezes
Adam KUDŁA – Wiceprezes
Jan ŻMUDA – Wiceprezes-naczelnik

OSP Polanka Hallera

- Stanisław RZEPISKO – Prezes
Krzysztof MORAWA – Wiceprezes-naczelnik

OSP Radziszów

- Zbigniew BIRÓWKA – Prezes
Leszek ZIĘBA – Wiceprezes
Marcin KOTUŁA – Wiceprezes-naczelnik

OSP Rzozów

- Marek MIGDAŁ – Prezes
Józef KLIMAS – Wiceprezes
Krzysztof BUDEK – Naczelnik

OSP Skawina I

- Krzysztof KARCZEWSKI – Prezes
Karol Stec – Wiceprezes-naczelnik

OSP Skawina

- Leszek MAJ – Prezes
Janusz URBAN – Wiceprezes
Dariusz MARTYNA – Wiceprezes-naczelnik

OSP Wielkie Drogi

- Adam LEMPART – Prezes
Tomasz SZYDŁOWSKI – Wiceprezes
Stanisław LELEK – Wiceprezes-naczelnik

OSP Wola Radziszowska

- Grzegorz MACHNIK – Prezes
Jan CZERNIK – Wiceprezes
Ryszard CHROMY – Wiceprezes-naczelnik



Łączy nas
krew,
która ratuje
życie!

Najbliższe akcje

7 września 2016 r., godz. 8.00–13.00

9 listopada 2016 r., godz. 8.00–13.00

Pałac „Sokół”



ZAPOWIEDZI

Kultura

27 sierpnia XVIII

Dożynki Powiatu Krakowskiego – Radziszów

13.00 Msza święta w Kościele pw. św. Wawrzyńca w Radziszowie.

Dalsza część uroczystości odbędzie się na zielonym terenie przykościelnym. W programie Dożynek nie zabraknie pokazów artystycznych, prezentacji wieńców i stoisk regionalnych. Rozstrzygnięty zostanie również konkurs na najpiękniejszy tradycyjny wieniec i stoisko.

28 sierpnia

Letnie Spotkania z Muzyką

Godz. 18.30 Pałac „Sokół”.

Zespół Kameralny Amadeus Trio oraz Małgorzata Strąg (sopran).

1 września zapisy dla uczestników sekcji artystycznych i sportowych na sezon 2016/2017.

4 września

Letnie Spotkania z Muzyką

Godz. 18.00 Rynek.

Zespół Čači Vorbačaci Vorba – lubelska grupa specjalizująca się w żywiolowej mieszance muzyki cygańskiej, bałkańskiej oraz karpackiej, zaliczana do najbardziej uhonorowanych za granicą polskich wykonawców ostatnich kilku lat.

11 września

Letnie Spotkania z Muzyką

Godz. 18.00 Dwór Dzieduszyckich w Radziszowie.

Zespół Musica Graziosa (Paulina Tkaczyk – flet traverso i klawesyn, prof. Bogumiła Gizbert-Studnicka – klawesyn).

12 września Teatr Dzieciom

Godz. 17.30 Pałac „Sokół” (spektakl biletowany).

Spektakl Teatru Nikoli „Rodeo”.

17-18 września

I Skawińskie Spotkania z Historią

Pałac „Sokół”, Rynek Skawiński,

Starorzecze Park Miejski.

Konferencja naukowa i inscenizacja plenerowa w wykonaniu Grup Rekonstrukcji Historycznej pod tytułem „A jednak wojna (1914)!”

8-9 października Mistrzostwa Okręgu Małopolskiego w Tańcu Towarzyskim i Nowoczesnym Hala Widowiskowo-Sportowa

10 października Teatr Dzieciom

Godz. 17.30 Pałac „Sokół” (spektakl biletowany).

Teatr Otwarty Wrzos „Przygody małego Słonia Salomona”.

28 października Skawińska

Akademia Wiedzy i Umiejętności

Godz. 18.00 Pałac „Sokół”.

„Śladami sagi o Ludziach Lodu”, Klaudyna Góralska.

Sport

Poniedziałkowa ochłoda na Basenie „Camena”

Dzieci (od 6 r. życia) i młodzież.

Terminy zajęć:

- 25 lipca godz. 10.00-11.30;

- 1, 8, 22, 29 sierpnia, godz. 10.00-11.30.

Zapisy w Dziale Sportu i Rekreacji – Basen „Camena”, w godz. 7.00-15.00 osobiście lub pod numerem tel. 12 256 95 61 wew. 21. Bilet w cenie 12 zł za każde 90 minut zajęć.

W każdy wakacyjny poniedziałek zapraszamy dzieci i młodzież na basen „Camena” na gry i zabawy ruchowe w wodzie z instruktorem pływania.

Zajęcia prowadzone w grupach na małej nieszce basenu.

27 sierpnia

Spotkanie Aquadzieciaków

Wodne zabawy w basenie Camena (dzieci w wieku od 6 miesięcy do 5 lat wraz z opiekunem).

28 sierpnia

V Turniej Czwórek Siatkarskich

30 sierpnia Letnia Akademia Crossminton, zakończona

OTWARTYM TURNIEJEM

Centrum Kultury i Sportu w Skawinie, sekcja Crossminton, zaprasza do udziału w Letniej Akademii Crossminton czyli: badminton, squash i tenis ziemny w jednym!

Terminy spotkań:

2, 9, 16, 23 i 30 sierpnia (wtorek) godz. 10.00–12.00;

4, 11, 18 i 25 sierpnia (czwartek) godz. 17.00–19.00.

Miejsce: Kort w Parku Miejskim w Skawinie.

Zapewniamy instruktora i sprzęt do treningów – zajęcia bezpłatne.

Szczegółowe informacje w Dziale Sportu i Rekreacji, tel. 12 276 40 56/784031 280,

e-mail: halackis@ckis.pl

Focha po raz czwarty pokonamy!

18 września Pokonaj FOCHA.

Skawiński Obszar Gospodarczy (Skawina – Kopanka).

Klub Sportowy „Optima” Skawina wraz z Centrum Kultury i Sportu w Skawinie oraz UMiG w Skawinie zapraszają na imprezę sportową „Pokonaj Focha IV”. Tradycyjnie już czwarty rok z rzędu, miesiąc wrześni upłynie pod znakiem wyścigów rowerowych 10 km, rolkowych 10 km i biegowych 5 km. Najambitniejszych sportowców zapraszamy do udziału w trójboju „Fochatlonie”. Zapisy do wyścigu na rowerkach biegowych na 200 m oraz biegu na 1000 m, mail: pokonaj.focha@gmail.com Więcej informacji na stronie www.ckis.pl lub facebook’u: www.facebook.com/centrumkulturyisportuuskawinie.

20 lat współpracy polsko-niemieckiej

20 LAT



Skawińskiego Stowarzyszenia Partnerstwa Miast

Rok 2016 to szczególnie czas jubileuszu dla Skawiny i Hürth: dokładnie dwadzieścia lat temu, 30 czerwca 1996 r., sprawujący wówczas urząd burmistrza, Jacek Krupa, podpisał umowę o współpracy partnerskiej między tymi miastami.

Na obchody jubileuszu oraz Dni Partnerstwa Miast do Skawiny zawitały delegacje z sześciu miast partnerskich: Hürth (Niemcy), Thetford (Anglia), Roztoky i Holesov (Republika Czeska), Turčianske Teplice (Słowacja), Przemyślany (Ukraina), a wraz z nimi młodzież ze Szkoły Artystycznej w Roztokach, będąca uczestnikiem projektu „Integracja przez muzykę” realizowanego przez Szkołę Muzyczną I Stopnia w Skawinie wraz ze Skawińskim Stowarzyszeniem Partnerstwa Miast.

Na czele delegacji z Hürth stanął burmistrz Dirk Breuer, nie brakło w niej znanych i zasłużonych we współpracy między naszymi miastami: Karin Hehl, Volkera Kantha, Rudigera Winklera, zaś Willi Zylajewa godnie zastąpiła jego córka Gudnur Baer. Pozostałe delegacje były reprezentowane przez: Thetford – Brenda Canham i Denis Crawford (radni miejscy), Turčianskie Teplice – zastępca Burmistrza Vojtek Dušan, Roztoky – wicestarosta Marie Slancarova, Holesov – wicesarosta Jana Slavencikova, Przemyślany – zastępca Burmistrza Jozef Kuzma.

W piątek, 10 czerwca, gości podjęła w Specjalnym Ośrodku Szkolno-Wychowawczym w Skawinie dyrektor Grażyna Wójcik z gronem nauczycieli i uczniów. Gościom to-

warzyszyły Krystyna Drożdżewicz – Prezes SSM oraz Małgorzata Kopec – Wiceprezes SSPM. Goście mieli okazję zobaczyć występy młodzieży, uczestniczyć w zajęciach dla dzieci młodszych, zwiedzili szkołę, a w szczególności pracownię Biofeedback i Tomatis, obejrzeli prezentację z realizowanych przez SOSZW ze szkołami z miast partnerskich w Niemczech, Czechach, Ukrainie projektów. Na koniec dyrektor Grażyna Wójcik zaprosiła na przepyszną szarlotkę i wręczyła drobne upominki. Po wizycie w szkole grupa odbyła spacer po Parku Miejskim, Błoniach Skawińskich, szczególne zainteresowanie wzbudziły drzewa miast partnerskich, posadzone w 2014 r. w Alejce Miast Partnerskich.

Po popołudniu zaproszone delegacje wraz z Burmistrzem Miasta i Gminy Skawina Pawłem Kolasą, Zarządem Skawińskiego Stowarzyszenia Partnerstwa Miast mia-

ły przyjemność uczestniczyć w Koncercie Integracyjnym, który odbył się w Szkole Muzycznej I stopnia w Skawinie. Wystąpili uczniowie Szkoły Muzycznej w Skawinie, Dobrej oraz uczniowie Szkoły Artystycznej z Roztok. Ten dzień zakończyła uroczysta kolacja powitalna, wzięli w niej udział: przedstawiciele władz samorządowych gminy, zarząd SSPM oraz goście z zagranicy.

Sobotnie przedpołudnie wypełniła wycieczka po gminie, podczas której towarzyszyli gościom zastępcy Burmistrza: Norbert Rzepisko i Tomasz Ożóg oraz przedstawiciele Zarządu SSPM. Goście z ogromnym zainteresowaniem obejrzeli Pomnik św. Jana Pawła II, strefy ekonomiczne Skawiny, Kościół Narodzenia Najświętszej Maryi Panny w Krzęcinie leżący na Szlaku Architektury Drewnianej oraz Muzeum Regionalne w Skawinie. Największy entuzjazm wzbudziły puzzle historyczne,





które wszyscy uczestnicy wycieczki złożyli pod czujnym okiem dyrektora Czesława Gąsiorowskiego.

Po południu w Ośrodku Kulturalno-Rekreacyjnym odbyła się uroczysta Gala, w której uczestniczyli zaproszeni goście: delegacje miast partnerskich, wicewojewoda Piotr Ćwik, władze miasta na czele z burmistrzem Pawłem Kolasą, zastępcą burmistrza Norbertem Rzepisko, przewodniczącym Rady Miejskiej Witoldem Grabcem, wiceprzewodniczącymi Rady Miejskiej Ewą Masłowską i Ryszardem Majdzikiem, radny Rady Miejskiej Adam Najder, główny księgowy szkół i zarazem księgowa SSPM Marzena Bulanda, dyrektorzy szkół, Marzena Kulawik – wicedyrektor Szkoły Podstawowej nr 1, Anita Karczewska – dyrektor Szkoły Podstawowej nr 4, Joanna Chodor – dyrektor Szkoły Podstawowej w Wielkich Drogach, Grażyna Wójcik – dyrektor Specjalnego Ośrodka Szkolno-Wychowawczego, zasłużeni członkowie Skawińskiego Stowarzyszenia Partnerstwa Miast: Elżbieta Baran, Aleksandra Kwiaton-Wrześniak, Janina Kusina-Miziołek, Franciszek Mirocha, Zarząd Skawińskiego Stowarzyszenia Partnerstwa Miast oraz członkowie i sympatycy stowarzyszenia. Zaproszonych gości witały chlebem i solą, ubrane w stroje skawińskie, uczennice Szkoły Podstawowej nr 4, oficjalnego zaś otwarcia i powitania gości w imieniu Zarządu SSPM dokonała prezes Skawińskiego Stowarzyszenia Partnerstwa Miast Krystyna Drożdżewicz.

Burmistrz Paweł Kolasa w słowach skierowanych do zebranych mówił:

Rok 2016 zapisze się na kartach współpracy polsko-niemieckiej jako zamykający pewien okres współpracy, a zarazem otwierający nowy etap naszych wspólnych działań. W przypadku Skawiny i Hürth świętujemy 20-lecie podpisania porozumienia, które również było przejściem z etapu współpracy nieoficjalnej do tego określonego ramami umowy. W przypadku Rzeczypospolitej Polskiej i Republiki Federalnej Niemiec rok 2016 to ćwierćwiecze podpisania Traktatu o dobrym sąsiedztwie i przyjaznej współpracy między naszymi państwami. W końcu rok 2016 to również 20-lecie działalności Skawińskiego Stowarzyszenia Partnerstwa Miast.

Oto lista osób, które w sposób szczególny zapisały się na kartach naszej

długoletniej historii, oto oni: Kardynał Kazimierz NYCZ, Kardynał Franciszek MACHARSKI, ksiądz Marian PODGÓRNY oraz członkowie SSPM: Elżbieta BARAN, Joanna KUSINA-MIZIOŁEK, Aleksandra KWIATOŃ-WRZEŚNIAK, Franciszek MIROCHA, śp. Eugeniusz KRZEMIEN po stronie polskiej, a po niemieckiej Willy ZYLAJEW, Państwo Pauline i Klaus POKOLM, Telse ABT, Karin HEHL, Walter BOECKER [BEKER] (Burmistrz w latach 1999-2015), Volker KANTH [KAN], Rudiger WINKLER oraz śp. Siegfried GREINER [GRÄNER], którego imieniem nazwano Pogotowie Ratunkowe w Skawinie.

Dziś świętujemy, ale też otwieramy kolejny rozdział naszej współpracy, której jestem wielkim zwolennikiem. Współpracy, która rozpoczęła się między naszymi państwami od niesienia pomocy, z biegiem lat zmieniając swój charakter. Dziś to my staramy się pomagać! Przed laty władze Hürth przekazały na rzecz Skawiny karetkę pogotowia. W 2014 r. historia zatoczyła koło – tym razem to Skawina przekazała Przemyślanom (miasto partnerskie na Ukrainie) karetkę pogotowia. Oto jeden z wariantów współpracy partnerskiej, na co dzień realizowany przez projekty edukacyjne, wymianę doświadczeń, wzajemne poznawanie kultur i naukę tolerancji.

Tak sobie jak i Państwu życzę, by ten nowy okres naszej współpracy niósł ambitne wyzwania, otwierał nowe drogi i przynosił nam satysfakcję!



Następnie zebrani obejrzeni występ artystyczny uczniów ze Szkoły Podstawowej w Wielkich Drożdżach, dzieci zaprezentowały taniec hiszpański, krakowiaka i taniec ląkonika. Część artystyczną zakończył występ sopranistki, uczennicy Gimnazjum nr 1 w Skawinie Julii Balon.

Po tej części prezes SSPM Krystyna Drożdżewicz odczytała list gratulacyjny, jaki przesłał na ręce Burmistrza Pawła Kolasy i Zarządu Skawińskiego Stowarzyszenia Partnerstwa Miast Marszałek Województwa Małopolskiego Jacek Krupa. W liście czytamy:

Wszyscy wiemy, że przyjaźni między narodami nie da się zadekretować. Dobre stosunki, współpraca, prawdziwe zrozumienie, szacunek – nigdy nie będą owocem suchych zapisów umów, ale owocem pozytywnych więzi, które powstają między ludźmi. To spotkanie to element uroczystego świętowania jubileuszu takich właśnie więzi, które łączą Skawinę z nie-mieckim miastem.

Okolicznościowe przemówienia wygłosili prezes SSPM Krystyna Drożdżewicz, burmistrz Miasta i Gminy Skawina Paweł Kolasa, Burmistrz Hürth Dirk Breuer, wicewo-

woda małopolski Piotr Ćwik, przewodniczący Rady Miejskiej Witold Grabiec, radny Rady Miejskiej, burmistrz trzech kadencji Adam Najder, radna z Thetford Brenda Canham. Największy entuzjazm wzbudziło wystąpienie Dirka Breuera, który przeważającą jego część wygłosił... w języku polskim.

Następnie odbyła się ceremonia wręczenia jubileuszowych pater. Trafiły one w ręce burmistrza Dirka Breuera i Rudigera Winklera prezesa Stowarzyszenia PVH Partnerschaftsvereins Hürth. Podobną paterę na ręce Krystyny Drożdżewicz wręczył Paweł Kolasa, Skawińskiemu Stowarzyszeniu Partnerstwa Miast, upamiętniając tym samym jubileusz 20-lecia powstania stowarzyszenia. Życzenia i kwiaty z okazji jubileuszu stowarzyszenia zostały przekazane również od obecnych na uroczystości dyrektorów współpracujących z SSPM szkół: Anity Karczewskiej, Grażyny Wójcik i Marzeny Kulawik.

Jubileusz powstania Skawińskiego Stowarzyszenia Partnerstwa Miast stał się wspaniałą okazją do wręczenia statuetki Honorowego Członka SSPM Janinie Kusinie-Miziołek oraz pamiątkowych statuetek – burmistrzowi Pawłowi Kolasie, Adamo-

wi Najderowi (który jako burmistrz podpisał większość umów partnerskich), prezesom SSPM Elżbiecie Baran i Sergiuszowi Romańskiemu oraz dyrektorom współpracujących szkół – Marzenie Kulawik, Anicie Karczewskiej, Joannie Chodor. Na pamiątkowych statuetkach i dyplomach czytamy: „W dowód uznania szczególnych osiągnięć w szerzeniu idei Partnerstwa z okazji dwudziestolecia powstania Skawińskiego Stowarzyszenia Partnerstwa Miast”. Część oficjalną gali zakończyło pokrojenie urodzinowego tortu (dzieła Cukierni „Zając”), na którym widniały herby Skawiny i Hürth oraz logo stowarzyszenia, po czym goście zaproszono do wspólnej zabawy tanecznej.

Gali towarzyszyła wystawa dokumentująca dwadzieścia lat współpracy z Hürth i istnienia stowarzyszenia, przygotowana przez Krystynę Drożdżewicz, Małgorzatę Kopeć i Joannę Chodor. Goście z zainteresowaniem obejrzeni również kroniki SSPM i wpisali się do książki pamiątkowej.

Niedzielę – ostatni dzień pobytu delegacji – goście rozpoczęli od mszy św. w parafii p.w. Miłosierdzia Bożego, po czym w Pałacyku „Sokół” odbył się uroczysty pożegnalny obiad.

„Polonia Minor” dla Skawińskiego Stowarzyszenia Partnerstwa Miast



W kilka dni po Dniach Partnerstwa w Skawinie, w Galerii Sztuki Polskiej XIX w. Muzeum Narodowego w Sukiennicach w Krakowie odbyła się doniosła uroczystość z okazji 25-lecia podpisania Traktatu o dobrym sąsiedztwie i przyjaznej współpracy między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Federalną Niemiec.

Gospodarze – Marszałek Województwa Małopolskiego Jacek Krupa i Konsul Generalny Republiki Federalnej Niemiec Werner Köhler – zaprosili na uroczystość wielu dostojnych gości, premierów, prezydentów, pracowników ministerstw, burmistrzów, wójtów, przedstawicieli organizacji pozarządowych. Zebrani wysłuchali przemówień Jacka Krupy Marszałka Województwa Małopolskiego, Bodo Ramelova, Premiera



Fot. SSPM

Turyngi, Thorstena Klute, Sekretarza Stanu ds. Integracji w Ministerstwie Pracy, Integracji i Spraw Społecznych w Rządzie Nadrenii Północnej Westfalii, Janusza Chwieruta, Prezydenta Oświęcimia i dr Steffena Grothe, przedstawiciela Polsko-Niemieckiej Współpracy Młodzieży.

Podczas uroczystości wręczono odznaczenia i nagrody: Odznakę Honorową Województwa Małopolskiego – Krzyż Małopolski oraz Nagrodę Województwa Małopolskiego „Polonia Minor”. Skawińskie Stowarzyszenie Partnerstwa Miast znalazło się w gronie czterech organizacji pozarządowych działających na terenie Województwa Małopolskiego, które zostały uhonorowane za swą działalność na rzecz współpracy polsko-niemieckiej i otrzymały nagrodę „Polonia Minor”. Nagrodę odebrała z rąk Marszałka Jacka Krupy prezes Skawińskiego Stowarzyszenia Partnerstwa Miast, Krystyna Drożdżewicz. Na uroczystość zostali zaproszeni również zasłużeni członkowie SSPM – Elżbieta Baran (pierwszy prezes), Aleksandra Kwiaton-Wrześniak, Janina Kusina-Miziołek i Franciszek Mirocha, przyjechali również

nasi przyjaciele z Hürth Karin Hehl oraz państwo Pauline i Klaus Peter Pokolm.

Nagroda wręczona 17 czerwca Skawińskiemu Stowarzyszeniu Partnerstwa Miast jest wspaniałym uhonorowaniem 20-lecia podpisania umowy partnerskiej i współpracy z Hürth, pierwszym miastem partnerskim Skawiny oraz 20-leciem powstania samego stowarzyszenia. Nagroda „Polonia Minor” przyznawana jest od 2004 r. za pracę na rzecz Małopolski i jej mieszkańców. Awers przedstawia księcia Bolesława Wstydliwego, jego małżonkę świętą Kingę oraz świętego Stanisława Szczepanowskiego, rewers to

herb Małopolski wpisany w kontur granic województwa.

Ta niecodzienna uroczystość była też okazją do wręczenia Marszałkowi Jackowi Krupie pamiątkowej statuetki z okazji 20-lecia powstania Skawińskiego Stowarzyszenia Partnerstwa Miast, będącej wyrazem wdzięczności za wkład w szerzenie idei partnerstwa i współpracy między narodami. Jacek Krupa, jako Burmistrz Miasta i Gminy Skawina, 30 czerwca 1996 r. podpisał umowę o współpracy partnerskiej między Skawiną a Hürth w Republice Federalnej Niemiec oraz był jednym z inicjatorów powstania Skawińskiego Stowarzyszenia Partnerstwa Miast.



Fot. UMWM



Fot. W. Grabiec

91. urodziny

prof. Wojciecha Narębskiego – Zasłużonego obywatela naszego miasta

Wojciech NARĘBSKI urodził się 14 kwietnia 1925 r. we Włocławku. Od roku 1929 mieszkał w Wilnie, a od 1937 roku należał do drużyny żeglarskiej ZHP „Błękitnej Jedyńki” im. Romualda Traugutta, w której pełnił funkcję zastępowego i w 1939 r. uzyskał stopień wywiadowcy.

W latach 1940-1941 działał w konspiracyjnej organizacji niepodległościowej Związek Wolnych Polaków, w której pełnił funkcję kierownika sekcji zajmującej się drukiem na powielaczu i kolportażem pisma „Za naszą i waszą wolność”. Za tę działalność w dniu 18 kwietnia 1941 r. został aresztowany przez NKWD i osadzony w więzieniu Łukiszki w Wilnie, a po wywiezieniu do ZSRR w miejscowości Gorkij. W dniu 5 października 1941 r. zwolniony z więzienia na mocy układu Sikorski – Majski wstąpił ochotniczo w Buzułuku w szeregi Armii Polskiej na Wschodzie. Otrzymał przydział do 9 Dywizji Piechoty, z którą w wyniku ewakuacji Armii Polskiej na Bliski Wschód w kwietniu 1942 r. znalazł się w Palestynie.

W wyniku organizacji 2 Korpusu otrzymał przydział do 5 batalionu formowanej właśnie 3 Dywizji Strzelców Karpackich. Po 6 miesią-

cach pobytu na skutek ciężkiej choroby w szpitalu została mu zmieniona kategoria zdrowia i otrzymał przydział do 22 Kompanii Zaopatrzenia Artylerii, której maskotką był słynny na całą 8. Armie perski niedźwiedź Wojtek. W tej Kompanii służył podczas pobytu Korpusu na Bliskim Wschodzie (Palestyna, Irak, Egipt) jak też podczas kampanii włoskiej (Monte Cassino, nad Adriatykiem – Ankona, na Linii Gotów – Metauro, Bolonia). Wozził amunicję i zaopatrzenie dla pułków artylerii ciężkiej 2 Korpusu.

W okresie od 20 września 1944 r. do 22 lutego 1945 r. odbył kurs Szkoły Podchorążych Służby Zaopatrze-



nia i Transportu w Centrum Wyszukolenia Armii w miejscowości Matera w południowych Włoszech. Po jego ukończeniu pełnił w Centrum funkcje instruktora po czym został odkomenderowany na Kursy Maturlne nr 1 do Alessano (6 sierpnia 1945 r. – 15 lipca 1946 r.). Po przeniesieniu szkoły do Wielkiej Brytanii 8 października 1946 r. w Gimnazjum i Liceum nr 1 w Cawthorne zdał egzamin dojrzałości. Podczas nauki w tych szkołach należał do Kręgu Starszoharcerskiego ZHP i w 1947 r. uzyskał stopień Harcerza Orlego.

Do kraju powrócił w lipcu 1947 r. W 1952 r. uzyskał magisterium w zakresie chemii na Uniwersytecie Mikołaja Kopernika w Toruniu. Prace naukową kontynuował na Uniwersytecie Jagiellońskim w Krakowie. Kolejno pracował na stanowiskach adiunkta, docenta i profesora, aż do przejścia na emeryturę w 1996 r. Jest autorem licznych prac w dziedzinie mineralogii i geochemii, nawet historii 2 Korpusu Polskiego. Uczestniczył w pionierskich badaniach w Ekwadorze i Antarktyce. Na Wyspie King George jeden z przylądków został nazwany jego nazwiskiem. Jest członkiem Polskiej Akademii Umiejętności, aktywnie działa w Krajowym Związku byłych Żołnierzy Polskich Sił Zbrojnych na Zachodzie, Towarzystwie Przyjaźni Polsko-Włoskiej, Towarzystwie Miłośników Wilna i Ziemi Wileńskiej, a nawet śpiewa w chórze „Schola Cantorum Cracoviensis”.

Za swoją działalność jest odznaczony Krzyżem Oficerskim Orderu Odrodzenia Polski oraz wieloma innymi odznaczeniami polskimi i brytyjskimi. Obecnie jest w stopniu majora WP, a w roku 2006 został mianowany do stopnia podharcemistrza. Jego kontakty ze skawińskimi harcerzami trwają od bardzo wielu lat. „W dniu 13 maja 1994 r. – na krótko przed południowym Hejnałem Mariackim – z Krakowa wyjechał autokar wiozący harcerską grupę instruktorów „Czerwonego Maka” oraz kombatanów, uczestników bitwy o Monte Cassino. Z nami jechał kpr. pchor. Wojciech Narębski. Dnia

18 kwietnia 1995 r. ze Skawiny wyruszył autobus wiozący harcerzy na wyprawę harcerską szlakami walk 2 Korpusu Polskiego na ziemi włoskiej, do Bolonii i Alessano. Przewodnikiem jak i poprzednio był profesor Wojciech Narębski. W tej drugiej wyprawie harcerze dotarli do pomników stojących wokół pola bitwy o Monte Cassino. W strugach deszczu, wraz z profesorem wspieśli się także na Wzgórze 593 i dotarli do Domku Doktora. Jego forma jako piechura wszystkich zaskoczyła. Od tamtych lat, do dziś, trwa Jego współpraca ze skawińskimi harcerzami. W tym czasie odbywały się liczne uroczystości rocznicowe tak w Skawinie, jak i w innych miastach. Wszędzie był obecny z harcerzami. Z uwagi na swoją znajomość Włoch i języka włoskiego był przewodnikiem na wszystkich tam wyjazdach, a gdy nie mógł w nich osobiście uczestniczyć, opracowywał program wyjazdu. Dzięki swojej wiedzy historycznej pomagał też harcerzom przy organizacji Harcerskiej Izby Pamięci Narodowej Polskich Sił Zbrojnych na Zachodzie im. gen. Andersa w Skawinie. Wykorzystując swoje doświadczenia w chórze, uczył nawet harcerzy piosenek 2 Korpusu Polskiego, które śpiewane były na ziemi włoskiej. Dlatego w dniu 25 kwietnia 2016 roku delegacja ze Skawiny zawitała do jego mieszkania w Krakowie, żeby złożyć spóźnione życzenia z okazji 91 urodzin. W jej składzie znaleźli się także członkowie grupy rekonstrukcyjnej w historycznych mundurach 2 Korpusu. Jeden z nich to kopia munduru jubilat. Harcerze wręczyli życzenia od władz Miasta i Gminy Skawina, okolicznościowy tort, na którym znalazły się symbole 3 DSK i 22 KZA oraz kwiaty. Życzyli jubilatowi przede wszystkim zdrowia, aby mógł nadal uczestniczyć w spotkaniach z nimi. To ważne, gdyż jest w Krakowie ostatnim uczestnikiem bitwy o Monte Cassino przyjmującym zaproszenia do osobistego udziału w uroczystościach. Nie zabrakło chóralnego „sto lat” i innych piosenek harcerskich. Podczas rozmowy Jubilat pokazał szab-

łę jaką otrzymał od wojska na 90-te urodziny, gdyż utrzymuje stały kontakt z Centrum Operacji Lądowych, Dowództwem Komponentu Lądowego, tak jak dawniej z 2 Korpusem Zmechanizowanym im. gen. Andersa. Pokazał też miniaturę pomnika słynnego niedźwiadka Wojtka stojącego w Żaganiu. Pomniki Wojtka są także w Krakowie i Edynburgu, a w ich odsłonięciu Jubilat uczestniczył osobiście. Z postacią niedźwiadka jest mocno związany, gdyż podczas kampanii włoskiej to on był na-

zywany „małym Wojtkiem” w przeciwieństwie to niedźwiadka, którego nazywano „dużym Wojtkiem”. Przedstawił także harcerzom pracę konkursową gimnazjalistki z Myślenic na swój temat i swojej działalności w wojsku. To uroczyste spotkanie jubileuszowe zakończyła wspólna sesja zdjęciowa. Wszyscy obiecali sobie spotkać się na kolejnym jubileuszu za rok, a wcześniej na kolejnych uroczystościach związanych z bitwą o Monte Cassino i 2 Korpusem Polskim.

72. rocznica bitwy o Monte Cassino



Od zapalenia zniczy na grobach uczestników walk min. Ojca Adama Studzińskiego, Ułana Karpackiego Tomasz Skrzyńskiego, Mariana Łozińskiego, Antoniego Wasilewskiego, Andrzeja Suchonia, na Cmentarzu Rakowickim harcerki, harcerze i zuchy NZH „Czerwony Mak” rozpoczęli uroczystości związane z obchodami 72 rocznicy zwycięskiej bitwy o wzgórze Monte Cassino.

Zcmentarza harcerze udali się do Centrum Operacji Lądowych – Dowództwo Komponentu Lądowego, gdzie po uroczystym apelu w obecności Sekretarza Stanu w kancelarii Premiera Pani Anny Mari Anders, generalicji, członków „Bractwa Kurkowego” i innych zaproszonych gości, złożyli kwiaty pod popiersiem gen. Władysława Andersa. Po zakończeniu części oficjalnej wszyscy udali się na „Strzelnicę” na krakowskim Pasterniku, gdzie czekała na nich moc atrakcji.

W dniu 17 maja poczet sztandarowy NZH „Czerwony Mak” w składzie Aleksandra Raputa, Wiktor Karpala i Kazimierz Dymanus, wyruszył do Włoch, aby oddać hołd

poległym tam żołnierzom. Harcerze złożyli kwiaty i zapalili znicze pod pomnikiem 2 Korpusu Polskiego w Acquafondata i wzięli udział w uroczystościach na Polskim Cmentarzu Wojennym na Monte Cassino, przy pomniku San Vittore del Lazio i 6 pułku Pancernego im. Dzieci Lwowskich w Piedimonte San Germano.

Harcerze zaciągnęli również wartę przy grobie urodzonego w Skawinie mjr Henryka Żychonia.

Podczas uroczystości na Cmentarzu Monte Cassino delegacja skawińskich harcerzy wręczyła Prezydentowi RP Panu Andrzejowi Dudzie oraz innym uczestnikom przybyłym z różnych stron świata wydawnictwo „Na Harcerskim Szlaku Pamięci”.

Bez naszych bliskich czujemy się ciągle osamotnieni, a przecież mamy żywe ich wspomnienia, wspomnienia wspólnie spędzonego życia i wspólnych dokonań. Właśnie ta pamięć powinna uświadamiać nam, stałą Ich obecność. Do niedawna postrzegałam mojego Ojca głównie przez pryzmat rodziny, jaką stworzył, pielęgnował i był jej bezgranicznie oddany. Leszek Ludwikowski był mądrym troskliwym Ojcem, miał silny charakter – cenił sobie niezależność. Nigdy się nie skarżył, nie lubił prosić nikogo o pomoc. Taki był prywatnie w domu. Z upływem czasu uświadomiłam sobie, że taki wizerunek mojego Ojca, to jednak nie pełny obraz. Leszek Ludwikowski był nie tylko kochającym Ojcem, ale również, a może przede wszystkim człowiekiem wpisanym w historię związaną ze Skawiną i Krakowem. Myślę, że należy w skrócie przypomnieć, a niektórym przedstawić na nowo postać mojego Ojca. – Agnieszka Ludwikowska

Leszek LUDWIKOWSKI

(7.07.1925–31.05.1990)

Pierwsze informacje na temat rodziny Ludwikowskich (herbu Ogończyk) zostały odnotowane już w XVIII w. w skawińskich księgach miejskich i parafialnych. W księgach opisane są własności Feliksa Kajetana Ludwikowskiego: grunty i lasy w Skawinie, Sambarku, Podborcichach, Sidzinie, ziemi za Rzepnikiem, Flabówka oraz część Radziszowa i Zaleszczyzny.

Pierwszym burmistrzem z rodu Ludwikowskich był Mikołaj – sprawujący ten urząd w 1774 r., kolejnymi Seweryn, Stanisław, który swój urząd sprawował dwukrotnie.

7 lipca 1925 r. przyszedł na świat Leszek, w narożnej kamienicy znajdującej się na skawińskim Rynku, z której sporą część Ludwikowscy udostępnili Związkowi Strzeleckiemu na biura i magazyny. Gdy miał 3 lata rodzina przeniosła się do nowo wybudowanego dworku na obrzeżach Skawiny, gdzie wówczas mały Leszek łowił ryby w przydworkim stawie i uczył się jeździć konno oraz brał udział w swoich pierwszych polowaniach. Nad edukacją Leszka czuwała ówczesna dyrektor skawińskiej szkoły powszechnej, później została zatrudniona w tym celu guwernantka.

Leszek Ludwikowski, gdy wybuchła II wojna światowa – pełnił obo-



wiązki sanitariusza w oddziale swojego Ojca Ryszarda, który dowodził kompanią Batalionu Wartowniczego nr 52. 14 letni Leszek szybko nauczył się opatrywać rannych, robić zastrzyki i drobne zabiegi.

Przez resztę okupacji Leszek pracował w Skawinie na kolei, gdzie brał aktywnie udział w akcjach organizowanych przez AK i z powodzeniem pomagał w akcjach sabotażowych oraz magazynowaniu i dostarczaniu broni do partyzanckich oddziałów, gdzie ojciec Leszka pod pseudonimem Parandowski kierował 600 osobowym oddziałem partyzantów. Umiejętnie stosował obowiązujące w niemieckim kolejnictwie przepisy – zwalniając ruch pociągów wiozących na wschodni front sprzęt woj-

skowy, powodując wielogodzinne korki. Pracując na kolei brał udział w tajnym nauczaniu.

Po wojnie, po skonfiskowaniu majątku przez komunistów rodzina Ludwikowskich przeniosła się ze Skawiny do Krakowa. Leszek podjął studia na UJ na wydziale filozoficzno-historycznym, specjalizując się w zakresie historii sztuki. Po studiach został mianowany Głównym Konserwatorem Krakowa. Pierwszą decyzją jaką podjął (w czasach szalejącej komuny) było polecenie i zgoda na powrót Ołtarza Wita Stwosza z depozytu do pierwotnego miejsca – Kościoła Mariackiego. W 1966 r. domagał się powrotu wziętych do konserwacji figur apostołów sprzed Kościoła Św. Piotra i Pawła, za co został natychmiast odwołany z zajmowanego stanowiska.

Leszek Ludwikowski był inicjatorem i współzałożycielem pierwszego w Polsce Koła Przewodników Miejskich PTTK. Wspierał wszystkie krakowskie tradycje. Był wieloletnim członkiem Bractwa Kurkowego, organizował obchody Dni Krakowa – witając zawsze na Rynku pochód Lajkonika. Był organizatorem i sędzią w konkursie Krakowskich Szopek. W 1966 r. Leszek Ludwikowski, jako dyrektor ds. naukowych Muzeum Historycznego zainicjował konkurs historyczny wiedzy o Krakowie dla młodzieży szkół średnich. Był autorem wielu przewodników, artykułów, folderów, druków i opracowań naukowych. Był gorącym i nie zmordowanym popularyzatorem wiedzy o dziejach i zabytkach Krakowa. W pamięci powinien pozostać Jego bogaty dorobek na polu kultury, historii i etnografii.

W maju minęła 26. rocznica śmierci Leszka Ludwikowskiego, w lipcu skończyłby 91 lat. Leszek Ludwikowski został pochowany w rodzinnym grobowcu na Cmentarzu Parafialnym w Skawinie – obok Matki Marii i Ojca Ryszarda, który 15.02.2012 roku otrzymał honorowe obywatelstwo Miasta i Gminy Skawina.

Miejska Biblioteka Publiczna

poszerza ofertę



Miejska Biblioteka Publiczna w Skawinie od września 2016 r. poszerza swoją ofertę popołudniowych zajęć edukacyjnych dla osób w różnym wieku. Do aktualnie już realizowanych zajęć, dołączają:

- ❖ warsztaty plastyczno-literackie „Inspirujące wtorki”, dla dzieci w wieku 9-12 lat. Zajęcia nauczą wyrażać dzieciom swoją kreatywność i rozwiną ich zdolności manualne. W ramach zajęć dzieci będą wykonywały prace plastyczne różnymi technikami do poznanych w trakcie warsztatów tekstów literackich lub ich fragmentów;
- ❖ warsztaty komputerowe dla dorosłych (poziom zaawansowany), które obejmą takie tematy jak: bezpieczne zakupy internetowe, bez-

pieczna bankowość elektroniczna, komunikatory głosowe umożliwiające bezpłatny kontakt z osobami przebywającymi za granicą, obsługa portali społecznościowych, zakładanie i obsługa bloga, korzystanie z darmowych serwisów ogłoszeniowych;

- ❖ tematyczne warsztaty tabletowe dla młodzieży oraz dorosłych, podczas których zaprezentujemy szeroką gamę IPadowych aplikacji: m.in. fotograficznych, planowania podróży, wirtualnych wycieczek po muzeach, miastach, ludzkim organizmie i układzie słonecznym...

Osoby zainteresowane nową ofertą zapraszamy do zapisów już na początku września (Biblioteka główna tel. 12 276 25 71).

Zachęcamy oczywiście do zapisów na zabawy z językiem angielskim, skierowane do dzieci w wieku 4-6 lat (oferta dostępna w Bibliotece Głównej i filii MultiCentrum) i 7-9 lat (oferta dostępna w filii MultiCentrum) i 10-12 lat (oferta dostępna w filii MultiCentrum); zajęcia muzyczno-ruchowe wprowadzające w świat własnych kompozycji oraz popularyzujące wiedzę o rodzajach muzyki i kompozytorach, dla dzieci w wieku 4-7 lat i 8-12 lat (oferta dostępna w filii MultiCentrum); zajęcia z zakresu sztuki, elementów grafiki i różnych technik prac plastycznych dla dzieci w wieku 5-7 i 8-12 lat (oferta dostępna w filii MultiCentrum); zajęcia z podstaw obsługi komputera dla dorosłych i seniorów (oferta dostępna we wszystkich placówkach MBP w Skawinie).

Uczestnictwo we wszystkich zajęciach jest bezpłatne!

Szczegóły znajdziecie Państwo, pod koniec sierpnia, na stronie internetowej Miejskiej Biblioteki Publicznej w Skawinie www.biblioteka-skawina.pl oraz stronie filii MultiCentrum www.multicentrum-skawina.pl.

Młodzieżowa Rada Miejska po wyborach

Po wyborach do Młodzieżowej Rady Miejskiej w Skawinie, jej członkowie zaczęli działania mające na celu pobudzenie aktywności młodzieży z naszej Gminy.

- Pracę zaczęliśmy od stworzenia planu działania na najbliższy rok kalendarzowy. Ustaliliśmy, że to będzie dokument, który będzie nas motywował do pracy i pomagał w wywiązywaniu się z założonych działań. Chcieliśmy również, aby mieszkańcy na bieżąco byli informowani o, tym co robimy, czym się zajmujemy i jakie mamy plany – mówi przewodniczący MRM Łukasz Martna. Założeniem funkcjonowania Młodzieżowej Rady Miejskiej jest działanie na rzecz społeczności lokalnej i rozwią-

zywanie problemów dotyczących młodzieży.

W realizacji ww. idei doskonale sprawdza się współpraca z Centrum Kultury i Sportu oraz z Miejską Biblioteką Publiczną, instytucjami otwartymi na inicjatywy i pomysły młodych



radnych. Wraz z Centrum Kultury i Sportu udało nam się zorganizować I Gminny Przegląd Talentów, który cieszył się, bardzo dużym zainteresowaniem. Zwycięzcy mieli możliwość zaprezentowania swoich umiejętności przed szeroką publicznością podczas Dni Skawiny. Uczestnicy mogli zaprezentować się przed znanym jury, w skład którego weszli: przedstawiciele Szkoły Muzycznej, Centrum Kultury i Sportu, Rady Miejskiej oraz oczywiście Młodzieżowej Rady Miejskiej. – Na początku roku szkolnego będziemy chcieli przeprowadzić ankietę, dzięki której młodzież będzie mogła podzielić się pomysłami na to, czym należy się zająć. Chcemy też stworzyć Forum Dialogu między przedstawicielami szkół, a młodzieżą zaangażowaną w życie społeczne. Liczymy na zorganizowanie wydarzeń we współpracy z Miejską Biblioteką Publiczną, które są już zaplanowane – dodaje Martyna.

Zapraszamy do współpracy: mrm@gminaskawina.pl

Stare polskie porzekadło głosi, że „zgoda buduje, a niezgoda rujnuje”. Mam wrażenie, że doskonała współpraca, jaka ma miejsce w obecnej chwili między organem uchwałodawczym, tj. Radą Miejską, i wykonawczym reprezentowanym przez Burmistrza sprawia, że udaje nam się w sposób aktywny i przemyślany podejmować wyzwania i realizować zadania, jakie są oczekiwane przez mieszkańców Gminy Skawina.

cją tego zadania łączyłaby się oczywiście rewitalizacja dworca oraz budowa dużego parkingu w jego pobliżu stanowiącego część systemu „parkuj i jedź”. Taki model komunikacji funkcjonuje od lat w wielu dużych krajach europejskich i tam doskonale się sprawdza. Należy jednak podjąć działania mające na celu zmianę mentalności i przyzwyczajeni w kwestiach komunikacyjnych. Dość powiedzieć, że dojazd samo-

Nie zwalniamy tempa

Piszę te słowa, mając świeżo w pamięci uchwałę w sprawie udzielenia absolutorium Burmistrzowi Pawłowi Kolasie z tytułu wykonania budżetu za rok 2015. Uchwałę, którą Rada Miejska przyjęła jednogłośnie. Ten fakt nie świadczy, że nie spieramy się na komisjach i nie wyrażamy różnych opinii na sesjach. Wystarczy przyrzeć się nagraniom, by potwierdzić moją opinię. Mamy jednak świadomość, w jakim celu zostaliśmy wybrani, jaki jest cel naszego postępowania i jaka ciąży na nas odpowiedzialność.

Nie sposób napisać w tym miejscu o wszystkich działaniach Rady, dlatego pozwólcie Państwu, że napiszę o tych, które z mojego punktu widzenia były najistotniejsze w ostatnim okresie. Do takich należy niewątpliwie uchwała o zmianie Miejscowego Planu Zagospodarowania Przestrzennego dla Gminy Skawina. To etap pierwszy tego dokumentu, gdyż niejako z konieczności byliśmy zmuszeni wydzielić z niego nowe tereny osuwiskowe w ilości...130, które w swym opracowaniu wskazał Państwowy Instytut Geologiczny. W związku z tym, że znów zaszła konieczność uzyskiwania kolejnych opinii do dokumentu, co przesunęłoby niemal o rok prace nad MPZP, Rada Miejska podjęła uchwałę o wyłączeniu z procedury I etapu terenów budzących wątpliwości i procedowanie ich w II etapie. Na ostatniej sesji uchwałą podjęliśmy decyzję o wprowadzeniu do budżetu środków i tym

samym rozpoczęcie realizacji tego etapu.

Mam świadomość, że plan nie wszystkich zadowala. Trzeba jednak pamiętać, że złożono 1445 wniosków. Wielu mieszkańców gminy od lat czeka na ten dokument, by rozpocząć budowę. Nadmienić należy również, że większość z tych wniosków, które zostały rozpatrzone negatywnie, miały jako przyczynę niezgodność ze Studium Zagospodarowania Przestrzennego, odrzucenie wniosku przez Ministra Rolnictwa czy też lokalizację działki w strefie zalewowej lub osuwiskowej. Jeśli zaś chodzi o kwestie powierzchniowe to MPZP powoduje przyrost terenów mieszkaniowych o 780 ha, 180 ha nowych terenów o charakterze mieszkaniowo-usługowym i 80 ha jako obszary usług. To, proszę Państwa, ogromny areal do zagospodarowania.

Do uchwały o charakterze strategicznym i tym samym o wyjątkowym znaczeniu dla gminy było podjęcie uchwały w sprawie przyjęcia „Planu mobilności dla Gminy Skawina”. To ważny dokument, bo wskazuje perspektywę rozwoju komunikacji na terenie gminy. Oczywiście najistotniejszym jego elementem, swego rodzaju kręgosłupem, jest Szybka Kolej Aglomeracyjna (SKA), która w zamierzeniu powinna stanowić podstawową formę połączenia komunikacyjnego Skawiny z Dworcem Głównym w Krakowie, oczywiście po modernizacji linii i budowie łącznicy. Z realiza-

chodami do centrów miast na zachodzie to rzadkość, a ważnym elementem komunikacji zbiorowej staje się...rower. Oczywiście nie będę tu pisał o szczegółach rozwiązań, bo dokument dostępny jest na stronie internetowej Urzędu, a dodatkowo był szeroko konsultowany z mieszkańcami.

Kolejną strategiczną uchwałą była podjęta uchwała w sprawie wyznaczenia obszaru zdegradowanego oraz obszaru rewitalizacji na terenie Gminy Skawina. Treść uchwały brzmi zapewne groźnie, szczególnie zaś określenie „zdegradowanego”. Niemniej jednak to w ustawie pojawia się taki zapis i w uchwale Rady Miejskiej nie mogliśmy go zmienić. Oczywiście staliśmy przed dylematem, że z jednej strony niektórzy mieszkańcy mogą czuć dyskomfort, gdy odkryją, że zamieszkują na obszarze zdegradowanym, z drugiej jednak strony fakt ten umożliwi pozyskanie środków zewnętrznych i to wcale nie małych, by tej sytuacji...przeciwdziałać. Obszary takie zostały zresztą wskazane nie tylko na terenie Skawiny, ale również na obszarze wszystkich sołectw. Nad projektem toczyła się zresztą ożywiona dyskusja, w której uczestniczyli nie tylko pracownicy Urzędu, z Panem Burmistrzem Tomaszem Ożogiem na czele, radni Rady Miejskiej, przewodniczący jednostek pomocniczych gminy, ale i mieszkańcy zainteresowani tematem. Myślę, że udało się stworzyć dokument spój-

ny, odpowiadający oczekiwaniom i myślę, w perspektywie kilku lat, mający istotny wpływ na rozwój naszej gminy, szczególnie zaś poprawiający komfort życia jej mieszkańców. Podjęliśmy także uchwałę w sprawie określenia zasad wyznaczania składu oraz zasad działania Komitetu Rewitalizacji. Będzie to grono kilkudziesięciu osób spośród różnych środowisk, które będą opiniować propozycje podejmowania inicjatyw rozwiązań odnoszących się do rewitalizacji Gminy Skawina.

Dokumentami o charakterze strategicznym są również uchwalone na sesji marcowej plany odnowy miejscowości. Są to dokumenty przygotowane przez sołectwa i przez zebrania wiejskie zatwierdzane, ale powstałe przy merytorycznym wsparciu. Ich stworzenie umożliwi pozyskanie środków zewnętrznych na ich realizację i to jest być może najistotniejszy czynnik, który zadecydował o ich powstaniu. Można zarzucić tym dokumentom, że stanowią swego rodzaju listę „pobożnych życzeń”. Ale czy realizacja każdego zadania nie rozpoczyna się od marzenia?

Być może w tym zestawieniu dokumentem o mniejszej randze, ale z punktu widzenia społecznego najmniej istotnym jest uchwała w sprawie wyrażenia woli wsparcia organizacji pozarządowych w drodze utworzenia funduszu pożyczkowego oraz funduszu wkładu własnego dla organizacji pozarządowych (...) na realizację na terenie Gminy Skawina zadań współfinansowanych ze środków zewnętrznych. To próba wyjścia naprzeciw oczekiwaniom stowarzyszeń, które sięgają po środki zewnętrzne i otrzymują je, ale mają problem ze zgromadzeniem wkładu własnego. Oczywiście środki te musiałyby zostać zwrócone, ale następowaloby to w momencie rozliczenia projektu.

Z punktu widzenia społecznego ważnymi uchwałami były uchwały w sprawie przystąpienia Gminy Skawina w charakterze członka wspierającego do Ludowego Klubu Sportowego „Radziszowianka” Radziszów oraz Parafialnego Klubu Sportowe-

go „Milenium” Skawina. To również forma wsparcia środowisk i ludzi, którzy od wielu lat troszczą się o naszą młodzież nie tylko poświęcając temu celowi własny czas, ale w wielu przypadkach przeznaczając na to działanie własne środki finansowe. Uznaliśmy, że takim ludziom należy udzielić wsparcia.

Oczywiście z mocy ustawy to przede wszystkim na Burmistrzu spoczywa obowiązek przygotowywania projektów uchwał na sesje. Ale fakt ten nie oznacza, że Rada Miejska w tym systemie prawnym jest stroną bierną i wielokrotnie mówiłem, a i pisałem, że Rada tej kadencji ze swoich uprawnień korzysta. Stąd ostatnio projekt uchwały przygotowany przez doraźną komisję RM – „Program rozwoju sportu w Gminie Skawina na lata 2016-2020+”. To niezwykle obszerny dokument, który ma na celu pokazanie perspektyw rozwoju sportu i rekreacji na naszym terenie. To również niezwykle skomplikowana i długotrwała procedura uzgadniania treści i licznych konsultacji, w których wzięło udział wiele środowisk zajmujących się zawodowo i amatorsko tą dziedziną. Nie tylko ja uważam, że powstał ważny i merytoryczny dokument, który na najbliższe lata określi działania gminy, tj. Rady Miejskiej i Burmistrza w tym zakresie kompetencji samorządu gminnego.

Po kilkuletniej przerwie znów rozpoczęła działanie Młodzieżowa Rada Miejska, która już aktywnie włączyła się w życie społeczności lokalnej. Jako opiekun, wraz z radnym Karolem Kościelnym, mamy okazję przyglądać się ogromnemu zaangażowaniu młodych, chociażby w prace związane z powstaniem „Programu rozwoju sportu w Gminie Skawina na lata 2016-2020+” czy projektu „Gminny Przegląd Talentów”. Podczas jednej z pierwszych sesji uchwalili ambitny plan działań i życzą im powodzenia w jego realizacji. O szczegółach zaś działalności pisze na łamach Biuletynu Przewodniczący MRM.

Trochę żartobliwie można byłoby powiedzieć, że na „przeciwnym biegunie” sytuuje się kwestia

Skawińskiej Rady Seniorów. Po kilkumiesięcznych konsultacjach ze środowiskiem seniorów udało się przygotować Statut SRS i przedstawić jego projekt pod obrady Rady Miejskiej. Z niewielkimi poprawkami uchwała została przyjęta, a na tej samej sesji, na mój wniosek powołano doraźną komisję ds. wyboru Skawińskiej Rady Seniorów. W chwili, gdy kieruję do państwa te słowa, Rada jest już wybrana, a w najbliższych dniach planuję zwołanie sesji inauguracyjnej, na której zostanie dokonany wybór jej prezydium. Z założenia SRS ma być organem konsultacyjnym, reprezentantem tej grupy mieszkańców Gminy Skawina, ale równocześnie inicjującym działania związane z seniorami. Już w trakcie prac nad statutem można było dostrzec ogromne zaangażowanie i merytoryczne przygotowanie do dyskusji. To bardzo dobrze rokuje na przyszłość. Być może jednym z pierwszych działań Rady będzie praca nad Kartą Seniora? Może w dłuższej perspektywie czasowej powstanie Uniwersytetu Trzeciego Wieku? Widzę ogromne pole do działania dla SRS. W powstanie Młodzieżowej Rady Miejskiej i Skawińskiej Rady Seniorów włożyłem wiele serca i poświęciłem tym zagadnieniom wiele godzin wytężonej pracy. Nie zawiodłem się na młodzieży. I jestem pewien, że i seniorzy mnie nie zwiódą.

Wolą Rady Miejskiej jest kontynuowanie zapoczątkowanego w zeszłym roku projektu nazywanego Budżetem Obywatelskim. To rozwiązanie wzbudza wiele kontrowersji i wymaga ciągłej ewaluacji. Jednak niemal 11 tysięcy osób, które wzięły udział w głosowaniu, to dowód, że należy je kontynuować, a jedynie pracować nad formułą doskonalenia zapisów regulaminu BO. Projekt regulaminu na rok 2016 został więc poddany konsultacjom społecznym i na ich podstawie doraźna komisja zaproponowała Radzie wprowadzenie pewnych zmian w zapisach projektu na 2017 rok. Równocześnie radni RM zgłosili swoje poprawki.

Najistotniejszą wprowadzoną zmianą jest możliwość głosowania tylko na jeden projekt. Równocześnie Rada utrzymała górną granicę wartości projektu na poziomie 100 tys. zł. Pewne novum stanowi zarówno możliwość składania projektów przez 16-latków i ich udział w głosowaniu bez zgody rodzica czy opiekuna prawnego. Mam nadzieję, że spowoduje to spopularyzowanie idei wśród ludzi młodych zarówno w kwestii składania projektów, jak i głosowania.

Myślę, że najlepszą zachętą do udziału w tej formie podziału środków publicznych będzie realizacja projektów, które wygrały i zostały zakwalifikowane do wykonania w 2016 roku. A to już wkrótce.

Rada Miejska stara się również podejmować działania mające na celu wychodzenie naprzeciw wnioskowi sformułowanemu przez mieszkańców. Temu celowi służy przyjęta przez Radę rezolucja, której projekt pod obrady zgłosiły komisje: Zdrowia i Pomocy Społecznej oraz Spraw Obywatelskich. To deklaracja gotowości przejęcia przez Gminę Skawina

na zadania własnego Powiatu Krakowskiego i utworzenie na naszym terenie Warsztatów Terapii Zajęciowej, których celem byłaby rehabilitacja społeczna i zawodowa osób niepełnosprawnych. Ogromną radość sprawia mi fakt, że głos tych mieszkańców, często cichy, został jednak przez nas usłyszany i żywię nadzieję, a mam ku temu podstawy, że już wkrótce ten problem zostanie również rozwiązany.

Zgodnie z zapisami ustawy i Regulaminu Rady Miejskiej obowiązkiem radnego jest utrzymywanie kontaktu z wyborcami. Najczęściej

kojarzymy to oczywiście z dyżurami radnych i udostępnieniem do publicznej wiadomości numerów telefonów. Mam jednak wielokrotnie okazję obserwować działania radnych, które w moim mniemaniu stanowią wyższą i zdecydowanie lepszą, choć przez wielu niezrozumiałą, bo literalnie niezapisaną, formę tych kontaktów. Mówię tu o sytuacji bezpośredniego zaangażowania w sprawy społeczności lokalnych, lokalnych środowisk. Mam okazję wielokrotnie widzieć radnych: inicjatorów i współtwórców festynów, koncertów, imprez charytatywnych, uroczystości środowiskowych. Widzę nierzadko tylko efekty ich działań, ale jako osoba zaangażowana w to, co dzieje się w Woli Radziszowskiej, mam świadomość ogromu pracy, jaki wkładają. Widzę radnych aktywnie uczestniczących w pracach stowarzyszeń i organizacji. Rozmawiam z nimi o problemach, przed którymi stoją, i dylematach, gdy problem wydaje się nie do rozwiązania. Dlatego, kiedy mam okazję widzieć ich zabieganych i zaangażowanych w to, co dzieje się w Gminie Skawina, a często poza jej granicami, jestem dumny z faktu, że powierzono mi funkcję przewodniczącego Rady. Takiej Rady.

Witold Grabiec

Przewodniczący Rady Miejskiej
w Skawinie

DYŻURY PREZYDIUM RADY MIEJSKIEJ

mgr Witold GRABIEC

Przewodniczący Rady Miejskiej
w Skawinie



Dyżury – Biuro Rady Miejskiej
w Skawinie – Rynek 2, pokój nr 4.
poniedziałek 15.00-17.00
środa 9.00-10.00
e-mail: w.grabiec@gminaskawina.pl

Antoni BYLICA

Wiceprzewodniczący Rady Miejskiej w Skawinie
piątek 9.00-10.00
e-mail: a.bylica@gminaskawina.pl

Ryszard MAJDZIK

Wiceprzewodniczący Rady Miejskiej w Skawinie
czwartek 15.00-16.30
e-mail: r.majdzik@gminaskawina.pl

mgr Ewa MASŁOWSKA

Wiceprzewodnicząca Rady Miejskiej w Skawinie
wtorek 16.00-17.00
e-mail: e.maslowska@gminaskawina.pl

W tramwaju na Błonia papieżowi będzie towarzyszyć młodzież niepełnosprawna.

17.15 – przyjazd na Błonia.

Przejazd papamobile między wiernymi. Oczekuje się około 600 tysięcy młodych ludzi.

17.30 – CEREMONIA POWITANIA (ok. 1,5 godziny).

Po kolacji Ojciec Święty ukaże się w Oknie Papieskim, pozdrawiając wiernych zebranych na placu.

PIĄTEK, 29 LIPCA 2016

7.00 – msza święta prywatna w kaplicy Pałacu Arcybiskupów Krakowskich.

9.30 – WIZYTA W AUSCHWITZ.

W tym roku przypada 75. rocznica męczeńskiej śmierci św. Maksymiliana Kolbego. Ojciec Święty udaje się pieszo na teren byłego obozu koncentracyjnego, przechodząc sam przez bramę wejściową. Przy wejściu na dziedziniec bloku 11 Ojciec Święty spotka się indywidualnie z 15 osobami ocalałymi z obozu. Modlitwa prywatna w celi męczeństwa Ojca Kolbego.

10.30 – WIZYTA W OBOZIE BIRKENAU.

Ojciec Święty przejeżdża samochodem od głównej bramy wejściowej obozu, wzdłuż linii kolejowej, aż do placu przed Międzynarodowym Pomnikiem Ofiar Obozu, gdzie zgromadzonych jest około 1000 gości. Zatrzymuje się na cichą modlitwę przed pomnikiem.

Indywidualne spotkanie z 25 „Sprawiedliwymi wśród Narodów Świata”. Przemówienie Ojca Świętego.

16.30 – przyjazd do Prokocimia.

WIZYTA W UNIWERSYTECKIM SZPITALU DZIECIĘCYM

Szpital, jeden z najważniejszych w Polsce, leczy każdego roku zarówno około 30 000 dzieci hospitalizowanych, jak i 200 000 w trybie ambulatoryjnym.

W holu jest zgromadzonych około 50 chorych dzieci z rodzinami.

Przemówienie Ojca Świętego.

Prywatna wizyta w wybranych miejscach szpitalnego oddziału ratunkowego na parterze, w towarzystwie dyrektora i rodziców. Modlitwa w kaplicy szpitalnej.

18.00 – Droga Krzyżowa z udziałem młodzieży na krakowskich Błoniach.

Na zakończenie Drogi Krzyżowej Ojciec Święty wygłasza krótkie przemówienie. Po kolacji Papież Franciszek ukaże się w Oknie Papieskim, pozdrawiając wiernych zebranych na placu.

SOBOTA, 30 LIPCA 2016

8.30 – WIZYTA W SANKTUARIUM BOŻEGO MIŁOSIERDZIA W ŁAGIEWNIKACH

Kaplica Świętej Faustyny Kowalskiej. Obecne będą siostry ze Zgromadzenia Matki Bożej Miłosierdzia oraz dziewczęta, któ-

rymi zakonnice się opiekują. Modlitwa w kaplicy przed grobem św. Faustyny.

8.45 – przejazd papamobile do Bazyliki Bożego Miłosierdzia

9.00 – przejście przez Bramę Miłosierdzia.

Ojciec Święty wchodzi do Sanktuarium przez Bramę Miłosierdzia.

9.15 – Liturgia Pojednania z udziałem młodzieży.

Ojciec Święty spowiada pięciu młodych ludzi w językach: włoskim, hiszpańskim i francuskim. Papież Franciszek jest trzecim papieżem – po św. Janie Pawle II i Benedykcie XVI – który nawiedza Sanktuarium Bożego Miłosierdzia, ale pierwszym, który w nim będzie spowiadał.

10.30 – msza święta w Sanktuarium św. Jana Pawła II z kapłanami, osobami konsekrowanymi i seminarzystami z Polski.

W Sanktuarium znajduje się około 2 tysięcy osób: kapłanów, zakonników, zakonnice, osób konsekrowanych i seminarzystów z Polski. 5 tysięcy osób będzie mogło uczestniczyć we Mszy św. na rozległym placu przed świątynią.

13.00 – obiad z młodzieżą.

Ojciec Święty zje obiad z Kardynałem Arcybiskupem Krakowskim, z tłumaczem i 12 przedstawicielami młodzieży z różnych krajów: jednym chłopcem i jedną dziewczyną z każdego kontynentu oraz z chłopcem i dziewczyną z Polski.

19.00 – przyjazd na CAMPUS MISERICORDIAE.

Przejście przez Bramę Świętą z pięcioma przedstawicielami młodzieży.

19.30 – czuwanie modlitewne z młodzieżą.

NIEDZIELA, 31 LIPCA 2016

8.45 – przyjazd na Campus Misericordiae.

Błogosławieństwo dwóch budynków Caritas: Domu Miłosierdzia dla osób ubogich i starszych oraz Domu Chleba – magazynu z żywnością dla potrzebujących. Przejazd wśród wiernych.

10.00 – Msza Święta Pośłania na zakończenie Światowych Dni Młodzieży.

Rozesłanie młodych świadków Bożego Miłosierdzia. Ogłoszenie miejsca i roku kolejnych Światowych Dni Młodzieży.

17.00 – przyjazd do Tauron Arena na spotkanie z wolontariuszami ŚDM oraz Komitetem Organizacyjnym ŚDM Kraków 2016 i Dobroczyńcami spotkania młodych całego świata.

18.15 – przyjazd do Balic (część wojskowa).

CEREMONIA POŻEGNANIA OJCA ŚWIĘTEGO

„BŁOGOSŁAWIENI MIŁOSIERNI, ALBOWIEM ONI MIŁOSIERDZIA DOSTĄPIĄ” (MT 5,7)

– temat XXXI Światowych Dni Młodzieży
Kraków 2016

Skawina bliżej Was!

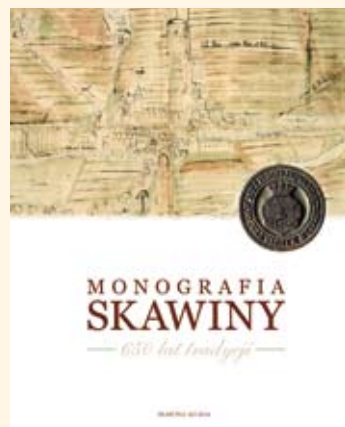
Publikacje Urzędu Miasta i Gminy oraz Miejskiej Biblioteki Publicznej w atrakcyjnych cenach można nabyć w Bibliotece i jej filiach. Gorąco zachęcamy do zapoznania się z naszą ofertą na www.wydawnictwombp.pl

**Te książki powinny się znaleźć w biblioteczce
każdego mieszkańca naszej gminy!**



„Monografia Skawiny. 650 lat tradycji” pod red. Magdaleny Turkawskiej

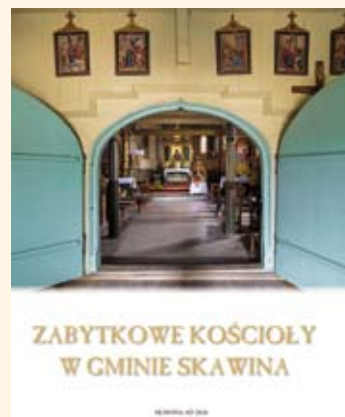
W 2006 roku ukazała się publikacja pt. „Skawina. Zarys dziejów miasta” pod red. Romana Świątki. Dziś, po 10 latach, do rąk czytelników trafia obszerna monografia, bogato ilustrowana archiwalnymi dokumentami, mapami i fotografiami. Towarzystwu Przyjaciół Skawiny, które pracowało nad niniejszym wydawnictwem, przyświecał ambitny cel, jakim jest zaprezentowanie dziejów miasta od ich początków do współczesności. Bogaty materiał źródłowy, zapis lokalnych tradycji i przekazów, bogactwo ikonografii i fotografii stanowią atuty tej publikacji. Jej rzetelność oraz przejrzystość, z jaką ułożony został materiał z pewnością przypadnie do gustu czytelnikom. „Monografia Skawiny. 650 lat tradycji” prawdopodobnie przyczyni się do spopularyzowania wiedzy o mieście, jego mieszkańcach i działających w nim obecnie instytucji, firm, stowarzyszeń i organizacji. **Pozycja obowiązkowa na półce każdego mieszkańca Skawiny. Niemal 500 stron poświęconych przemianom, jakie na przestrzeni wieków zachodziły w naszym mieście.**



Cena 70 zł

„Zabytkowe Kościoły w Gminie Skawina” pod red. Magdaleny Turkawskiej

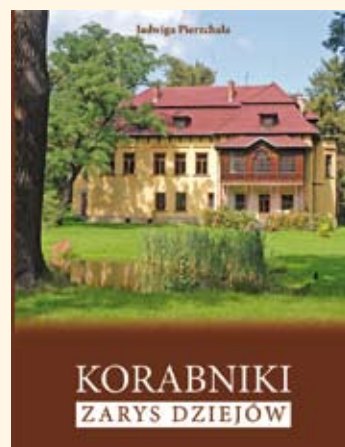
W 2008 roku jako owoc współpracy z doktorem historii sztuki Pawłem Dettloffem ukazała się książka „Zabytkowe kościoły w gminie Skawina”. Było to pierwsze naukowo-historyczne opracowanie obiektów sakralnych istniejących na terenie gminy. W rocznicę 1050-lecia chrztu Polski ukazała się uzupełniona i uaktualniona publikacja o tym samym tytule. Książkę otwiera artykuł Czesława Gąsiorowskiego, przybliżający historyczny kontekst chrztu Polski oraz artykuł poświęcony dziejom skawińskiej parafii. Kolejne rozdziały koncentrują swoją uwagę na konkretnych świątyniach, opisując ich historię, rozwiązania architektoniczne i wyposażenie. Istotnym uzupełnieniem opisów są fotografie, które są zarazem dokumentacją przemian, jakie zachodzą w omawianych kościołach – prac konserwatorskich, renowacyjnych.



Cena 35 zł

Jadwiga Pierzchała, „Korabniki. Zarys dziejów” Monografia Korabnik

Korabniki doczekały się swojej monografii. Monografii, która swoje powstanie zawdzięcza potrzebie poznania historii ziemi rodzinnej i próbie odnalezienia tożsamości społecznej. Siłą zarysu dziejów Korabnik są rzetelnie zgromadzone i opracowane materiały źródłowe. Autorka korzystała z archiwaliów, ale także czerpała swoją wiedzę z wywiadów przeprowadzonych z mieszkańcami i działaczami społecznymi związanymi z gminą. Zebrany materiał umożliwił szczegółowy opis położenia geograficznego i architektury Korabnik oraz odtworzenie historii, najpierw wsi, a od 1973 roku osiedla korabnickiego. Autorka szczegółowo pochyla się nad historią miejscowości podczas okupacji i po wojnie. Warto zwrócić uwagę na ciekawe opisy ważnych miejsc i obiektów architektonicznych w Korabnikach, które uzupełniają ich fotografie. Istotna jest także historia szkolnictwa w Korabnikach. Oddzielne rozdziały monografii są poświęcone historii dworu, wybitnym mieszkańcom miejscowości, miejscowym organizacjom społecznym czy kulturze ludowej. **Monografia Korabnik jest nie tylko rzetelnym źródłem wiedzy o tej miejscowości, ale także pozwala uświadomić sobie wagę i wartość lokalnej historii.**



Cena 25 zł

Działalność wydawnicza Miejskiej Biblioteki Publicznej w Skawinie obejmuje publikacje o charakterze regionalistycznym oraz teksty literackie związane z naszym regionem.

Dotychczas nakładem Biblioteki ukazały się „Legendy i bajania Gminy Skawina”, „Przygody dzielnego Sokota ze Skawiny”, folder „Wielkie Drogi”, „Korabniki. Zarys Dziejów”, „Monografia Skawiny. 650 lat tradycji” oraz „Wiersze wybrane”. Ostatnio wydaliśmy wznowienie publikacji „Zabytkowe kościoły w Gminie Skawina” – w związku z jubileuszem 1050-lecia chrztu Polski. Ponadto z inicjatywy Urzędu Miasta i Gminy w Skawinie przygotowujemy wyjątkowy przewodnik po naszym regionie oraz planujemy – wspólnie z Towarzystwem Przyjaciół Skawiny – edycję dzieł Henryka Różyckiego.